



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение
высшего образования
«Российский государственный социальный университет»

**АННОТАЦИИ К РАБОЧИМ ПРОГРАММАМ ДИСЦИПЛИН
(МОДУЛЕЙ)**

Специальность
45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация
«Межъязыковая и межкультурная коммуникация»

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - ПРОГРАММА
СПЕЦИАЛИТЕТА**

Уровень профессионального образования

Высшее образование – специалитет

СОДЕРЖАНИЕ

1. Дисциплины (модули)

Обязательная часть

- 1.1. Философия
- 1.2. История
- 1.3. Историческая политика и историческая память
- 1.4. Первый иностранный язык
- 1.5. Второй иностранный язык
- 1.6. Безопасность жизнедеятельности
- 1.7. Физическая культура и спорт
- 1.8. Элективные дисциплины по физической культуре и спорту
- 1.9. Правоведение
- 1.10. Экономика
- 1.11. Социология
- 1.12. Информатика и основы информационно-коммуникационных технологий
- 1.13. Традиционные ценности: основа российского общества
- 1.14. Человек и его права в контексте современной реальности
- 1.15. Русский язык и культура речи
- 1.16. Основы современного естествознания
- 1.17. Основы противодействия коррупции
- 1.18. Теория языка
- 1.19. Стилистика русского языка
- 1.20. Древние иностранные языки и культуры
- 1.21. Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка
- 1.22. Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка
- 1.23. Практический курс перевода первого иностранного языка
- 1.24. Практический курс перевода второго иностранного языка
- 1.25. Теория перевода
- 1.26. Теория межкультурной коммуникации
- 1.27. Основы теории второго иностранного языка
- 1.28. Лексикология первого иностранного языка
- 1.29. История первого иностранного языка и введение в спецфилологию
- 1.30. Стилистика первого иностранного языка
- 1.31. Перевод с использованием информационных технологий
- 1.32. Редактирование машинного перевода

Часть, формируемая участниками образовательных отношений

- 1.33. Синхронный перевод
- 1.34. Литература стран первого иностранного языка
- 1.35. Практический курс устного последовательного перевода на международных конференциях
- 1.36. Практический курс письменного перевода в специальных областях
- 1.37. Теоретическая грамматика первого иностранного языка
- 1.38. Специальное страноведение
- 1.39. Практическая фонетика
- 1.40. Профессиональная и деловая этика переводчика

Элективные дисциплины (модули)

- 1.41. Практикум по межкультурной коммуникации первого иностранного языка

- 1.42. Академическое письмо
- 1.43. Технологии возможностей и безбарьерной среды
- 1.44. Адаптивные информационно-коммуникационные технологии
- 1.45. Реализация возможностей в инклюзивном обществе

Дисциплины (модули) по выбору 2

- 1.46. Основы военной подготовки
- 1.47. Основы медицинских знаний

Элективные дисциплины (модули) 3

- 1.48. Аннотирование и реферирование
- 1.49. Практикум по работе с художественным текстом

Элективные дисциплины (модули) 4

- 1.50. Деловой иностранный язык
- 1.51. Вариантные особенности иностранного языка

2. Факультативные дисциплины (модули)

- 2.1. Студент в среде электронного обучения
- 2.2. Технологии трудоустройства
- 2.3. Введение в аналитические исследования информационных ресурсов
- 2.4. Социолингвистика
- 2.5. Лингвокультурология

1. ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ)

1.1.Философия

1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) «Философия» заключается в получении обучающимися теоретических знаний об основах философии с последующим применением в профессиональной сфере и практических навыков по работе с оригинальными и адаптированными философскими текстами, а также развитие навыков критического восприятия и оценки источников информации, умение логично формулировать, излагать и отстаивать собственное видение проблем и способов их разрешения; овладение приемами ведения дискуссии, полемики, диалога.

Задачи дисциплины (модуля):

1. формирование знаний об истории возникновения, развитии и современном состоянии философской проблематики, ее методологической и мировоззренческой значимости для становления молодого специалиста, т.е. формирование философской культуры будущего специалиста на основе обширного исторического и современного материала, анализа постановки и решения вечных философских проблем человечества;
2. формирование представления о специфике философии как способе познания и духовного освоения мира, об основных разделах современного философского знания, философских проблемах и методах их исследования;
3. овладение базовыми принципами и приемами философского познания; введение в круг философских проблем, связанных с областью будущей профессиональной деятельности;
4. развитие творческого мышления, самостоятельности суждений, умения логически мыслить, вести научные дискуссии; вырабатывать навыки работы с учебной и научной литературой, а также с другими источниками информации.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-1, УК-5, УК-6, в соответствии с основной профессиональной образовательной программой.

2. Краткое содержание дисциплины (модуля)

Раздел 1. История философии

Перечень изучаемых элементов содержания:

Место и роль философии в жизни человека и общества. Структура и функции философии. Философия в системе духовной культуры. Философия Древнего Востока. Античная философия. Человек и картина мира в Средневековой философии, философские проблемы Средневековья. Западноевропейская философия эпохи Возрождения и Нового времени. Философия Просвещения и Немецкая классическая философия. Основные течения философии современной западноевропейской философии XIX - XX веков.

Раздел 2. Общетеоретическая философия

Перечень изучаемых элементов содержания

Категории материи и бытия как способы философского объяснения и понимания мира. Виды и формы бытия. Проблема субстанции. Пространство и время. Познание как предмет философского исследования. Гносеология и эпистемология, проблема познаваемости мира и способы её решения. Проблема истины. Философия науки и специфика научного познания.

Раздел 3. Философское осмысление культурного взаимодействия Запада и Востока

Перечень изучаемых элементов содержания

Ценностные ориентации западноевропейской и русской культуры. Поиск путей культурно-исторического развития России в свете идей западников и славянофилов. Проблема взаимосвязей и различия Востока и Запада в русской философской традиции начала XX века. Концепция евразийства и основные этапы её эволюции. Русская идея и этос русской культуры.

Раздел 4. Основные направления и проблемы русской философии

Перечень изучаемых элементов содержания

Место и роль русской интеллигенции в общественном развитии России. Идея социализма и её осмысление в западноевропейской и русской философии. Проблемы этики и духовного развития в русской философии. Осмысление истории в отечественной философии. Проблема познания в отечественной философии

1.2.История России

1.1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) «История России» заключается в получении обучающимися теоретических знаний об основных закономерностях и особенностях всемирно-исторического процесса, а также культурно-историческом своеобразии России, ее месте в мировой цивилизации с последующим применением знаний и умений в профессиональной сфере и приобретения практических навыков по формированию способности решать через средства научной информации задачи профессиональной деятельности:

Цель дисциплины «История России» — способствовать пониманию особенностей российского исторического развития на общемировом фоне, уяснению вклада России в развитие мировой цивилизации, ее роли в разрешении крупных международных конфликтов, влияния на мировую политику в целом, а также выработки готовности у обучающихся реагировать на общеисторические вызовы.

Задачи дисциплины (модуля):

получить представление о движущих силах и закономерностях всемирно-исторического процесса, основных этапах исторического развития России, а также месте и роли России в мировой истории;

- изучить исторический опыт строительства российской государственности на всех его этапах;
- рассмотреть наиболее существенные процессы в сфере экономической, социальной истории, развития духовной культуры, науки и просвещения России;
- выработать и развивать навыки исторической аналитики: способность на основе исторического анализа и проблемного подхода преобразовывать информацию в знание, осмысливать процессы, события и явления в России и мировом сообществе в их динамике и взаимосвязи, руководствуясь принципами объективности и историзма;
- развивать творческое мышление, самостоятельность суждений, умение логически мыслить, вести научные дискуссии; вырабатывать навыки работы с учебной и научной литературой, а также с другими источниками информации.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-5, ОПК-3, в соответствии с основной профессиональной образовательной программой.

2. Краткое содержание дисциплины (модуля)

Раздел 1. Общие вопросы курса

Перечень изучаемых элементов содержания:

История России как часть мировой истории. Роль исторических источников в изучении истории. Методика работы с письменными историческими источниками и исторической литературой

Раздел 2. Народы и государства на территории современной России в древности

Перечень изучаемых элементов содержания:

Мир и Россия в древности и в начальный период Средневековья. Образование и эволюция государства Русь (IX - начало XIII в.). Русь в IX - первой трети XIII в.

Раздел 3. Народы и государства Европы и Азии в период классического Средневековья. Русь в XIII-XV вв.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Русские земли в середине XIII — XIV в. Формирование единого Русского государства в конце XV в. Дохристианская культура восточных славян и соседних народов. Крещение Руси и его роль в дальнейшем развитии русской культуры.

Раздел 4. Европа и мир в эпоху Позднего Средневековья. Россия в XVI - XVII вв.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Мир к началу Нового времени. Великие географические открытия и их роль в становлении современной цивилизации. Зарождение капитализма в Европе. Реформация и ее роль в создании европейской цивилизации. Россия в первой трети XVI в. Россия в XVI–XVII вв. Культура России в XVI–XVII вв.

Раздел 5. Мир и Россия в Новое время (XVIII в.)

Перечень изучаемых элементов содержания:

Мир и Россия в эпоху преобразований Петра I. Эпоха «дворцовых переворотов». 1725–1762 гг. Россия во второй половине XVIII в. Эпоха Екатерины II. Русская культура и наука в XVIII в.

Раздел 6. Мир и Российская империя в XIX – начале XX в.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Европа и мир в XIX в. Россия в первой половине XIX в. Россия в эпоху Великих реформ. Мир и Россия на рубеже XIX — начала XX в. I мировая война: предпосылки, ход, итоги. Культура и наука в России XIX — начала XX в.

Раздел 7. Советское государство в 1917-1922 гг.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Великая российская революция 1917 г. и ее влияние на судьбы народов мира. Гражданская война и военная интервенция в России. Первые преобразования советской власти: характер и особенности.

Раздел 8. СССР в межвоенный период (20-30-е гг. XX в.)

Перечень изучаемых элементов содержания:

Мир и Советский Союз в 20-30-е гг. XX в. СССР в эпоху НЭПа. Образование СССР. Форсированная модернизация советского государства в 30-е годы. Международное положение СССР в конце 30-х годов и укрепление обороноспособности страны. Советская культура и наука (1917 – конец 30-х годов).

Раздел 9. СССР в годы Второй мировой и Великой Отечественной войн

Перечень изучаемых элементов содержания:

Вторая мировая война: причины, характер, особенности. Советское общество в годы Великой Отечественной войны 1941-1945 гг. Источники и факторы победы советского народа в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг. Мобилизация общества и государства в годы Великой Отечественной войны 1941-1945 гг.

Раздел 10. СССР в послевоенный период развития

Перечень изучаемых элементов содержания:

Мир и Советский Союз во второй половине XX в. Восстановление и развитие страны после окончания войны (1945- сер. 60-х гг.). Советский Союз в период перехода к постиндустриальному обществу (сер. 60-х – сер. 80-х гг.). Период «перестройки» и распада СССР (1985–1991). Культура, наука и спорт в СССР во второй половине XX в.

Раздел 11. Современная РФ (1992–2022)

Перечень изучаемых элементов содержания:

Россия и мир на рубеже тысячелетий (конец 80-х – 90-е гг. XX в.). Россия в первые десятилетия XXI в. Место современной России в мире. Направленность и итоги общественного развития РФ в постсоветское время.

1.3. Историческая политика и историческая память

1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в формировании у обучающихся системы теоретических представлений о сущности феномена исторической памяти и политики памяти, а также формировании необходимых компетенций в сфере педагогической и научно-исследовательской деятельности, связанной с интерпретацией истории и сохранением, передачей и воспроизводством историко-культурного наследия.

Задачи дисциплины (модуля):

- познакомить обучающихся с содержанием научных концепций, школ и направлений, сложившихся в процессе изучения феномена исторической памяти;
- раскрыть содержание основных понятий и терминов - историческая память, политика памяти, педагогика памяти, коммеморативные практики, историческая политика, памятник истории и культуры, историко-культурное наследие, "место памяти", историко-культурный ландшафт, и др.;
- научить использовать приобретенные знания для формирования собственного взгляда на социокультурные процессы в российском обществе с точки зрения целей и задач педагогики памяти и актуальной исторической политики;
- способствовать формированию политкорректного и толерантного отношения обучающихся к иным мировоззренческим основам изучаемых явлений в сфере истории и культуры, развитию способности ведения продуктивного диалога с представителями различных культур;
- способствовать овладению обучающимися приемами отбора и обработки информации о формах культурно-исторической памяти, способах порождения и механизмах сохранения и передачи исторического (социокультурного) опыта;
- способствовать развитию у обучающихся навыков разработки и реализации просветительских программ в области сохранения и передачи историко-культурного опыта и наследия, развитию навыков практической коммуникативной и психолого-педагогической деятельности в области истории и педагогики памяти.

1.2. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих универсальных компетенций: УК-5, в соответствии с основной профессиональной образовательной программой высшего образования

2. Краткое содержание дисциплины (модуля)

Раздел 1. Коллективная (историческая) память как социокультурный феномен.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Место исторической памяти в формировании национально-государственной идентичности. Функциональная составляющая коллективной памяти - участие в воспроизводстве или конструировании идентичности; решение задачи определения границ сохраняемого (формируемого) сообщества: семейного, производственного, религиозного, спортивного, либо, в пределе - народа, нации. Функционирование коллективной памяти как сложный разнонаправленный процесс.

Раздел 2. Историческая память, историческая наука и историческая политика: уровни сопряжения

Перечень изучаемых элементов содержания:

Общие предпосылки и цели исторического исследования. Специфика исследовательских методов, используемых в исторической науке. Познавательные процедуры: отбор фактов, интерпретация, понимание и объяснение в истории. Проблема мифологизации и фальсификации истории. Историческая политика (политика памяти) как часть символической политики: теоретические подходы к определению понятий.

Раздел 3. Государственная политика в области защиты исторической памяти

Перечень изучаемых элементов содержания:

Опыт организации просветительской и идеологической работы в области истории в Российской Империи в XVIII-XIX вв. и в Советском Союзе. Направления трансформации системы массового исторического образования и исторического просвещения в Российской Федерации в 1990-2000-е гг. Особенности развития в современной РФ механизмов защиты исторической памяти.

Раздел 4. Актуальные проблемы российской исторической политики (политики памяти) на современном этапе.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Осмысление и интерпретация российской истории от Древней Руси до Имперского периода. Политика памяти на постсоветском пространстве. Историческая память о революции и Гражданской войне в современной России.

1.4. Первый иностранный язык

1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Целями дисциплины (модуля) являются в получении обучающимися теоретических и практических знаний об изучаемом иностранном (английском) языке, а также применение методов формального и когнитивного моделирования естественного языка и создания метаязыков, математико-статистическими обработки лингвистической информации с учетом элементов программирования и автоматической обработки лингвистических корпусов, стандартных способов решения основных типов задач в области лингвистического обеспечения информационных и других прикладных систем, в научно-исследовательской и профессиональной деятельности.

Задачи дисциплины (модуля):

1. усвоение знаний о сущности, структуре и видах дисциплины «Иностранный язык»; формирование представлений о содержании, формах, особенностях дисциплины «Иностранный язык»;
2. развитие навыков, необходимых в сфере официально-делового общения, в сфере социальной работы и в традиционной общелитературной области;
3. овладение навыками практического владения иностранным (английским) языком;
4. рассмотрение нормы изучаемого иностранного (английского) языка;
5. обучение навыкам профессиональной коммуникации;

6. овладение навыками самостоятельно анализировать, аннотировать, реферировать оригинальные иноязычные (англоязычные) тексты по специальности;
7. овладение навыками анализа и применения на практике действующих образовательных стандартов и программ;
8. применение современных приемов, организационных форм и технологий воспитания, обучения и оценки качества результатов обучения;
9. выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации;
10. использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта;
11. обработка русскоязычных и иноязычных (англоязычных) текстов в производственно-практических целях;
12. экспертный лингвистический анализ звучащей речи и письменных текстов на русском и иностранном (английском) языках в производственно-практических целях;
13. разработка средств информационной поддержки лингвистических областей знания.

1.2. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций: УК-4; ОПК-1; ПК-1 в соответствии с основной профессиональной образовательной программой высшего образования.

2. Краткое содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. ФОНЕТИКА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Перечень изучаемых элементов содержания

Классификации гласных и согласных звуков английского языка

РАЗДЕЛ 2. ИНТОНАЦИЯ АНГЛИЙСКИХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

Перечень изучаемых элементов содержания

Intonation: melody, stress, rhythm. Syllables I, II, III, IV. Reading Rules Интонационная структура № 1-12. Высокий падающий тон. Ударение. Повторение основных интонационных структур и их употребление. Высокое предударное начало. Сложные тоны. Тема

РАЗДЕЛ 3. АНГЛИЙСКИЕ ЧАСТИ РЕЧИ И ИХ КАТЕГОРИИ

Перечень изучаемых элементов содержания

Noun: singular plural. Adjectives (degrees of comp). Pronouns. Possessive Case. to have (Pres. Ind.) Numerals (Cardinal, Ordinal) Prepositions of place. Prepositions of Time. Articles. Adverbs.

РАЗДЕЛ 4. ОСОБЕННОСТИ КАТЕГОРИИ ГЛАГОЛА В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Перечень изучаемых элементов содержания

Времена группы PRESENT. Времена группы PAST. Времена группы FUTURE. Indirect speech (statements, questions). Sequence of Tenses. Времена группы Future in the Past. Affirmative, Negative, Interrogative Sentences.

РАЗДЕЛ 5. CHOOSING A CAREER.

Перечень изучаемых элементов содержания

Изучение лексики и составление диалогических и монологических высказываний по темам: Choosing a carrier. Jobs and employment

РАЗДЕЛ 6. FOOD AND MEALS

Перечень изучаемых элементов содержания

Еда. Английская еда. Правила поведения за столом. Повторение: Условные придаточные предложения; The Present continuous tense; Types of Questions

РАЗДЕЛ 7. STUDENTS AND THEIR LIFE

Перечень изучаемых элементов содержания

Студенческая жизнь. Образование. Система образования в Англии. Система образования в России.

РАЗДЕЛ 8. HOLIDAYS.

Перечень изучаемых элементов содержания

Путешествие. Средства передвижения. Complex Object. Verbals (Revision). Sequence of tenses.

РАЗДЕЛ 9. SIGHTSEEING.

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика по темам: Going around London. What is worth seeing in Russia? Повторение грамматического материала: The Passive voice. Grammar Modals (Revision)

РАЗДЕЛ 10. CHANGING PATTERNS OF LEISURE.

Перечень изучаемых элементов содержания

Leisure. Hobbies. Повторение употребления английских времен в предложениях. Повторение общих сведений об английском существительном, употребление артиклей.

РАЗДЕЛ 11. MAN AND THE MOVIES.

Перечень изучаемых элементов содержания

Обсуждение и анализ текста: «Encountering directors» by Ch. Samuels. Обсуждение тем: “Famous actors and actresses” “My favorite movies” Man and the Movies. Повторение основных правил употребления наречий и прилагательных, их степеней сравнения, основных конструкций.

РАЗДЕЛ 12. PAINTING

Перечень изучаемых элементов содержания

Изучение лексики по теме: Painting. Обсуждение и анализ текста: «Art for heart's sake» by G.B. Shaw. Обсуждение тем: “Painters and their craft”, “Different genres of painting. Different schools of painting.” Общие сведения о неличных формах глагола и их употребление. Функции неличных форм глаголов в предложении. Конструкции с неличными формами.

РАЗДЕЛ 13. SCHOOLING

Перечень изучаемых элементов содержания

Изучение темы: «English schooling». Обсуждение и анализ текста: «To Sir, with love» by E.R. Braithwaite. Обсуждение тем: «Education in Russia», “Systems of education in different

countries” Повторение: Общие сведения о неличных формах глагола и их употребление. Функции неличных форм глаголов в предложении. Конструкции с неличными формами.

РАЗДЕЛ 14. BRINGING UP CHILDREN

Перечень изучаемых элементов содержания

Изучение темы «Bringing up Children». Обсуждение и анализ текста: «The fun they had» by I. Asimov “Generation gap”. Повторение основных сведений о сослагательном наклонении. Повторение всех типов условных предложений.

РАЗДЕЛ 15. FEELINGS AND EMOTIONS

Перечень изучаемых элементов содержания

Изучение темы Feelings and Emotions. Обсуждение и анализ текста: «Обсуждение и анализ текста: «The man of destiny» by G.B. Shaw. Обсуждение темы: “Types of temperaments», Psychological tests. Подлежащее английского предложения.

РАЗДЕЛ 16. TALKING ABOUT PEOPLE

Перечень изучаемых элементов содержания

Обсуждение темы: «Talking about People». Обсуждение и анализ текста: «The happy man» by Somerset Maugham. Обсуждение темы: “The people we choose”. Повторение: Сказуемое английского предложения.

РАЗДЕЛ 17. HIGHER EDUCATION IN THE UNITED STATES OF AMERICA

Перечень изучаемых элементов содержания

Изучение темы: Higher education in the United States of America. Обсуждение Текста «Higher Education»

РАЗДЕЛ 18. COURTS AND TRIALS

Перечень изучаемых элементов содержания

Изучение темы: Courts and Trials. Изучение: Notes of style. Обсуждение темы: “Courts and trials in different countries” Изучение: Speech Patterns, Phrasal verbs

РАЗДЕЛ 19. ENVIRONMENTAL PROTECTION

Перечень изучаемых элементов содержания

Обсуждение тем: «Ecological problems», «Environmental protection». Изучение: Speech Patterns. Phrasal verbs. Notes on style

РАЗДЕЛ 20. BOOKS AND READING

Перечень изучаемых элементов содержания

Изучение и обсуждение темы: «Books and Reading». Выполнение практических заданий на Speech Patterns. Phrasal verbs. Notes on style.

РАЗДЕЛ 21. MAN AND MUSIC

Перечень изучаемых элементов содержания

Изучение темы: Man and Music. Изучение “Different genres in music”. Изучение Speech Patterns, Phrasal verbs

РАЗДЕЛ 22. MASS MEDIA

Перечень изучаемых элементов содержания

Изучение темы “Television in our life”. Изучение: Speech Patterns, Phrasal verbs, Notes on style

1.5.Второй иностранный язык

1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний об иностранном языке (французском) с последующим применением в профессиональной деятельности и практических навыков по использованию иностранного языка в профессиональной сфере.

Задачи дисциплины (модуля):

1. Ознакомление студентов с фонетическими, лексическими, грамматическими особенностями современного французского языка, закономерностями его функционирования в дискурсах различного типа.
2. Формирование произносительных навыков, развитие ритмико-интонационной выразительности речи и лексико-грамматических навыков, которые должны обеспечить продуцирование спонтанной и подготовленной устной речи на французском языке в различных ситуативных условиях в ходе решения профессиональных задач.
3. Развитие умений устной и письменной коммуникации на иностранном языке в межличностном общении.
4. Развитие способности и готовности к самостоятельному изучению иностранного языка, дальнейшему самообразованию с его помощью, использованию иностранного языка в других областях знаний.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-4, ОПК-1, ПК-1 в соответствии с учебным планом.

2. Краткое содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Вводно-корректировочный курс фонетики: основные понятия фонетики

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Классификация и характеристика французских гласных и согласных: общая информация
2. Ударение и ритмическая группа
3. Связывание. Сцепление.
4. Мелодика повествовательного, повелительного и вопросительного предложения.

РАЗДЕЛ 2. Вводный курс: часть 1

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Порядок слов во французском повествовательном предложении.
2. Виды слов во французском языке: знаменательные и служебные слова.
3. Имя существительное.
4. Множественное число существительных.
5. Определенный артикль la, le, les.
6. Неопределенный артикль des.
7. Притяжательные прилагательные ma, ta, sa.
8. Глагол être.
9. Оборот c'est.

10. Глаголы первой группы в настоящем времени изъявительного наклонения.
11. Глаголы первой группы повелительного наклонения.

РАЗДЕЛ 3. Вводный курс: часть 2

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Порядок слов в вопросительном предложении.
2. Мелодика французского вопросительного предложения без вопросительного слова.
3. Вопрос к подлежащему.
4. Первое и третье лицо единственного или множественного числа глаголов третьей группы.
5. Отрицательная форма глаголов.
6. Отсутствие артикля с именами собственными.
7. Опущение артикля при существительном в роли именной части сказуемого.

РАЗДЕЛ 4. Вводный курс: часть 3

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Имя прилагательное. Женский и мужской род прилагательных.
2. Множественное число прилагательных.
3. Место прилагательных определений.
4. Способы построения вопросительного предложения: инверсия, вопросительные обороты.
5. Вопрос к прямому дополнению.
6. Предлог à.
7. Предлог de.
8. Слияние артикля с предлогами à, de.
9. Безличные глаголы.
10. Глаголы второй группы.

РАЗДЕЛ 5. Вводный курс: часть 4

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Вопросительное наречие où.
2. Порядок слов в вопросительном предложении, начинающемся с вопросительного наречия où.
3. Глаголы первой, второй группы 2-го лица множественного числа настоящего времени.
4. Глаголы третьей группы 2-го лица множественного числа настоящего времени.
5. Определенный артикль: случаи употребления.
6. Неопределенное прилагательное tout.
7. Неопределенно-личное местоимение on

РАЗДЕЛ 6. Личность. Хобби. Увлечения

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Личность. Хобби. Увлечения

Грамматика: Личные окончания глаголов первой и третьей группы: общая парадигма. Определенный артикль: случаи употребления. Притяжательные прилагательные: общая парадигма. Указательные прилагательные: общая парадигма.

РАЗДЕЛ 7. Описание комнаты / учебной аудитории

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Мебель. Прилагательные, обозначающие цвет и размер. Для описания комнаты / учебной аудитории

Грамматика: Неопределенный артикль: общая парадигма. Безличный оборот «il y a». Наречия en, у. Вопросительные наречия quand, comment. Порядок слов в предложениях, начинающихся с вопросительных наречий quand и comment.

РАЗДЕЛ 8. Рабочий день. Расписание дня и недели

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Числительные. Количественные наречия.

Грамматика: Порядок слов в вопросительном предложении, начинающемся с наречия combien. Местоимение cela. Опускание неопределенного артикля после отрицания. Неупотребление артикля после количественных наречий.

РАЗДЕЛ 9. Выходные дни. Каникулы

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Дни недели. Название праздников. Празднование знаменательных дней.

Грамматика: Использование артиклей и указательных прилагательных с днями недели. Местоимение en. Количественные числительные.

РАЗДЕЛ 10. Образование: обучение в университете.

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Месяца. Название времен года. Экзамены. Обучение.

Грамматика: Артикль и предлоги перед существительными, обозначающими названия месяцев и времен года. Употребление числительных в датах. Обозначение года. Причастие прошедшего времени.

РАЗДЕЛ 11. Высшее образование во Франции

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Образовательные учреждения Франции. Поступление в вуз. Обучение в вузе.

Грамматика: Время Passé composé, Futur immédiat, Passé immédiat.

РАЗДЕЛ 12. Где я живу

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Достопримечательности. Для описания места проживания.

Грамматика: Место наречия при глаголе в форме сложного времени. Время Imparfait.

РАЗДЕЛ 13. Путешествия.

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Путешествия. Отдых.

Грамматика: Местоименные глаголы. Особенности правописания глаголов первой группы. Сравнение времен Imparfait и Passé composé.

РАЗДЕЛ 14. Работа.

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Работа.

Грамматика: Употребление предлога à при указании места работы. Спряжение местоименных глаголов в Passé composé.

РАЗДЕЛ 15. Поиск работы

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Поиск работы

Грамматика: Ограничительный оборот ne ... que. Выделительный оборот c'est... que. Союзы comme, parce que, car.

РАЗДЕЛ 16. Жизнь отдельно от родителей

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Жизнь отдельно от родителей.

Грамматика: Счет этажей во французском языке. Отсутствие предлога и артикля при указании адреса. Время «Futur simple».

РАЗДЕЛ 17. Прошлое

Перечень изучаемых элементов содержания

Грамматика: Время «Plus-que-parfait». Женский род существительных. Женский род качественных прилагательных.

РАЗДЕЛ 18. Согласование времен

Перечень изучаемых элементов содержания

Грамматика: Согласование времен. Время «Futur dans le passé».

РАЗДЕЛ 19. Полезные привычки

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Полезные привычки.

Грамматика: Частичный артикль

РАЗДЕЛ 20. Франция: культурная сводка

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: История и культура Франции

Грамматика: Conditionnel présent. Место двух дополнений.

РАЗДЕЛ 21. Спорт во Франции

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Спорт во Франции

Грамматика: Относительные местоимения. Subjonctif présent. Subjonctif dans les propositions independantes

РАЗДЕЛ 22. Экология

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Экология

Грамматика: Passé du subjonctif. Imparfait et plus-que-parfait du subjonctif.

1.6.Безопасность жизнедеятельности

1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний о формировании профессиональной культуры безопасности (ноксологической культуры), под которой понимается готовность и способность личности использовать приобретенную совокупность знаний, умений и навыков для обеспечения безопасности в различных сферах жизнедеятельности.

Изучением дисциплины (модуля) достигается понимание того, что реализация требований безопасности жизнедеятельности (далее – БЖД) гарантирует сохранение работоспособности и здоровья человека в различных жизненных условиях и готовит его к рациональным действиям при возникновении экстремальных ситуаций.

Задачи дисциплины (модуля):

1. Приобретение понимания проблем устойчивого развития и рисков, связанных с деятельностью человека;
2. Формирование культуры безопасности, экологического сознания и риск-ориентированного мышления, при котором вопросы безопасности и сохранения окружающей среды рассматриваются в качестве важнейших приоритетов жизнедеятельности человека;
3. Формирование культуры профессиональной безопасности, способности идентифицировать опасности и оценивать риски в сфере профессиональной деятельности;
4. Приобретение устойчивых навыков принятия быстрых и четких решений, выполнения действий, необходимых для предупреждения чрезвычайных ситуаций.

1.2. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих универсальных компетенций: УК-8, в соответствии с основной профессиональной образовательной программой высшего образования.

2. Краткое содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Человек и среда обитания

Тема 1.1. Теоретические и методические подходы к анализу безопасности жизнедеятельности

Перечень изучаемых элементов содержания

Теоретические и методические подходы к анализу безопасности как социального явления. Цели, задачи безопасности жизнедеятельности. Характеристика угроз человеку в древнем мире. Характеристика угроз человеку в современном мире. Место безопасности в системе потребностей человека. Принципы и методы безопасности жизнедеятельности. Признаки безопасности жизнедеятельности. Классификация рисков. Классификация угрожающих факторов. Классификация опасностей. Лестница эскалации угроз безопасности. Основные структурные элементы безопасности. Основные звенья механизма обеспечения безопасности. Основные методы обеспечения безопасности в современной России.

Тема 1.2. Здоровье населения и окружающая среда

Перечень изучаемых элементов содержания

Организм, системы организма, обмен веществ, болезнь, адаптация к условиям среды. Роль и место социальных и биологических факторов в формировании здоровья населения, основные термины и понятия. Показатели общественного здоровья. Основные современные тенденции медико-демографических показателей и факторы их определяющие. Значение статистических методов при изучении общественного здоровья. Всемирная организация здравоохранения (далее – ВОЗ), Международная организация охраны труда (далее – МОТ).

Тема 1.3. Природные и техногенные опасности среды обитания

Перечень изучаемых элементов содержания

Техносфера. Компоненты техносферы. Факторы, влияющие на состояние и развитие техносферы. Техногенные опасности, их классификация. Причины увеличения угроз техногенных опасностей. Параметры, характеристики и источники основных вредных и опасных факторов среды обитания человека и основных компонентов

техносферы. Основные принципы защиты от опасностей. Системы и методы защиты человека и окружающей среды от основных видов опасного и вредного воздействия природного, антропогенного и техногенного происхождения.

Тема 1.4. Чрезвычайные ситуации природного и техногенного характера

Перечень изучаемых элементов содержания

Основные понятия и определения, классификация чрезвычайных ситуаций и объектов экономики по потенциальной опасности. Фазы развития чрезвычайных ситуаций. Поражающие факторы источников чрезвычайных ситуаций техногенного характера. Классификация стихийных бедствий и природных катастроф. Характеристика поражающих факторов источников чрезвычайных ситуаций природного характера. Методы прогнозирования и оценки обстановки при чрезвычайных ситуациях. Устойчивость функционирования объектов экономики в чрезвычайных ситуациях. Принципы и способы повышения устойчивости функционирования объектов в чрезвычайных ситуациях. Организация эвакуации населения и персонала из зон чрезвычайных ситуаций. Мероприятия медицинской защиты. Средства индивидуальной защиты и порядок их использования. Основы организации аварийно-спасательных и других неотложных работ при чрезвычайных ситуациях. Единая государственная система предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций (далее – РСЧС). Организация защиты населения от чрезвычайных ситуаций мирного и военного времени. Гражданская оборона (далее – ГО) как элемент гражданской защиты.

Тема 1.5. Поддерживание безопасных условий жизнедеятельности в условиях военных конфликтов

Перечень изучаемых элементов содержания

Основные мероприятия по подготовке к защите и защита населения от опасностей, возникающих вследствие ведения военных действий. Меры, принимаемые для обеспечения безопасности населения, оказавшегося на территории военных действий. Действия населения при эвакуации и рассредоточении. Действия населения при проведении инженерной защиты людей и территорий. Действия населения при проведении радиационной и химической защиты. Обеспечение пожарной безопасности в условиях военных конфликтов. Установление ограничений на свободу передвижения по территории, введение на ней особого режима въезда и выезда. Усиление охраны общественного порядка, объектов, подлежащих государственной охране, и объектов, обеспечивающих жизнедеятельность населения и функционирование транспорта. Установление ограничений на осуществление отдельных видов финансово-экономической деятельности, включая перемещение товаров, услуг и финансовых средств. Установление особого порядка, приобретения и распределения продовольствия и предметов первой необходимости. Запрещение или ограничение проведения собраний, митингов и демонстраций, а также иных массовых мероприятий. Запрещение забастовок и иных способов прекращения деятельности организаций. Ограничение движения транспортных средств и осуществление их досмотра.

РАЗДЕЛ 2. Обеспечение безопасных условий жизнедеятельности

Тема 2.1. Профессиональная деятельность и оценка ее безопасности для работающего

Перечень изучаемых элементов содержания

Современные системы «человек-машина-среда» на всех уровнях их жизненного цикла. Обеспечение безопасности труда. Условия труда, факторы производственной

среды (химические, физические, биологические), трудовой процесс, работоспособность, маркеры безопасности. Идентификация опасных и вредных факторов производственной среды.

Тема 2.2. Экологическая безопасность

Перечень изучаемых элементов содержания

Экологическая составляющая в системе жизнедеятельности человека, общества и государства. Модель устойчивого развития как основа безопасности жизнедеятельности. Основные глобальные экологические проблемы. Использование и воспроизводство природных ресурсов. Характер изменений окружающей среды и ожидаемые тенденции. Мировые источники опасности для России в экологической сфере. Система экологической безопасности в Российской Федерации. Нормативы в области охраны окружающей среды. Система экологического мониторинга. Экологическая безопасность в системе энергетического развития современной России.

Тема 2.3. Социальная безопасность и условия ее формирования

Перечень изучаемых элементов содержания

Социальная безопасность как условие общественной безопасности в Российской Федерации. Опасности индивидуального, общественного и глобального характера. Государство, как основной субъект обеспечения социальной безопасности общества и личности. Идентификация опасных факторов социального характера. Прогнозирование социальных опасностей. Социальные конфликты.

Тема 2.4. Управление безопасностью жизнедеятельности

Перечень изучаемых элементов содержания

Управление безопасностью жизнедеятельности. Система управления безопасностью жизнедеятельности. Функции управления безопасностью жизнедеятельности. Принципы и методы управления безопасностью жизнедеятельности. Средства управления БЖД. Управление безопасностью труда. Управление экологической безопасностью. Управление защитой населения и территорий от чрезвычайной ситуации (далее – ЧС). Нормативно-правовая база управления безопасностью жизнедеятельности. Органы управления безопасностью жизнедеятельности. Надзор и контроль за обеспечением безопасности жизнедеятельности.

1.7. Физическая культура и спорт

1. Цель и задачи дисциплины(модуля)

Цель дисциплины(модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний о средствах, методах и организационных формах физической культуры с последующим применением в профессиональной сфере и практических навыков (формирование) по удовлетворению особых образовательных потребностей различных групп населения, направленных на повышение уровня их социальной адаптации и реабилитации, обеспечения здорового образа жизни.

Задачи дисциплины(модуля):

1. осваивать системы знаний о значимости физической культуры и её роли в развитии личности и подготовке к профессиональной деятельности, а также социально-биологических, психолого-педагогических основах физической культуры и здорового образа жизни;
2. развивать у студентов знания о роли физической культуры в общекультурном, профессиональном и социальном развитии человека;

3. формировать готовность применять спортивные и оздоровительные технологии для достижения высокого уровня физического здоровья и поддержания его в процессе обучения, и дальнейшей профессиональной деятельности.
4. приобретать личный опыт повышения двигательных и функциональных возможностей в обеспечение общей и профессионально-прикладной физической подготовленности к будущей профессиональной деятельности и быту.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине(модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования.

Процесс освоения дисциплины(модуля)направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-7 соответствии с учебным планом.

2. Краткое содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. ОСНОВЫ ФИЗИЧЕСКОЙ КУЛЬТУРЫ И ЗДОРОВОГО ОБРАЗА ЖИЗНИ

Перечень изучаемых элементов содержания:

Физическая культура, физическое воспитание, физическая подготовленность, двигательная подготовленность, профессионально-прикладная подготовка, спорт, средства физической культуры, методы физической культуры, компоненты физической культуры. Организм, физиологические функции, физической развитие, физическая работоспособность, гипоксия, умственная работоспособность, утомление, биологические ритмы, внешняя среда. Здоровый образ жизни, критерии здоровья, образ жизни, самооценка, адаптация, регенерация, экология, генетика. Тренировка, кровообращение, дыхание, нервная система, обмен веществ и энергии, устойчивость, тренированность.

РАЗДЕЛ 2. ОСНОВЫ САМОСТОЯТЕЛЬНЫХ ЗАНЯТИЙ ФИЗИЧЕСКИМИ УПРАЖНЕНИЯМИ

Перечень изучаемых элементов содержания

Труд студента, психофизическая работоспособность, средства физической культуры, методы физической культуры, средство профилактики, средства коррекции. Средства физического воспитания, методы физического воспитания, физические качества, психические качества, интенсивность нагрузок, общая физическая подготовка, специальная физическая подготовка. Аэробика, фитнес, фитбол-аэробика, бодибилдинг, калланетик, дыхательная гимнастика, йога, шейпинг, гиревой спорт. Двигательная активность, мотивация, формы занятий, содержание занятий, гигиена занятий, определение нагрузки, самоконтроль

1.8.Элективные дисциплины по физической культуре и спорту

1. Цель и задачи дисциплины(модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в формировании физической культуры личности и способности направленного использования разнообразных средств физической культуры, спорта и туризма для сохранения и укрепления здоровья, психофизической подготовки и самоподготовки к будущей жизни и профессиональной деятельности.

Задачи дисциплины (модуля):

- 1.формировать готовность применять спортивные и оздоровительные технологии для достижения высокого уровня физического здоровья и поддержания его в процессе обучения в вузе, и дальнейшей профессиональной деятельности;
- 2.обучить студентов практическим умениям и навыкам занятий различными видами спорта, современными двигательными и оздоровительными системами;
- 3.обеспечить общую и профессиональную физическую подготовленность, психофизическую готовность обучающегося к будущей профессиональной деятельности.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине(модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования.

Процесс освоения дисциплины(модуля)направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-7в соответствии с учебным планом.

2. Краткое содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Легкая атлетика

Перечень изучаемых элементов содержания

Учебно-тренировочный подраздел. Специальные упражнения бегуна; бег с ускорениями с хода, с максимальной скоростью, с изменением темпа и ритма шагов. Старты: низкий, высокий; с опорой на одну руку. Финиширование: грудью, плечом. Бег: свободный по прямой и повороту, с наращиванием скорости и последующим продвижением вперед по инерции. Отталкивание как основная фаза бега; осанка и работа рук во время бега, вынос бедра, постановка стопы; техника бега на короткие дистанции, техника передачи эстафетной палочки без перекладывания в другую руку после приема (стоя на месте, в ходьбе и беге) без ограничения зоны передачи и в зоне передачи. Бег в гору и под гору (угол 20-30°). Повторный бег с предельной и около предельной интенсивностью по прямой и повороту на отрезках от 20 до 60 м с хода с переходом в бег по инерции.

РАЗДЕЛ 2 Волейбол

Перечень изучаемых элементов содержания

Действия без мяча. Перемещения и стойки: стартовая стойка (исходное положение) – основная. Ходьба, бег, перемещаясь лицом вперед. Перемещения приставными шагами: лицом, правым, левым боком вперед, двойной шаг вперед. Сочетания способов перемещений.

Раздел 3. Баскетбол

Перечень изучаемых элементов содержания

Действия без мяча: передвижения приставными шагами правым и левым боком с чередованием скорости и направлением движения; переход с передвижения правым боком на передвижение левым боком; передвижение в основной стойке, остановка прыжком после ускорения; остановка в шаге; повороты на месте (вперед и назад).

Раздел 4. Стрельба

Перечень изучаемых элементов содержания.

Техника безопасности при проведении занятий по стрельбе. Общие сведения о стрельбе как о виде физической подготовки. Изготовка при стрельбе, прицеливание. Учебно-тренировочные занятия. Овладение крупноструктурными элементами техники стрельбы: изготовкой с правильным и удобным положением туловища, ног, рук; правильным захватом и удержанием оружия; общепринятыми способами управления спуском, дыханием; правильным прицеливанием, распределением мышечным усилием при удержании оружия и т. д.

Раздел 5. Шахматы

Перечень изучаемых элементов содержания: знакомство с правилами игры, разучивание ходов, разучивание партий. Изучение истории шахмат и разнообразие систем. Игра в шахматы по упрощенным правилам проведения турниров. Проведение турниров и блиц-турниров

Раздел 6. Лыжная подготовка

Перечень изучаемых элементов содержания. Освоение занимающимися способов передвижений на лыжах (попеременным двушажным ходом и одновременным бесшажным ходом).

Раздел 7. Плавание

Перечень изучаемых элементов содержания. Развитие основных способов держания на воде, способов дыхания, изучение передвижения на воде способом кроль на груди.

Раздел 8. Общая физическая подготовка

Перечень изучаемых элементов содержания: развитие основных физических качеств (силы, быстроты, выносливости, координации, гибкости)

Раздел 9. Настольный теннис

Перечень изучаемых элементов содержания: обучение и совершенствование технике толчка, подрезки, наката, топ-спина, блока, контр-удара. Изучение основных технических приемов, удара слева, удара справа. Изучение удара слева толчком, подача слева толчком, удар справа/слева крученный по высокому и полу высокому мячу, удар слева/справа крученный, наводящий (накат), подача слева/справа крученая, крученая свеча справа/слева.

1.9. Экономика

1.10.

1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний о закономерностях функционирования экономики с последующим применением в профессиональной сфере и практических навыков (формирование) по принятию обоснованных экономических решений в различных областях жизнедеятельности и использованию финансовых инструментов для управления личными финансами.

Задачи дисциплины (модуля):

1. Формирование и развития навыка использования экономических знаний в различных сферах жизнедеятельности.
2. Формирование навыков по сбору и анализу исходных данных, необходимых для расчета экономических и социально-экономических показателей, характеризующих деятельность хозяйствующих субъектов.
3. Развитие способностей произведения расчетов экономических и социально-экономических показателей, характеризующих деятельность хозяйствующих субъектов, на основе типовых методик и действующей нормативно-правовой базы.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-10; ОПК-3 в соответствии с учебным планом.

2. Краткое содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. МИКРОЭКОНОМИКА

Перечень изучаемых элементов содержания

Определение предмета экономической теории. Основные этапы развития экономической теории. Эволюция предмета и основных направлений экономической теории. Экономика как единство производства, распределения, обмена и потребления. Особые сферы экономики. Экономика – сложная система отношений. Взаимосвязь экономики с другими науками. Общая характеристика рыночной экономики. Формы рыночной экономики, основанные на частной и коллективной формах собственности на средства производства.

Понятие производства и производственный процесс. Сущность производства. Производственный процесс как деятельность по использованию факторов производства для достижения наилучшего результата. Производственная функция и ее виды. Краткосрочный и долгосрочный периоды в экономическом анализе.

Четыре фактора производства: труд, капитал, земля, предпринимательство. Труд как фактор производства. Производительность и интенсивность труда. Физический капитал. Капитал как фактор производства. Основной и оборотный капитал. Физический и моральный износ основного капитала, амортизация. Земля как фактор производства. Закон убывающей предельной производительности. Предпринимательство как фактор производства.

Оптимальный производственный выбор фирмы. Производственная функция. Теория предельной производительности.

Понятие и виды издержек. Стоимость и издержки производства. Виды издержек. Сущность издержек производства. Экономические и бухгалтерские издержки. Переменные и постоянные издержки. Общие, средние и предельные издержки. Издержки производства в краткосрочном периоде: закон убывающей отдачи; Предельные издержки фирмы. Издержки производства в долгосрочном периоде. Эффект масштаба. Его положительный и отрицательный результат.

РАЗДЕЛ 2. МАКРОЭКОНОМИКА

Перечень изучаемых элементов содержания

Экономический цикл, его причины и фазы. Эволюция экономических циклов. Причины средних циклических колебаний. Большие циклы конъюнктуры («длинные волны» Н.Д.Кондратьева), технологические циклы.

Безработица, ее изменение и виды. Безработица и ее формы. Определение «полной занятости». Естественная норма безработицы. Регулирование уровня безработицы. Закон Оукена. Социально – экономические последствия безработицы. Инфляция, ее сущность и измерение. Виды инфляции. Причины и механизм инфляции. Инфляция спроса и инфляция предложения (инфляция издержек). Последствия инфляции. Антиинфляционная политика.

Взаимосвязь экономического роста и экономического развития. Определение экономического развития и экономического роста. Социально-экономическое значение экономического роста.

Государственное регулирование экономики. Мероприятия антициклического регулирования, или политики краткосрочной стабилизации. Фискальная политика,

способствующая новому качеству экономического роста. Обеспечение баланса инвестиционного спроса и предложения сбережений. Активизация социальных факторов бюджетной политики.

1.11. Социология

1. Цель и задачи дисциплины (модуля).

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний о социологии с последующим применением в профессиональной сфере (в сферах культуры и искусства, специалист в области перевода); и практических навыков (формирование) по социологии, развитию навыков самоорганизации и самообразования, толерантного восприятия социальных процессов и явлений.

Задачи дисциплины:

1. Усвоить теоретические знания о социологических концепциях, основных социологических парадигм и теорий; структуре социологии; социологическом подходе к изучению общества, его структурных образований; принципах комплексного применения методического аппарата и технологиях социологического исследования при анализе собственной профессиональной деятельности; основных понятиях социологии, источниках социальных проблем и возможных путях их разрешения;

2. Развить навыки самоорганизации, социального взаимодействия, самообразования, дисциплины.

3. Научить осуществлять системный социологический подход к анализу общества, социальных явлений и процессов; выявлять массовые закономерности; составлять программу социологических исследований, применять конкретные социологические методы в профессиональной деятельности исследователя социума;

4. Формировать представления о содержании, особенностях дисциплины «социология»

5. Углубить представления о работе с людьми в сфере социологии, работать в команде;

6. Овладеть навыками формирования программы социологического исследования в предметном поле изучения социума, организации сбора и анализа социологических данных в специализированных исследованиях;

7. Обучить навыкам толерантного взаимодействия с различными группами и слоями населения, в трудовых коллективах, а также при возникновении проблемных и критических ситуаций на разных уровнях управления социальными процессами; комплексного использования теоретических и методических знаний для социологического анализа конкретных проблем и ситуаций профессиональной деятельности.

1.2. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-3, ОПК-3 в соответствии с учебным планом.

2. Краткое содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Теоретическая социология

Перечень изучаемых элементов содержания

Социально-политические концепции XVIII века. Становление и развитие социологии как самостоятельной науки. Возникновение и развитие частных общественных наук. Позитивизм как направление социологии XIX века, его основные постулаты. Социологический проект О. Конта. Закон 3-х стадий умственного развития человечества. Конт о критериях научности, о методах анализа общества и поведении людей. Начало специализированной социологической литературы в России: работы, опубликованные в конце 60-х - начале 70-х гг. XIX в. П.Л.Лавровым и Н.К.Михайловским. Российская социологическая мысль XIX - начала XX вв. Направления русской социологической мысли: позитивистское течение (М.М. Ковалевский, Н.И. Кареев); консервативное (Н.Я. Данилевский); субъективистское (М.К. Михайловский, С.М. Южаков); социология народничества (М.А. Бакунин, П.А. Кропоткин, П.Л. Лавров); “легальный марксизм” (П.Б. Струве); неопозитивизм (П.А. Сорокин); марксистская социология (Г.В. Плеханов, В.И. Ленин). Социология в советский период. Возрождение социологии в России. Развитие классической социологии в Западной Европе. История американской социологии (четыре этапа): 1) институционализация–период с начала 90-х гг. XIX века до начала 20-х гг. XX века; 2) эмпирический этап; 3) формирование структурно-функционального направления; 4) критический этап американской социологии (с начала 60-х годов). Современные социологические теории и школы. Структурный функционализм Т. Парсонса. Теории обмена. Феноменологическая социология. От современной к постсовременной социологической теории. Структурализм. Структуралистский конструктивизм П. Бурдьё. Теория структуризации А. Гидденса. Теория коммуникативного действия Ю. Хабермаса. Постмодернистская социология (Ж. Бодрийяр, З.Бауман). Теория самореферентных систем Н. Лумана. Постструктурализм как направление в философии и социально-гуманитарном познании 70-80-х гг. XXв. Постмодернистская социальная теория и социологическая теория. Социология в современной России: направления, школы, концепции.

Объект и предмет социологии. Социология и ее соотношение с другими науками. Структура социологической науки как многоуровневый комплекс микро и макросоциологических теорий. Взаимосвязь теоретического и эмпирического в социологии. Теории среднего уровня: социология семьи, города, села, общественного мнения, социология науки, образования и культуры, морали и права и др. Функции социологии: теоретическая, информационная, критическая, прогностическая, управленческая. Понятие социологического закона. Основные законы и тенденции общественного развития. Социологический закон как выражение существенной, необходимой устойчивой, повторяющейся связи всех сторон и компонентов общественных явлений, процессов и систем, как наиболее общее выражение целостности жизнедеятельности людей во всех формах ее проявления. Классификация социологических законов. Категории социологии. Категориальный и понятийный аппарат как ступени познания социальной реальности, основы социологического знания. Специфика социологических категорий, отражающих особенности объектов социальной реальности. Интегративный характер категорий социологии. Сущность понятия “социальное”.

Общество как целостная социокультурная система, признаки общества, его социальная структура. Открытый и закрытый типы общества. Форма государственной власти как критерий типологизации общества: монархия, тирания, аристократия, олигархия, демократия. Традиционное, индустриальное, постиндустриальное общество. Основные функции общества как системы: экономическая, политическая, социальная и культурно-духовная. Системный подход к анализу общества. Социальная система как структурно-функциональная генетическая целостность. Комплексный подход и системно-функциональный анализ познания конкретного состояния социальной реальности как результата взаимодействия различных факторов. Многогранность и многообразие уровней социальных явлений. Концепция классово-структуры общества, понятие социальной

стратификации, формы социальной стратификации (экономическая, политическая, профессиональная). Социальная мобильность, ее сущность, необходимость ее изучения. Формы и основные характеристики социальной мобильности: межгенерационная и внутригенерационная, горизонтальная, вертикальная, восходящая, нисходящая, индивидуальная, групповая, экономическая, политическая, профессиональная мобильности. Каналы вертикальной циркуляции. Связь мобильности и типа общества. Понятие “социальной группы” в социологии. Развитие теории социальных групп Э. Дюркгейма, Г. Тарда, Г. Зиммеля, Г. Гумпловича, П. Сорокина, Р. Мертон и др. Классификация малых социальных групп. Реальные социальные группы (элементарные и кумулятивные, формальные и неформальные, первичные и вторичные, большие и малые, ингруппы и аутгруппы, референтные группы). Квазигруппы или мнимые группы, классификация: аудитория, толпа, социальные круги. Направления и методы исследования малых групп. Групповая динамика, бихевиоризм, социометрия. Социология коллективов. Понятие “коллектив” и основные виды коллективов. Структура коллектива, его основные элементы. Формальная и неформальная структура коллектива. Основные характеристики коллектива: групповое сознание, деятельность, сплоченность, организованность и т.д. Понятие и основные признаки социальных общностей. Типология социальных общностей. Основные социальные общности, проживающие в России. Институционализация и формирование социальных институтов. Роль социальных институтов в жизнедеятельности общества. Общие черты и признаки социальных институтов. Функции социальных институтов в социальной системе. Характеристика важнейших социальных институтов: семьи, экономики, политики, религии, образования и т.д. Дисфункции социальных институтов.

Понятие “человек”, “индивид”, “личность” в гуманитарных науках. Соотношение природного и социального в становлении и развитии личности. Понятие социальной структуры личности. Социологические концепции личности: ролевая теория личности, поведенческая концепция личности, диспозиционная концепция, психоаналитическая концепция З. Фрейда и др. Личность как деятельный субъект. Механизмы социальной деятельности и поведения. Потребности, интересы и ценностные ориентации личности. Личность как источник общественной жизни, ее реальный носитель. Личность как объект и субъект социальных отношений. Теория самоактуализации К. Роджерса, теория интенциональности Ш. Бюлера. Личность и ее деятельность в свете теории целеполагания. Социальный статус, социальная роль личности. Разновидности социальных статусов личности (формализованные, неформализованные, предписанные, достигаемые). Социальный престиж статуса. Иерархия статусов. Статусные коллизии (статусные несоответствия, статусные притязания). Ролевой конфликт. Сущность процесса социализации. Человек как объект социализации. Агенты социализации и институты социализации. Этапы социализации личности. Девиация. Социальный контроль, его формы. Девиантное поведение

РАЗДЕЛ 2. Эмпирическая социология

Перечень изучаемых элементов содержания

Прикладное социологическое исследование как совокупность и определенная последовательность исследовательских приемов. Типология социологических исследований по различным основаниям. Программа прикладного социологического исследования. Понятие программы социологического исследования. Программа как документ, содержащий концепцию исследовательского проекта, его методологические, методические, технические и организационные решения. Значение программы в социологическом исследовании. Требования к программе. Виды программ и их структура. Последовательность действий социолога при разработке программы. Методологический раздел программы. Анализ проблемной ситуации, формулировка проблемы, определение объекта и предмета исследования, цели и задач. Интерпретация понятий концепции

исследования. Системный анализ объекта исследования. Выдвижение и формулировка гипотез. Процедурный (методический или процедурно-методический) раздел программы. Обоснование методов сбора эмпирической социологической информации, единиц инструментария и сценария их использования. Определение обследуемой совокупности единиц исследования. Обоснование характера и форм обработки и анализа полученной информации. Рабочий план исследования. Определение порядка сбора, обработки и анализа первичной социологической информации. Сетевой график исследовательских мероприятий с расчетами временных, финансовых, людских и других затрат. Пилотаж и проверка программных установок. Учет результатов пилотажного исследования при доработке программы. Измерение как процедура, при помощи которой свойства явления или процесса, рассматриваемые в ходе исследования как носители определенных отношений между ними и как таковые составляющие эмпирическую систему, отображаются в некоторую математическую систему с соответствующими отношениями между ее элементами. Понятие шкалы, или алгоритма, с помощью которого осуществляется измерение, и шкальных значений. Виды шкал: шкала наименований, порядковая (ранговая) шкала, интервальная (метрическая) шкала и другие. Индекс и этапы его конструирования: перевод понятия в индикаторы, перевод индикаторов в переменные, перевод переменных в индекс, оценка индекса. Обоснование надежности, обоснованности и точности измерения. Характеристика выборочного метода. Применение выборочного метода в социологических исследованиях. Основные нормативные требования к его использованию. Алгоритм построения выборки. Описание объекта исследования и генеральной совокупности. Основа выборки. Выделение единиц отбора и анализа. Выбор типа выборки. Обоснование объема выборки. Репрезентативность выборочного исследования. Понятие репрезентативности. Погрешность выборки. Случайные и систематические ошибки. Дисперсия как разброс отдельных значений признаков. Построение выводов об условиях экстраполяции результатов выборочного исследования на генеральную совокупность.

Количественные методы сбора эмпирической информации. Количественные методы и специфика их применения в социологии. Недостатки и преимущества количественных методов. Типология организационных, эмпирических, статистических количественных исследований. Специфика эмпирических «количественных» данных. Специфика эмпирических «качественных» данных. Этапы социологического исследования, на которых применимы те или иные количественные методы.

Качественные методы сбора эмпирической информации. Анализ данных в качественных исследованиях. Качественные методы также называются «мягкими». Развитие качественной методологии стало возможным благодаря микросоциологии, представленной такими направлениями, как символический интеракционизм (Г. Блумер, Дж. Мид), феноменологическая социология. Тактики качественных исследований. Методы качественных исследований. Общие черты, характерные для качественных методов. Принципы организации и проведения качественных исследований.

Социологическое исследование в социальной сфере. Понятие «социальная сфера»: основные подходы. Функции социальной сферы. Социальное пространство. Социальное поле. Проблематика социологических исследований социальной сферы. Уровни организации социологических исследований социальной сферы: теоретический, конкретно-социологический и социоинженерный. Методы исследования социальной сферы. Мониторинг в исследованиях социальной сферы. Формирование программы и инструментария для социологического исследования социальной сферы.

1.12. Информатика и основы информационно-коммуникационных технологий

1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний об информационных технологиях, глобальных компьютерных сетях, программных средствах для обработки и управления информацией, формировании практических навыков работы с информацией при использовании современного программного обеспечения с последующим применением в профессиональной сфере для решения прикладных задач.

Задачи дисциплины (модуля):

1. Овладение навыками применения компьютерных технологий создания и обработки текстовых документов профессионального качества.
2. Формирование умений и получение навыков работы с табличным процессором.
3. Овладение навыками создания компьютерных презентаций.
4. Усвоение студентами знаний о современных методах, способах и средствах получения, хранения, переработки информации различных объемов и типов, в том числе в глобальных компьютерных сетях.
5. Приобретение практических навыков применения современных информационных технологий в профессиональной деятельности.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-1; УК-4; ОПК-4; ОПК-5 в соответствии с учебным планом.

2. Краткое содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. ПРОДВИНУТЫЕ МЕТОДЫ ОБРАБОТКИ ТЕКСТОВЫХ ДОКУМЕНТОВ

Перечень изучаемых элементов содержания

Форма представления текстовых данных в компьютере. Способы кодирования текстовой информации. Программы для работы с текстовыми документами. Форматы текстовых документов. Порядок работы над документом. Правила набора и верстки документа с учетом дальнейшего использования. Структурирование документов. Параметры страниц. Параметры шрифта и абзаца. Понятия «связывание» и «внедрение» объектов. Режимы отображения документа. Назначение режима «Главный документ». Сложное форматирование документов. Таблицы. Графические объекты. Формулы. Рецензирование. Использование шаблонов для работы с типовыми документами. Работа со стилями и списками. Ссылки. Оглавление и указатели. Рассылки. Автозамена. Вставка полей и экспресс-блоков. Автоматизация работы с текстовыми документами с помощью макросов.

РАЗДЕЛ 2. ПРОДВИНУТЫЕ МЕТОДЫ ОБРАБОТКИ ЭЛЕКТРОННЫХ ТАБЛИЦ

Перечень изучаемых элементов содержания

Форма представления числовых данных в компьютере. Компьютерные технологии обработки табличных данных. Программы для работы с табличными документами. Автоматизация процессов обработки данных. Основные методы оптимизации работы табличного процессора. Адресация в электронных таблицах. Фильтрация данных. Автоматизация поиска данных в таблицах. Работа с диаграммами. Защита табличных документов. Автоматизация работы с табличными документами с помощью макросов. Статистическая обработка данных. Построение графических зависимостей. Способы анализа данных в электронных таблицах. Списки и их использование для анализа табличных данных. Анализ данных с помощью сводных таблиц. Решение оптимизационных задач. Финансовые функции. Таблицы подстановки.

РАЗДЕЛ 3. ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Перечень изучаемых элементов содержания

Форма представления графических данных в компьютере. Основные типы презентаций. Создание базовой презентации. Приемы создания и обработки презентаций. Работа в программе в различных режимах (режимы обычный, сортировщик слайдов, показ слайдов, страницы заметок). Формирование слайдов с мультимедиа-объектами. Управление сменой слайдов. Эффекты анимации и управление ими. Значение портфолио. Принципы наполнения портфолио. Эффективность устной презентации. Технологии цифровой экономики. Основные сквозные цифровые технологии и их влияние на традиционные сектора экономики. Системный подход при решении задач. Использование искусственного интеллекта. Типовые решения автоматизации офиса. Программное обеспечение (офисные программные приложения, прикладное ПО, антивирусы). Направления автоматизации деятельности офисов. Компьютерные сети. Обеспечение совместной деятельности. Информационные облачные технологии автоматизации офиса. Технологии современного офиса: интернет вещей, искусственный интеллект, параллельная работа с документами, удаленная работа, облачное хранение, VR и AR, 3-D печать. Обзор «облачных» архитектур. Автоматизация офисных приложений. Облачные технологии: Документы, Таблицы, Презентации, Формы. Совместный доступ. Настройка совместного доступа.

1.13. Традиционные ценности: основа российского общества

1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля): дать целостное представление о традиционных ценностях в России, о социальных, экономических, политических, духовных предпосылках их формирования, оценить состояние ценностных ориентаций современного российского общества.

Задачи дисциплины (модуля):

1. сформировать представления об особенностях распространения и развития традиционных ценностей населения, проживающего на землях, являющихся в настоящее время территорией РФ;
2. овладеть понятийно-категориальным аппаратом;
3. получить компетенции в сфере ценностных ориентаций современного российского общества на основе изучения содержания Указа Президента РФ от 09.11.2022 № 809 «Об утверждении основ государственной политики по сохранению традиционных российских духовно-нравственных ценностей».

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих универсальных компетенций: УК-5 в соответствии с учебным планом.

2. Краткое содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. ТРАДИЦИОННЫЕ ЦЕННОСТИ КАК ОСНОВА ЖИЗНИ РОССИЙСКОГО ОБЩЕСТВА

Перечень изучаемых элементов содержания:

Базовые российские ценности: жизнь, достоинство, права и свободы человека и пр., их взаимосвязь и влияние на современное российское общество, важность традиционных ценностей для формирования достоинства личности.

РАЗДЕЛ 2. ОСНОВНЫЕ ЦЕННОСТИ

Перечень изучаемых элементов содержания:

Основные российские ценности: милосердие, гуманность, справедливость, законность, коллективизм и пр., взаимосвязь и влияние на современное российское общество, важность традиционных ценностей для формирования единого общества.

РАЗДЕЛ 3. ГРАЖДАНСКАЯ ИДЕНТИЧНОСТЬ И СЛУЖЕНИЕ ОТЕЧЕСТВУ

Перечень изучаемых элементов содержания:

Базовые российские ценности: служение Отечеству и ответственность за его судьбу, взаимопомощь и взаимоуважение и пр., их взаимосвязь и влияние на современное российское общество, важность традиционных ценностей для формирования гражданской идентичности.

РАЗДЕЛ 4. ОСНОВНЫЕ УГРОЗЫ ТРАДИЦИОННЫМ ЦЕННОСТЯМ. МЕХАНИЗМЫ ИХ СОХРАНЕНИЯ

Перечень изучаемых элементов содержания:

Деструктивное идеологическое воздействие на граждан России, особенности распространения деструктивной идеологии, механизмы сохранения и укрепления традиционных ценностей, оценка деятельности экстремистских и террористических организаций, отдельных СМИ, транснациональных корпораций и иностранных НКО.

1.14. Человек и его права в контексте современной реальности

1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Целями освоения дисциплины «Человек и его права в контексте современной реальности» являются:

- усвоение общего комплекса знаний о правах человека как центрального элемента современных правовых систем;
- интеграция всех приобретенных студентами знаний о проблеме прав человека;
- формирование у студентов чувства высокого уважения к правам человека как ценности мировой цивилизации;
- ознакомление их с выработанными на практике формами и методами их защиты.

Кроме того, задачами дисциплины являются изучение социально-философских предпосылок возникновения и юридического закрепления основных прав, свобод и обязанностей человека и гражданина в государственно-организованном обществе и, прежде всего, в рамках правового государства, выявление принципов правового оформления основных прав, свобод и обязанностей, обеспечения их реализации. При этом ставится задача выявления важнейших признаков, выделяющих основные права, свободы и обязанности из числа других прав, свобод и обязанностей, закрепляемых нормами различных отраслей права.

В рамках курса «Человек и его права в контексте современной реальности» студенты должны изучить структурные элементы государственно-правового института основ правового положения личности, провести дифференциацию понятий «человек», «гражданин», «личность», определить их связь с правовыми характеристиками физического лица как участника (субъекта) правовых связей и отношений.

Для понимания сущности и содержания основ правового положения личности, его разновидностей необходимо выявить связь гражданства и основ правового положения личности, имея в виду, что гражданство выступает в качестве причины возникновения статуса гражданина. Гражданство следует анализировать как многозначное явление – как политико-правовую связь физического лица и государства, как государственно-правовой институт. Следует обратить внимание на политико-социальную обусловленность правового регулирования отношений по поводу возникновения и прекращения гражданства, сложные последствия введения принципа двойного гражданства в российскую практику. Особое внимание следует уделить анализу действующего законодательства о гражданстве.

Сущность основ правового положения личности проявляется, прежде всего, в его принципах, система которых пронизывает от ношения по определению перечня, содержания, условий и средств реализации основных прав, свобод и обязанностей.

Современный взгляд на основные права, свободы и обязанности отражает существующий в науке естественно-правовой взгляд на право вообще и природу основных субъективных права и свобод, в частности. Поэтому необходимо уяснить суть естественного характера некоторых основных прав и свобод – права на жизнь, частную собственность, неприкосновенность личности и других. Однако такое понимание природы ряда основных прав и свобод не является абсолютным, в связи с чем требуется знание иных социально-философских и правовых учений по указанной проблеме. Изучая принципы основ правового положения личности, необходимо выявить предпосылки для реализации принципов сочетания интересов общества, государства и личности, их взаимной ответственности.

Задачей дисциплины является также научная классификация основных прав, свобод и обязанностей с целью выявления их юридической природы, определения особенностей механизмов защиты основных прав и свобод, обеспечения выполнения обязанностей с использованием конституционно-правовых средств, а также средств отраслевого характера. Знание содержания основных прав, свобод и обязанностей является условием юридически правильного выбора средств защиты и восстановления нарушенных основных прав и свобод человека и гражданина. Изучение проблем, связанных с реализацией и защитой прав и свобод человека и гражданина, предполагает анализ статуса, особенно компетенции, различных правовых институтов, участвующих в этом процессе – судебных органов, органов прокуратуры и т.д., в том числе международных.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих универсальных компетенций: УК-2, УК-3, УК-9 в соответствии с учебным планом.

2. Краткое содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. ТЕОРИЯ И ИСТОРИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Перечень изучаемых элементов содержания:

Изучение основ категориального аппарата сферы прав человека, пространственных пределов действия прав человека, его ограничений, определение места права человека в системе национального и международного права, изучение социально-философских предпосылок возникновения и юридического закрепления основных прав, свобод и обязанностей человека и гражданина в государственно-организованном обществе и, прежде всего, в рамках правового государства, выявление принципов правового оформления основных прав, свобод и обязанностей, обеспечения их реализации, а также современного этапа развития прав человека, отечественного и зарубежного правозащитного движения.

РАЗДЕЛ 2. ФУНДАМЕНТАЛЬНЫЕ ПРАВА ЧЕЛОВЕКА

Перечень изучаемых элементов содержания:

Изучение гражданских прав как основы всей системы прав человека, изучение политических прав человека как неотъемлемой части правового положения гражданина, изучение экономических, социальных и культурных права человека как прав второго поколения, изучение третьего, весьма дискуссионного, поколения прав человека, изучение неотъемлемой стороны любого права – обязанностей, в данном случае человека и гражданина.

1.15. Русский язык и культура речи

1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель учебной дисциплины заключается в получении обучающимися теоретических знаний о культуре речи во всех её основных аспектах и в использовании соответствующего комплекса знаний в профессиональной деятельности, которая носит коммуникативный характер.

Задачи учебной дисциплины:

- 1.Формирование у студентов чёткого представления о культуре речи, об основных функциональных стилях и видах языковых норм.
- 2.Овладение практическими навыками по составлению текстов публичных выступлений, работе с текстами разных стилей речи и исправлению речевых ошибок.
- 3.Формирование практических навыков по нахождению в предложенных текстах различных средств художественной выразительности.
4. Овладение основами устной и письменной деловой речи.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-4 в соответствии с учебным планом.

2. Краткое содержание дисциплины (модуля)

Раздел 1.

Тема 1.1. Русский язык как государственный язык Российской Федерации. Языковая политика. Происхождение и функции языка в современном обществе.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Происхождение и основные функции языка в современном обществе. Этапы культурного развития языка. Литературный язык и государственный язык. Взаимодействие языка и общества. Языковая политика.

Тема 1.2. Основные аспекты культуры речи – нормативный, коммуникативный, этический. Виды норм. Основные принципы русской орфографии.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Основные аспекты культуры речи – нормативный, коммуникативный, этический. Виды норм и уровни языковой системы. Нормы устной и письменной речи. Основные принципы русской орфографии: морфологический, фонетический, традиционный, дифференцирующий.

Тема 1.3. Функциональные стили русского литературного языка как типовые коммуникативные ситуации. Особенности построения текстов разных стилей.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Коммуникативный аспект культуры речи. Функциональные стили и функциональные разновидности русского литературного языка как типовые коммуникативные ситуации. Язык художественной литературы и литературный язык. Особенности разговорной речи. Научный стиль и терминология. Официально-деловой стиль и виды документов.

1.16. Основы современного естествознания

1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний о современной научной картине мира с последующим применением в профессиональной сфере и практических навыков (формирование) по при решении производственно-технологических задач.

Задачи дисциплины (модуля):

1. Сформировать представления о содержании современных физической, астрономической, химической (атомно-молекулярной), биологической картин мира и

принципах построения современной естественнонаучной картины мира, выражающей целостность и многообразие природы.

2. Подвести к пониманию исторического характера развития научного познания и диалектической необходимости смены парадигм научного знания и научных картин мира

3. Сформировать представление о глобальном и универсальном эволюционизме и синергетике как новой парадигмы описания поведения сложных систем самоорганизации материи; как адекватного языка описания открываемого усложнения природных систем.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-1 в соответствии с учебным планом.

2. Краткое содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. ЕСТЕСТВЕННО-НАУЧНАЯ КАРТИНА МИРА И МЕГАМИРЫ

Тема 1.1. Природа и естествознание

Введение в естествознание: Материя и ее виды – вещество, поле и вакуум. Структурные уровни организации материи. Микро-, макро-и мегамиры. Движение материи. Пространство и время. Определения понятий «концепция» и «естествознание».

История естествознания: Естествознание в Древнем мире: Шумерская цивилизация, Вавилон, Египет, Греция, Рим, Китай, Индия; в Средние века – Арабский Восток, Европа; в Новое время – эпоха Возрождения. Научная революция XVII – XVIII веков. Естествознание в России. Естествознание в XIX веке. Научно-техническая революция XX века.

Система естественных наук: Наука. Научный метод. Факты. Гипотезы. Эксперименты. Модели. Теории. Принципы законы и категории. «Бритва Оккама». Корпускулярная и континуальная концепция описания природы. Динамические и статистические закономерности в природе. Развитие науки. Научные революции. Система естественных наук.

Тема 1.2. Современная естественно-научная картина мира

Основные концепции физической картины мира:

1. Механика. Пространство, время. Принципы относительности. Законы сохранения энергии, импульса и момента импульса. Законы Ньютона. Гравитационное взаимодействие.

2. Электромагнетизм. Закон сохранения электрического заряда. Электрические и магнитные поля. Сила Лоренца. Уравнения Максвелла. Электромагнитное взаимодействие.

3. Колебания и волны. Свободные, затухающие колебания, резонанс. Волны упругие. Шкала электромагнитных волн. Оптика.

4. Атомная физика. Квантовая механика. Состояние. Принцип неопределенности, волновая функция, принцип суперпозиции, принцип дополнительности. Уравнения Шредингера. Многоэлектронный атом.

5. Ядерная физика. Состав и характеристики ядра. Виды радиоактивности, ядерные реакции деления и синтеза. Цепные ядерные реакции.

6. Физика элементарных частиц. Классификация элементарных частиц. Кварки и лептоны. Взаимодействие. Близкодействие. Кванты сильного, электромагнитного, слабого и гравитационного полей.

7. Термодинамика и статистическая физика. Законы термодинамики. Закон сохранения энергии в макроскопических процессах. Принцип возрастания энтропии.

Статистические распределения Максвелла и Больцмана. Газы, жидкости и твердые тела. Принципы симметрии.

Основные концепции химии: Система химических наук. Химические связи, системы и процессы. Реакционная способность веществ. Энергетика химических реакций.

Тема 1.3. Мегамиры и планетарный уровень организации материи

Вселенная: Космология – наука о Вселенной в целом. Принцип Коперника и космологический принцип. Характеристики Вселенной. Возникновение Вселенной и её эволюция.

Галактика: Характеристика Галактики как звездного скопления и её эволюция. Классификация звезд. Солнце, его характеристики и эволюция.

Солнечная система: Планеты, астероиды, кометы и их характеристики. Земля, её характеристики, строение и эволюция. Солнечно-земные связи.

Геосферные оболочки Земли: Литосфера как абиотическая основа жизни. Экологические функции литосферы: ресурсная, геодинамическая, геофизико-геохимическая. Гидросфера. Атмосфера. Магнитосфера. Климат Земли и его эволюция. Географическая оболочка Земли.

Основные концепции геологии: Система геологических наук. Глобальная тектоника. Геохронологическая шкала. Тенденции развития естественных наук и естествознания в целом. Дифференциация. Интеграция. Взаимопроникновение идей и методов различных наук.

РАЗДЕЛ 2. УРОВНИ ОРГАНИЗАЦИИ МАТЕРИИ. МОДЕЛИРОВАНИЕ СЛОЖНЫХ СИСТЕМ

Тема 2.1. Биологический уровень организации материи

Основные концепции биологии: Система биологических наук. Генетика. Генная инженерия. Геном человека

Биосфера Земли: Возникновение жизни. Структура биосферы. Принцип эволюции, воспроизводства и развития живых систем. Особенности биологического уровня организации материи. Генетика и эволюция. Единый генетический код живого вещества. Многообразие живых организмов (биоразнообразие) – основа организации и устойчивости биосферы. Учение Вернадского о биосфере.

Человечество: Человечество. Расы. Народы. Антропология. Этносы. Этногенез и биосфера. Учение Л. Гумилева: кривая этногенеза, пассионарность, фазы этногенеза.

Человек: Человек: физиология, здоровье, работоспособность, творчество. Интеллект, эмоции, воля. Человек как целеустремленная система

Тема 2.2. Высшие уровни организации материи

Ноосфера – сфера разума и техносфера:

Цивилизация. Информационное общество. Биоэтика. Человек, биосфера и космические циклы. Техносфера и её эволюция. Определение технологии. Вещественные, энергетические и информационные технологии. Технологическое общество. Проблема искусственного разума и его носителей.

Самоорганизация: Самоорганизация в неживой и живой природе. Примеры. Синергетика. Энтропия и информация. Открытые и диссипативные системы. Порядок и беспорядок в природе. Детерминированный и квантовый хаос. Шумы. Фракталы. Элементы теории игр и теории катастроф.

Естественная и гуманитарная культура: Определение культуры. Две культуры: позиция Ч. Сноу и Е. Фейнберга. Наука, искусство, игра – способы познания мира. Принцип универсального эволюционизма. Картина мира. Путь к единой культуре.

Тема 2.3. Моделирование в сложных системах

Метод математического моделирования: Математическое моделирование. Физическое моделирование. Элементы теории размерностей и теории подобия. Моделирование в химической технологии. Математическое моделирование в биологии и биофизике. Моделирование в социальных системах. Моделирование в экономических системах.

Эволюционная экономика: Основные положения классической экономики. Синергетическая экономика. Эволюционная экономика.

1.17. Основы противодействия коррупции

Цель и задачи дисциплины (модуля)

Целью освоения дисциплины (модуля) «Основы противодействия коррупции» является усвоение общего комплекса знаний, умений и навыков, необходимых для успешного противодействия коррупции.

Задачи дисциплины (модуля):

1. интеграция всех приобретенных студентами знаний о противодействии коррупции;
2. формирование у студентов чувства нетерпимости к коррупционному поведению;
3. ознакомление студентов с выработанными на практике формами и методами эффективного противодействия коррупции;
4. изучение социально-философских предпосылок возникновения и юридического закрепления основ противодействия коррупции в государственно-организованном обществе и, прежде всего, в рамках правового государства;
5. выявление принципов правового оформления профилактики и противодействия коррупционному поведению;
6. научная классификация основ противодействия коррупции.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-10, УК-11 в соответствии с учебным планом.

2. Краткое содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. ПОНЯТИЕ, СУЩНОСТЬ, ВИДЫ И ПРИЧИНЫ КОРРУПЦИИ И ИСТОРИЯ ПРОТИВОДЕЙСТВИЯ КОРРУПЦИИ

Тема 1.1. Феномен коррупционных отношений в современном обществе и влияние на развитие Российской Федерации.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Феномен коррупционных отношений в современном обществе и влияние на развитие Российской Федерации.

Причины и условия, способствующие коррупции.

Становление коррупционных отношений в истории российского общества.

Зарождение, совершенствование нормативной правовой базы, регулирующей противодействие коррупции.

Тема 1.2. История противодействия коррупции в России

Перечень изучаемых элементов содержания:

Коррупция в Московском государстве XVI—XVII вв.

Коррупция в Российской империи.

Советский период коррупции.

РАЗДЕЛ 2. КОРРУПЦИЯ КАК ЧАСТЬ ТЕНЕВЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ ОТНОШЕНИЙ

Тема 2.1. Понятие и сущность теневых экономических отношений

Перечень изучаемых элементов содержания:

Понятие и сущность теневых экономических отношений.

Особенности существования теневой экономики.

Факторы развития теневой экономики.

Теневая экономика как система. Взаимообусловленность коррупции и теневой экономики.

Тема 2.2. Теневая экономика как система. Взаимообусловленность коррупции и теневой экономики.

Перечень изучаемых элементов содержания

Факторы, способствующие развитию теневой экономики: социальные, финансово-экономические, правовые, административные, общественно-политические.

Коррупционные отношения в деятельности.

Особенности коррупционных отношений.

Основные направления противодействия теневым экономическим отношениям.

РАЗДЕЛ 3. ПРАВОВЫЕ ОСНОВЫ ПРОТИВОДЕЙСТВИЯ КОРРУПЦИИ

Тема 3.1. Нормативно-правовая основа противодействия коррупции.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Классификация правовых способов противодействия коррупции.

Нормативно-правовая основа противодействия коррупции.

Нормы трудового законодательства в сфере противодействия коррупции.

Нормы гражданского законодательства и предупреждение коррупции.

Административно-правовые антикоррупционные нормы.

Ведомственные нормативные акты по вопросам противодействия коррупции.

Виды и формы юридической ответственности за нарушение антикоррупционного законодательства.

Тема 3.2. Виды и формы юридической ответственности за нарушение антикоррупционного законодательства

Перечень изучаемых элементов содержания:

Уголовно-правовая ответственность за нарушение антикоррупционного законодательства.

Административно-правовая ответственность за нарушение антикоррупционного законодательства.

Гражданско-правовая ответственность за нарушение антикоррупционного законодательства.

Дисциплинарная ответственность за нарушение антикоррупционного законодательства.

РАЗДЕЛ 4. ОРГАНИЗАЦИЯ И ОСНОВНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ПРОТИВОДЕЙСТВИЯ КОРРУПЦИОННОЙ ПРЕСТУПНОСТИ

Тема 4.1. Организация противодействия коррупционной преступности

Перечень изучаемых элементов содержания:

Организация взаимодействия органов внутренних дел, иных правоохранительных органов, средств массовой информации, общественности при реализации антикоррупционных мер (например, путем стимулирования граждан за активную антикоррупционную позицию, обеспечения защиты лиц, сообщающих о коррупционных преступлениях, и т. п.).

Пропаганда, стимулирование активной антикоррупционной позиции граждан, сотрудников органов внутренних дел.

Повышение статуса сотрудников органов внутренних дел в российском обществе, в правоохранительной системе.

Переориентация с постреагирующих, карательных на профилактические мероприятия.

Проведение исследовательских работ в сфере антикоррупционной деятельности.

Разработка, совершенствование программ антикоррупционной деятельности в органах внутренних дел и обеспечение их нормативного сопровождения.

Тема 4.2. Основные направления противодействия коррупционной преступности

Перечень изучаемых элементов содержания:

Проведение единой государственной политики в области противодействия коррупции. Создание механизма взаимодействия правоохранительных и иных государственных органов с общественными и парламентскими комиссиями по вопросам противодействия коррупции, а также с гражданами и институтами гражданского общества. Принятие законодательных, административных и иных мер, направленных на привлечение государственных и муниципальных служащих, а также граждан к более активному участию в противодействии коррупции, на формирование в обществе негативного отношения к коррупционному поведению.

Совершенствование системы и структуры государственных органов, создание механизмов общественного контроля над их деятельностью. Введение антикоррупционных стандартов, то есть установление для соответствующей области деятельности единой системы запретов, ограничений и дозволений, обеспечивающих предупреждение коррупции в данной области.

Унификация прав государственных и муниципальных служащих, лиц, замещающих государственные должности Российской Федерации, государственные должности субъектов Российской Федерации, должности глав муниципальных образований, муниципальные должности, а также устанавливаемых для указанных служащих и лиц ограничений, запретов и обязанностей. Обеспечение доступа граждан к информации о деятельности федеральных органов государственной власти, органов государственной власти субъектов Российской Федерации и органов местного самоуправления. Обеспечение независимости средств массовой информации. Неукоснительное соблюдение принципов независимости судей и невмешательства в судебную деятельность. Совершенствование организации деятельности

правоохранительных и контролирующих органов по противодействию коррупции. Совершенствование порядка прохождения государственной и муниципальной службы.

Обеспечение добросовестности, открытости, добросовестной конкуренции и объективности при осуществлении закупок товаров, работ, услуг для обеспечения государственных или муниципальных нужд. Устранение необоснованных запретов и ограничений, особенно в области экономической деятельности. Совершенствование порядка использования государственного и муниципального имущества, государственных и муниципальных ресурсов (в том числе при предоставлении государственной и муниципальной помощи), а также порядка передачи прав на использование такого имущества и его отчуждения. Повышение уровня оплаты труда и социальной защищенности государственных и муниципальных служащих. Укрепление международного сотрудничества и развитие эффективных форм сотрудничества с правоохранительными органами и со специальными службами, с подразделениями финансовой разведки и другими компетентными органами иностранных государств и международными организациями в области противодействия коррупции и розыска, конфискации и репатриации имущества, полученного коррупционным путем и находящегося за рубежом.

Усиление контроля над решением вопросов, содержащихся в обращениях граждан и юридических лиц. Передача части функций государственных органов саморегулируемым организациям, а также иным негосударственным организациям. Сокращение численности государственных и муниципальных служащих с одновременным привлечением на государственную и муниципальную службу квалифицированных специалистов. Повышение ответственности федеральных органов государственной власти, органов государственной власти субъектов Российской Федерации, органов местного самоуправления и их должностных лиц за непринятие мер по устранению причин коррупции. Оптимизация и конкретизация полномочий государственных органов и их работников, которые должны быть отражены в административных и должностных регламентах.

РАЗДЕЛ 5. КРИМИНОЛОГИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА КОРРУПЦИОННОЙ ПРЕСТУПНОСТИ

Тема 5.1. Статистические показатели, тенденции коррупционной преступности.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Статистические показатели, тенденции коррупционной преступности в УИС.

Общественная опасность коррупции.

Уровень и причины латентности коррупционных преступлений.

Тема 5.2. Личность коррупционера-сотрудника.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Обязанности человека: понятие, содержание и виды. Обязанности человека и нравственный долг. Соотношение прав человека и его обязанностей. Соотношение обязанностей человека и обязанностей гражданина, механизм их реализации. Юридическая природа обязанностей гражданина. Конституционные обязанности гражданина, их виды в различных странах мира.

РАЗДЕЛ 6. МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ В ОБЛАСТИ ПРОТИВОДЕЙСТВИЯ КОРРУПЦИИ

Тема 6.1. Состояние и тенденции развития международного правоохранительного сотрудничества России в сфере противодействия коррупции.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Предпосылки и особенности международного сотрудничества в сфере противодействия коррупции.

Состояние и тенденции развития международного правоохранительного сотрудничества России в сфере противодействия коррупции.

Тема 6.2. Международные антикоррупционные стандарты, нормативные правовые акты.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Международные антикоррупционные стандарты, нормативные правовые акты. Значение международных правовых и этических антикоррупционных стандартов для российского права.

1.18. Теория языка

1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в формировании у студентов современной структуры знаний о языке, основ сущности языка; общей теории дискурса, основ коммуникации. Среди важнейших задач этой дисциплины – изучение функций языка, его социальной обусловленности; знакомство с концептами «языковая картина мира», «языковая личность» и др., основных уровней и единиц языка, знакомство с основными методами и принципами лингвистического анализа.

Задачи дисциплины (модуля):

1. Усвоение знания о сущности структуре дисциплины (модуля) «Лингвистика иностранных языков»
2. формирование представлений о содержании, формах, особенностях дисциплины (модуля) «Лингвистика иностранных языков»;
3. формирование основных знаний по истории лингвистических учений, а также навыков самостоятельной ориентации в сфере разнообразных явлений языка;
4. развитие способности самостоятельно опознавать основные единицы и структуры языка, основные формы существования языка и показатели его социальной обусловленности, продуктивно использовать знания, полученные в рамках дисциплины (модуля), на занятиях по теоретическим и практическим аспектам изучаемых иностранных языков.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций: УК-1; ОПК-1; ПК-1.

2. Краткое содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Лингвистика как наука о языке

Перечень изучаемых элементов содержания:

Языкознание как гуманитарная дисциплина и его место в системе научного знания о человеке. Современная структура знаний о языке.

Определение языка. Физиолого-акустическая и социальная сущность языка. Язык в широком и узком смысле термина. Основные аспекты и свойства языка. Языковой материал, языковые системы, речевая деятельность, психофизиологическая речевая организация индивида. Знаковость, системность, принцип деятельности, принцип интерактивности. Семантика языка. Прагматика языка.

Социально-деятельностные основы вербальной коммуникации. Деятельность, речевая деятельность, коммуникативная деятельность. Адресованность речи. Интерактивно-деятельностная структура речевой коммуникации. Интерактивно-деятельностная сущность речевой коммуникации. Базовый механизм речевой коммуникации, структура координации деятельности участников коммуникации. Речемыслительная деятельность автора и порождение текста. Речемыслительная деятельность реципиента. Герменевтика и проблема понимания.

РАЗДЕЛ 2. Природа и сущность языка

Перечень изучаемых элементов содержания:

Социально-деятельностные основы вербальной коммуникации. Деятельность, речевая деятельность, коммуникативная деятельность. Адресованность речи. Интерактивно-деятельностная структура речевой коммуникации.

Современные представления о психической сфере человека. Понятие сознания. Соотношение языка и сознания, языка и бессознательного. Понятие мышления. Типы мышления. Проблема соотношения языка и мышления. Отношение мышления к объективному миру и языку. Взаимобусловленность и взаимодействие мышления и языка. Роль языка в формировании и развитии мышления. Гипотеза об универсальном предметно-изобразительном коде как языке мышления. Мышление и внутреннее проговаривание. Современные представления о психофизиологической основе мышления. Язык и память, язык и внимание, язык и воображение, язык и воля.

Понятие системы и структуры в языкознании. Уровневая модель языковой структуры. Уровни языка и единицы. Языковой знак и языковая знаковая единица. Фонология. Основные фонологические школы. Трактовка основных фонологических понятий. Общая характеристика фонологического уровня. Микросистемы на фонологическом уровне. Фонема как основная единица фонологического уровня. Определения фонемы. Понятие фонологических оппозиций. Типы оппозиций. Дихотомическая классификация дифференциальных признаков фонологии.

РАЗДЕЛ 3. Внешняя и внутренняя лингвистика.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Психофизиологические центры речи. Развитие речи. Психолингвистическая модель порождения высказывания. Языковая картина мира. Гипотеза языковой относительности. Языковая личность.

Социальная обусловленность языка. Специфика обслуживания языком общества. Задачи и методы социолингвистики. Понятие языковой ситуации, языковой политики, языкового строительства. Актуальные проблемы языковой политики на современном этапе.

Понятие системы и структуры в языкознании. Уровневая модель языковой структуры. Уровни языка и единицы. Языковой знак и языковая знаковая единица. Фонология. Основные фонологические школы. Трактовка основных фонологических

понятий. Общая характеристика фонологического уровня. Микросистемы на фонологическом уровне.

РАЗДЕЛ 4. Основы типологических и прикладных исследований в лингвистике.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Лингвистическая типология. Специфика универсальной и специальной, общей и частной типологии. Проблема универсалий.

Определение понятия лингвистической типологии, ее место в системе наук. Критерии выделения различных видов типологий. Основы концептуального аппарата лингвистической типологии. Понятие языкового типа. Тип языка как устойчивая совокупность ведущих признаков языка. Политипологичность языков мира. Универсальные, типические и индивидуальные свойства в каждом языке. Специфика универсальной и специальной, общей и частной типологии. Характерологическая типология. Выявление особенностей данного языка, его внутренней типологической специфики. Выделение совокупности типологических признаков, сочетание которых обеспечивает устойчивость данного типа языка.

Лингвистическое обоснование методики преподавания иностранных языков. Лингвистические проблемы перевода. Задачи, связанные с передачей речи на расстоянии. Понятие кодирующего устройства, канала связи и декодирующего устройства. Проблема машинного перевода. Понятие алгоритма. Автоматизированный перевод как центральная проблема искусственного интеллекта

1.19. Стилистика русского языка

1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний о стилистике, характерных чертах функциональных разновидностей русского литературного языка, языковых норм литературного языка, особенностей устной и письменной речи, типологии речевых культур. Полученные знания способствуют развитию стилистического чутья, совершенствованию языкового чутья в целом и формированию высокого типа речевой культуры с последующим применением в профессиональной сфере и практических навыков (формирование) по осуществлению межъязыкового и межкультурного взаимодействия.

Задачи дисциплины (модуля):

1. Дать представление о характерных чертах функциональных разновидностей русского литературного языка.
2. Подготовить обучающихся к саморазвитию стилистического чутья, самосовершенствованию языкового чутья в целом и формированию высокого типа речевой культуры с последующим применением в профессиональной сфере.
3. Помочь обучающимся применять на практике полученные знания по осуществлению межъязыкового и межкультурного взаимодействия.
4. Подвести обучающихся к пониманию характерных черт функциональных разновидностей русского литературного языка, языковых норм литературного языка, особенностей устной и письменной речи, качеств хорошей речи, типологии речевых культур.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: ОПК-1 в соответствии с учебным планом.

2. Краткое содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Стилистика и культура речи как учебные и научные дисциплины.

Перечень изучаемых элементов содержания

Стилистика как раздел языкознания о функционально-стилевой и эмоционально-экспрессивной дифференциации языка. Краткие сведения из истории изучения стилистики. Основные понятия стилистики. Культура речи. Аспекты культуры речи: нормативный, коммуникативный, этический. Общая культура человека и речевая культура. Языковая и речевая компетентность носителя языка. Типы речевых культур: элитарная, средне литературная, литературно-разговорная, фамильярно-разговорная, просторечие, профессионально ограниченная. Коммуникативные качества речи: правильность, точность, ясность, выразительность, логичность, чистота.

Тема 2. Виды и формы речи.

Перечень изучаемых элементов содержания

Коммуникация – общение - речь. Структура речевого общения. Основные единицы речевого общения. Речевое событие. Речевая ситуация. Речевое взаимодействие: речевое воздействие и обратная связь. Речевая деятельность: понимание, говорение, слушание, письмо, чтение. Речевое поведение. Роль, позиция, статус. Виды речи по форме выражения мысли: внешняя (устная и письменная) и внутренняя. Виды речи по характеру взаимодействия участников общения: монолог, диалог, полилог. Виды речи по обобщенному значению: описание, повествование, рассуждение. Разновидности речи по функциональному назначению: стили речи, жанры речи. Виды речевого общения: неофициальное и официальное, публичное и непубличное. Устная и письменная речь. Отличия письменной речи от устной. Значение письменной формы речи как средства передачи человеческих знаний. Жанры устной и письменной речи. Неречевое поведение: мимика, жесты, интонация.

Тема 3. Структура русского национального языка. Литературный язык.

Перечень изучаемых элементов содержания

Русский национальный язык. Структура русского национального языка: литературный язык, просторечие, территориальные диалекты, социальные диалекты (жаргон, арг). Признаки литературного языка. Литературная норма. Свойства языковой нормы: объективность, изменчивость, вариативность, кодифицированность. Общеязыковые нормы: орфоэпические, акцентологические, лексические, морфологические, синтаксические. Стилистические нормы. Основные тенденции развития русского языка в конце XX - начале XXI вв.

Тема 4. Нормативный аспект культуры речи.

Перечень изучаемых элементов содержания

Нормы ударения. Типичные ошибки в постановке ударения. Основные черты современного произношения. Особенности произношения в спонтанной речи. Типичные ошибки в произношении. Типичные ошибки, нарушающие точность и ясность речи. Нарушение лексической сочетаемости. Ошибки, связанные с употреблением синонимов, антонимов, паронимов в речи. Мотивированное и немотивированное использование заимствованных слов в речи. Особенности употребления лексики ограниченной сферы употребления (терминов, профессионализмов, диалектизм, жаргонизмов, арготизмов), стилистически окрашенной лексики, лексики пассивного запаса (историзмов, архаизмов, неологизмов). Канцеляризм и речевые стандарты. Ошибки в использовании фразеологизмов в речи. Чистота речи. Типичные грамматические ошибки в речи. Приемы выявления грамматических ошибок. Трудности в согласовании и управлении. Инверсия. Ошибки в употреблении однородных членов предложения. Нормы организации

предложений, осложненных обособленными определениями и обстоятельствами. Ошибки в построении сложных предложений. Полнота/неполнота речи. Логические основы построения речи. Логические ошибки в речи.

Тема 5. Функциональные стили современного русского литературного языка.

Перечень изучаемых элементов содержания

Определение функционального стиля. Экстралингвистические факторы выделения функциональных стилей. Характеристика функциональных стилей русского литературного языка: научного, официально-делового, публицистического, художественного и разговорного (сфера функционирования, функции, подстили, жанры, стилевые черты, языковые особенности). Взаимосвязь и взаимодействие стилей русского литературного языка. Жанры научного стиля. Композиционные особенности научной работы. Правила оформления цитат, ссылок, библиографического аппарата. Вторичные жанры научного стиля: план, аннотация, реферат, тезисы, конспект, отзыв, рецензия. Композиционные и языковые особенности вторичных жанров научного стиля. Документ и его составляющие (реквизиты). Приемы унификации языка служебных документов. Интернациональные свойства русской официально-деловой письменной речи. Виды документов. Язык и стиль распорядительных документов. Язык и стиль коммерческой корреспонденции. Язык и стиль инструктивно-методических документов. Правила оформления документов. Речевой этикет в документе.

Тема 6. Коммуникативный аспект и культура речи.

Перечень изучаемых элементов содержания

Виды красноречия (социально-политическое, академическое, судебное, социально-бытовое, духовное), их характеристика. Подготовка речи: выбор темы, цель речи, поиск материала. Композиция публичного выступления. Методы изложения материала. Виды аргументов. Приемы воздействия на аудиторию. Теория и практика дискуссии. Тезис и доказательство. Словесное оформление публичного выступления. Понятность, информативность и выразительность публичной речи. Выразительные средства языка: фонетические, лексические, морфологические, синтаксические. Троп. Виды тропов. Стилистические (риторические) фигуры. Гармонизация общения. Коммуникативный кодекс. Принцип кооперации П. Грайса: максима полноты информации; максима качества информации; максима релевантности; максима манеры. Принцип вежливости Э. Лича: максима такта, максима великодушия, максима одобрения, максима скромности, максима согласия, максима симпатии.

Тема 7. Этический аспект культуры речи.

Перечень изучаемых элементов содержания

Этические нормы. Речевой этикет. Этикетные формулы типичных ситуаций: приветствия, прощания, благодарности, извинения, приглашения, согласия, отказа, выражения сочувствия, просьбы и т.п. Речевой этикет в письменной речи.

1.20. Древние иностранные языки и культуры

1 Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины заключается в получении обучающимися теоретических знаний о древних языках и культурах (на базе латинского языка), их месте в истории мировой цивилизации, об их роли в формировании современных языковых феноменов и культурных традиций с последующим применением в профессиональной сфере.

Задачи дисциплины:

1. Изучение основных этапов исторического и культурного развития древних цивилизаций, их влияния на современные культуры.
2. Изучение основ латинского языка.
3. Овладение грамматикой, языковыми конструкциями, принципами синтаксиса и приемами перевода, свойственными латинскому языку.
4. Формирование навыка чтения в подлиннике текстов.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования

Процесс освоения дисциплины направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-5; ОПК-1 в соответствии с учебным планом.

2. Краткое содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Краткие сведения из истории латинского языка. Фонетика

латинского языка

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Латинский язык: основная информация
2. Период формирования и расцвета классического латинского языка.
3. Латинский язык в его народной (разговорной) разновидности
4. Значение латинского языка для дальнейшего формирования и развития других языков мира.
5. Алфавит
6. Гласные. Согласные
7. Слогораздел. Количество слога
8. Важнейшие фонетические законы

РАЗДЕЛ 2. Морфология

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Грамматический строй латинского языка
2. Существительное: общие сведения
3. Число и род латинского существительного
4. Падежи. Функции падежей
5. Типы склонения
6. Прилагательное: общие сведения
7. Прилагательные I и II склонения
8. Сравнительная и превосходная степень прилагательного
9. Глагол: общие сведения
10. Система инфекта
11. Система перфекта
12. Личные местоимения
13. Возвратные местоимения
14. Указательные местоимения
15. Притяжательные местоимения
16. Относительные местоимения
17. Наречия
18. Числительные
19. Предлоги

РАЗДЕЛ 3. Синтаксис

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Главные члены предложения
2. Порядок слов в предложении
3. Синтаксис страдательной конструкции
4. Употребление падежей Genetivus, Dativus, Accusativus, Ablativus.
5. Инфинитив: Accusativus cum infinitive, nominatives cum infinitive
6. Супин
7. Герундий
 1. Герундив
8. Причастия
9. Конъюнктив в независимом предложении

1.21. Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка

1. Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины заключается в приобретении студентами коммуникативной компетенции, уровень которой позволяет использовать иностранный язык в профессиональных – лингводидактической и переводческой – видах деятельности. Под коммуникативной компетенцией понимается умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения, способность свободно пользоваться иностранным языком как средством межкультурного взаимодействия для решения практических профессиональных задач.

Задачи дисциплины (модуля):

- формирование у обучающихся представлений о ценностных ориентациях, этических и нравственных нормах, моделях социальных ситуаций, ситуациях взаимодействия, принятых в иноязычном социуме и культуре;
- совершенствование знаний в области фонетики, лексики и грамматики современного английского языка, о закономерностях функционирования системы английского языка в дискурсах различного типа;
- совершенствование произносительных навыков и развитие ритмико-интонационной выразительности речи, лексико-грамматических умений и навыков, которые должны обеспечить свободное и корректное продуцирование спонтанной и подготовленной устной речи на английском языке в различных ситуативных условиях в ходе решения профессиональных задач;
- совершенствование аудитивных навыков, позволяющих адекватно воспринимать и понимать спонтанную и подготовленную речь на английском языке в различных дискурсивных условиях в ходе решения профессиональных задач;
- совершенствование умений и навыков изучающего чтения аутентичных публицистических, художественных и деловых текстов на английском языке, критического анализа прочитанного; реферирования и аннотирования текстов различных стилей;
- развитие навыков письменной речи, ведения деловой и частной переписки на изучаемом языке в ходе решения профессиональных задач;
- овладение нормами английского речевого этикета;

- развитие культуры мышления, устной и письменной речи;
- формирование навыков предпереводческого анализа текста;
- формирование умений и навыков различных видов перевода устного и письменного дискурса в сфере бизнеса, политики и социальной работы; стилистического редактирования текста перевода;
- формирование умений и навыков выявления, критического анализа конкретных проблем межкультурной коммуникации, влияющих на эффективность межкультурных и межъязыковых контактов; определения путей решения этих проблем в ходе профессиональной деятельности;
- формирование способности к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-5; ОПК-1; ОПК-3; ПК-1 в соответствии с учебным планом.

2. Краткое содержание дисциплины (модуля)

Раздел 1: Роль культуры речи в социальной, духовной и профессиональной деятельности лингвиста. Культура речи и принципы речевого поведения.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Levels of speech acts
2. Communicative and conversational speech acts
3. Types of Speech acts
4. Direct, indirect, and nonliteral speech acts
5. Philosophical importance of speech act theory

Раздел 2. Выступление как разновидность ораторской прозы. Спонтанная речь. Вопросы и ответы.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Impromptu speech
2. Informative Speech
3. Persuasive Speech
4. Conversational Speech

Раздел 3. Подготовленное выступление (доклад). Структура и содержание.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Features of prepared speech
2. The key difference between a prepared and impromptu speech
3. Non-verbal communication
4. Structure and content of a report

Раздел 4. Письменная деловая речь. Язык документов. Жанры письменной деловой речи.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Written discourse analysis
2. Written communication in business
3. Next types (different types of writing)
4. The language of business communication

Раздел 5. Дебаты, полемика. Конфликт в деловом общении. Управление конфликтными ситуациями.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Format of debate
2. Characteristics of debate
3. Debating for decision-making
4. Oxford-style debating
5. Polemics
6. Positive strategies for dealing with conflicts, arguments and back talk
7. Strategies to prevent and reduce (intergroup) conflict
8. Effective peacemaking strategies

Раздел 6. Коммуникация. Условия успешного общения.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Characteristics of effective communication
2. Verbal and nonverbal communication
3. Factors and barriers that affect communication.

Раздел 7. Деловое общение: виды делового общения, основные характеристики и психологические основы.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. The classification, functions, and scope of business communication
2. Negotiation: essential strategies
3. Presentations
4. Problem-solving

1.22. Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка

1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний о французском языке и практических навыков по использованию иностранного языка в профессиональной деятельности и применении в профессиональной деятельности и практических навыков по использованию иностранного языка в профессиональной сфере.

Задачи дисциплины (модуля):

5. Ознакомление студентов с фонетическими, лексическими, грамматическими особенностями современного французского языка, закономерностями его функционирования в дискурсах различного типа.
6. Формирование произносительных навыков, развитие ритмико-интонационной выразительности речи и лексико-грамматических навыков, которые должны обеспечить продуцирование спонтанной и подготовленной устной речи на французском языке в различных ситуативных условиях в ходе решения профессиональных задач.
7. Развитие умений устной и письменной коммуникации на иностранном языке в межличностном общении.
8. Развитие способности и готовности к самостоятельному изучению иностранного языка, дальнейшему самообразованию с его помощью, использованию иностранного языка в других областях знаний.
9. Развитие коммуникативных способностей, необходимых при общении на втором иностранном языке.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-5; ОПК-1; ОПК-3; ПК-1 в соответствии с учебным планом.

2. Краткое содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. La description des personnes / Описание людей

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: L'apparence physique. Le portrait moral.

Грамматика: Спряжение глаголов I, II, III группы в настоящем времени

РАЗДЕЛ 2. Les loisirs / Увлечения

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Mon hobby. Les centres d'intérêts.

Грамматика: Особенности употребления количественных наречий и существительных. Неупотребление артикля после количественных наречий и слов, обозначающих количество. Наречия très, beaucoup, plus. Спряжение глаголов II группы в настоящем времени.

РАЗДЕЛ 3. La maison / Дом

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: L'appartement. Le logement.

Грамматика: Ближайшее будущее время. Спряжение глаголов III группы. Употребление неопределенного и определенного артикля.

РАЗДЕЛ 4. Les moyens de transport / Виды транспорта

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Les transports en commun. Au volant.

Грамматика: Вопросительное предложение. Сложная инверсия. Сложное прошедшее время (Passé composé) местоименных г глагов. Местоимения-прямые дополнения.

РАЗДЕЛ 5. La nature / Природа

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Les saisons. Le calendrier. À la campagne. Au bord de la mer.

Грамматика: Недавнее прошедшее время. Количественные и порядковые числительные. Обозначение времени. Род прилагательных и их место в предложении. Безличные обороты il + глагол. Вопросительные наречия.

РАЗДЕЛ 6. L'informatique / Информационные технологии

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: L'ordinateur. Internet. Les modèles de correspondances.

Грамматика: Futur simple глаголов III группы. Условное придаточное предложение. Ударные местоимения-дополнения.

РАЗДЕЛ 7. La géographie et le monde / География мира

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Les nations. Les problèmes de la planète.

Грамматика: Особенности употребления предлогов места и направления (propositions de lieu). Предлоги en и à перед географическими названиями. Предлог jusque. Местоимение tout. Степени сравнения прилагательных (Degrés de comparaison des adjectifs).

РАЗДЕЛ 8. Les voyages / Путешествия

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: À l'hôtel. Les curiosités.

Грамматика: Местоимения-косвенные дополнения. Незавершенное прошедшее время Imparfait. Правила употребления прошедших времен. Употребление союзов comme, parce que, car.

РАЗДЕЛ 9. Les projets de vacances / Планирование отдыха

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Les sorties. Les appréciations.

Грамматика: Простое будущее время Futur Simple. Вопрос к прямому дополнению и неодушевленному подлежащему.

РАЗДЕЛ 10. La carrière et la profession / Карьера и профессия.

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: L'emploi. La formation professionnelle. Écrire un CV. Courrier professionnel. Грамматика: Относительные местоимения. Особенности употребления отрицательных конструкций (Négation). Выражения согласия-несогласия с высказываниями в отрицательной форме. Утвердительное наречие si. Конструкция non plus. Место отрицания в русском и французском языках. Место отрицания при инфинитиве. Конструкция предлог sans + инфинитив. Ограничительный оборот ne ... que. Особенности выражения будущего действия в придаточных предложениях времени и условия.

РАЗДЕЛ 11. La vie d'entreprise / Деятельность предприятия

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: La recherche d'emploi. L'Entretien d'embauche.

Грамматика: Место двух приглагольных местоимений-дополнений (Pronoms compléments). Конструкция avoir + à + infinitif

РАЗДЕЛ 12. L'économie / Экономика

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Les problèmes économiques. L'argent et la banque. Les relations économiques franco-russes.

Грамматика: Простые относительные местоимения (Pronoms relatifs simples): qui, que, dont. Сложные относительные местоимения (Pronoms relatifs composés): lequel, laquelle, lesquels, lesquelles.

РАЗДЕЛ 13. La société / Общество

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Les problèmes des jeunes. La situation démographique.

Грамматика: Употребление адвербиальных местоимений у и en в качестве личных приглагольных местоимений. Причастие настоящего времени (Participe présent). Деепричастие (Gérondif).

РАЗДЕЛ 14. La vie sociale / Общественная жизнь

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Le bénévolat.

Грамматика: Употребление указательных местоимений (Pronoms démonstratifs).

Раздел 15. La santé / Здоровье

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Le corps et les mouvements. L'hygiène et la beauté.

Грамматика: Устойчивые конструкции с глаголом avoir. Образование наречий. Степени сравнения наречий (Degrés de comparaison des adverbes).

РАЗДЕЛ 16. Le progrès technique / Технический прогресс

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Vivre au 21e siècle. Les objets connectés. Les MOOCs.

Грамматика: Употребление условного наклонения (Conditionnel) в простом предложении и в сложном предложении с придаточным условия. Настоящее время условного наклонения (Conditionnel présent).

РАЗДЕЛ 17. Le sport / Спорт

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: Le rôle du sport dans la vie. Le sport en Russie.

Грамматика: Неопределенные местоимения (Pronoms indéfinis) chacun, quelqu'un, personne. Предпрошедшее время Plus-que-parfait. Соотношение различных времён.

Раздел 18. L'écologie / Экология

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексика: La protection de la nature.

Грамматика: Различные типы придаточных предложений. Употребление времен в условных придаточных предложениях.

1.23. Практический курс перевода первого иностранного языка

1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися системы знаний, умений и практических навыков профессиональной переводческой деятельности и эффективной коммуникации в иноязычной среде на уровне, необходимом для успешного межличностного, межкультурного и профессионального общения; формирования устойчивых навыков владения всеми профессиональными видами и приемами перевода с иностранного языка на русский и обратно, а также навыков поведения в различных

ситуациях переводческой деятельности; расширения знаний об изучаемом иностранном языке, о практических аспектах переводческой деятельности, о различных аспектах обстановки в странах изучаемого языка; привития целеустремленности, трудолюбия и творческой активности, формирование чувства гордости за свою профессию, высоких морально-психологических качеств, развития стремления стать высококвалифицированным специалистом.

Задачи дисциплины (модуля):

1. овладение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных явлений на всех уровнях языка и закономерностей функционирования изучаемых языков, его функциональных разновидностей, системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков;
2. овладение официальным, нейтральным и неофициальным регистрами общения; конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка;
3. формирование способности представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в русском жестовом и изучаемых иностранных языках;
4. преодоление влияния стереотипов и осуществление межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения, а также владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме;
5. владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; владение способами достижения эквивалентности в переводе и способность применять адекватные приемы перевода;
6. формирование способности осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм; владение навыками стилистического редактирования перевода, в том числе художественного;
7. формирование способности осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа, синхронный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста; овладение системой сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода;
8. овладение этикой устного перевода, международным этикетом и правилами переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) в сфере бизнеса, политики и социальной работы.

1.2. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование и овладение у обучающихся следующих компетенций: ОПК-1; ПК-1; ПК-2; ПК-3 в соответствии с учебным планом.

2. Краткое содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Письменный перевод иностранных текстов

Перечень изучаемых элементов содержания:

Смысловый анализ текста и его сегментация. Жанрово-стилистические особенности газетно-информационных текстов. Перевод газетно-информационных текстов. Преодоление трудностей связанных с расхождением синтаксических структур иностранного и русского текстов. Анализ и сопоставление синтаксических структур иностранного и русского предложений. Перевод заголовков. Приемы генерализации и конкретизации. Перевод синонимов. Антонимичный перевод. Передача безэквивалентной лексики. Особенности перевода терминов. Основы редактирования. Использование двуязычных и толковых словарей.

РАЗДЕЛ 2. Письменный перевод текстов с русского языка на английский

Перечень изучаемых элементов содержания:

Смысловый анализ текста и его сегментация. Жанрово-стилистические особенности газетно-информационных текстов. Перевод газетно-информационных текстов. Преодоление трудностей связанных с расхождением синтаксических структур иностранного и русского текстов. Анализ и сопоставление синтаксических структур иностранного и русского предложений. Перевод заголовков. Приемы генерализации и конкретизации. Перевод синонимов. Антонимичный перевод. Передача безэквивалентной лексики. Особенности перевода терминов. Основы редактирования. Использование двуязычных и толковых словарей.

РАЗДЕЛ 3. Зрительно-устный перевод текстов с английского языка на русский

Перечень изучаемых элементов содержания:

Смысловый анализ текста и его сегментация. Жанрово-стилистические особенности газетно-информационных текстов. Перевод газетно-информационных текстов. Преодоление трудностей связанных с расхождением синтаксических структур иностранного и русского текстов. Анализ и сопоставление синтаксических структур иностранного и русского предложений. Перевод заголовков. Приемы генерализации и конкретизации. Перевод синонимов. Антонимичный перевод. Передача безэквивалентной лексики. Особенности перевода терминов. Основы редактирования. Использование двуязычных и толковых словарей.

РАЗДЕЛ 4. Зрительно-устный перевод текстов с русского языка на английский

Перечень изучаемых элементов содержания:

Коммуникативно-логическая структура высказывания и способы ее передачи при переводе: объединение и членение предложений, повторение и варьирование, использование эллипсиса, синонимов, родовых понятий, метонимии. Лексико-грамматический аспект перевода. Переводческие трансформации: конкретизация, генерализация, модуляция, смысловое развитие и целостное переосмысление. Компрессия, декомпрессия. Антонимический перевод, описательный перевод, прием компенсации.

РАЗДЕЛ 5. Абзацно-фразовый перевод с английского языка на русский

Перечень изучаемых элементов содержания:

Коммуникативно-логическая структура высказывания и способы ее передачи при переводе: объединение и членение предложений, повторение и варьирование, использование эллипсиса, синонимов, родовых понятий, метонимии.

Лексико-грамматический аспект перевода. Переводческие трансформации: конкретизация, генерализация, модуляция, смысловое развитие и целостное переосмысление. Компрессия, декомпрессия. Антонимический перевод, описательный перевод, прием компенсации.

РАЗДЕЛ 6. Абзацно-фразовый перевод с русского языка на английский

Перечень изучаемых элементов содержания:

Коммуникативно-логическая структура высказывания и способы ее передачи при переводе: объединение и членение предложений, повторение и варьирование, использование эллипсиса, синонимов, родовых понятий, метонимии.

Лексико-грамматический аспект перевода. Переводческие трансформации: конкретизация, генерализация, модуляция, смысловое развитие и целостное переосмысление. Компрессия, декомпрессия. Антонимический перевод, описательный перевод, прием компенсации.

РАЗДЕЛ 7. Последовательный перевод с английского языка на русский

Перечень изучаемых элементов содержания:

Коммуникативно-логическая структура высказывания и способы ее передачи при переводе: объединение и членение предложений, повторение и варьирование, использование эллипсиса, синонимов, родовых понятий, метонимии.

Лексико-грамматический аспект перевода. Переводческие трансформации: конкретизация, генерализация, модуляция, смысловое развитие и целостное переосмысление. Компрессия, декомпрессия. Антонимический перевод, описательный перевод, прием компенсации.

РАЗДЕЛ 8. Последовательный перевод с русского языка на английский

Перечень изучаемых элементов содержания:

Коммуникативно-логическая структура высказывания и способы ее передачи при переводе: объединение и членение предложений, повторение и варьирование, использование эллипсиса, синонимов, родовых понятий, метонимии.

Лексико-грамматический аспект перевода. Переводческие трансформации: конкретизация, генерализация, модуляция, смысловое развитие и целостное переосмысление. Компрессия, декомпрессия. Антонимический перевод, описательный перевод, прием компенсации.

РАЗДЕЛ 9. Двусторонний перевод

Перечень изучаемых элементов содержания:

Идиоматичность речи на родном и иностранном языках. Правильная трактовка реалий и аллюзий. Знание способов и источников пополнения фоновых знаний переводчика. Владение основами ускоренной переводческой скорописи. Знание переводческих приемов при отсутствии соответствующих реалий и терминологических эквивалентов в одном из конфронтруемых языков. Переводческие трансформации: конкретизация, генерализация, модуляция, смысловое развитие и целостное переосмысление. Компрессия, декомпрессия. Антонимический перевод, описательный перевод, прием компенсации

1.24. Практический курс перевода второго иностранного языка

1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися системы знаний, умений и практических навыков профессиональной переводческой деятельности и эффективной коммуникации в иноязычной среде на уровне, необходимом для успешного межличностного, межкультурного и профессионального общения; формирования устойчивых навыков владения всеми профессиональными видами и приемами перевода с иностранного языка на русский и обратно, а также навыков поведения в различных ситуациях переводческой деятельности; расширения знаний об изучаемом иностранном языке, о практических аспектах переводческой деятельности, о различных аспектах обстановки в странах изучаемого языка; привития целеустремленности, трудолюбия и творческой активности, формирование чувства гордости за свою профессию, высоких морально-психологических качеств, развития стремления стать высококвалифицированным специалистом.

Задачи дисциплины (модуля):

1. овладение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных явлений на всех уровнях языка и закономерностей функционирования изучаемых языков, его функциональных разновидностей, системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков;
2. овладение официальным, нейтральным и неофициальным регистрами общения; конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка;
3. формирование способности представлять специфику иноязычной научной картины мира,
4. преодоление влияния стереотипов и осуществление межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения, а также владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме;
5. владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; владение способами достижения эквивалентности в переводе и способность применять адекватные приемы перевода;
6. формирование способности осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм; владение навыками стилистического редактирования перевода, в том числе художественного;
7. формирование способности осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа, синхронный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста; овладение системой сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода;
8. овладение этикой устного перевода, международным этикетом и правилами переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: ОПК-1; ПК-1; ПК-2; ПК-3 в соответствии с учебным планом.

2. Краткое содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. ПИСЬМЕННЫЙ ПЕРЕВОД, ПЕРЕВОД ПЕЧАТНЫХ ТЕКСТОВ.

Перечень изучаемых элементов содержания

Смысловый анализ текста и его сегментация. Жанрово-стилистические особенности текстов. Преодоление трудностей, связанных с расхождением синтаксических структур французского и русского текстов. Анализ и сопоставление структур французского и русского предложений. Перевод заголовков. Приемы генерализации и конкретизации. Перевод синонимов. Антонимический перевод. Передача безэквивалентной лексики. Особенности перевода терминов. Особенности передачи пословиц и поговорок. Основы редактирования. Умение использовать двуязычные и толковые словари, справочную литературу. Перевод эмфатических конструкций. Передача эллиптических конструкций. "Ложные друзья" переводчика. Лексические и грамматические трансформации в переводе. Подстановка. Стилистические особенности текстов. Особенности художественного текста. Редактирование сложных текстов. Критерии оценки качества перевода. Навыки опережающего чтения исходного текста, синхронизации зрительного восприятия исходного текста и переводческой речи. Активизация фонда постоянных и оперативный поиск контекстуальных эквивалентов. Расширение необходимого запаса лексико-грамматических соответствий в исходном и переводящем языке. Учет фактора времени, соответствующего реальным условиям переводческой деятельности. Навык перехода от литературной письменной речи на исходном языке к литературной устной речи на языке перевода. Смысловая сегментация текста. Приемы и методы перевода с листа. Регулирование темпа речи при оформлении перевода.

РАЗДЕЛ 2. УСТНЫЙ ПЕРЕВОД.

Перечень изучаемых элементов содержания

Выделение и запись смысловых пунктов высказывания. Понимание и запись прецизионной информации. Вероятностное прогнозирование смысла на уровне предложения. Использование лексических и грамматических трансформаций. Поиск закономерных лексико-грамматических соответствий, характерных для диалогической речи. Первичные навыки записи. Навык переключения речевой деятельности в процессе двуязычной коммуникации. Сокращенная запись текстов с предложениями несложной структуры. Смысловая группировка текста и вычленение ключевой информации. Запись и перевод прецизионной информации и лингвострановедческих реалий. Жанрово-стилистические особенности монологических и диалогических текстов, функционирующих в актах межкультурного общения. Использование необходимых приемов перевода в процессе последовательного перевода с записью. Запись и перевод эмфатических конструкций. Перевод и запись терминов. Принципы записи при последовательном переводе: сокращенная буквенная запись, использование символов. Принципы разработки новых, в том числе окказиональных символов.

РАЗДЕЛ 3. СИНХРОННЫЙ ПЕРЕВОД. АННОТИРОВАНИЕ И РЕФЕРИРОВАНИЕ.

Перечень изучаемых элементов содержания

Отображение и преобразование сложных речевых высказываний при записи. Переключение с одного языка на другой. Автоматическое употребление устойчивых лексико-семантических соответствий. Вероятностное прогнозирование развития речевого высказывания, использование фоновых знаний. Структурно-композиционные, стилистические и экспрессивные особенности речи участников коммуникативного акта. Соблюдение стилистических норм речи перевода. Система сокращенной записи речевого произведения с помощью сокращенных слов, аббревиатур, специальных переводческих символов. Автоматизация употребления символов. Развитие оперативной памяти при синхронном переводе с записями. Актуальное членение предложения. Определение темы и ремы высказывания. Способы трансформации синтаксической структуры предложения. Осуществление смысловой группировки текста. Речевая компрессия.

1.25. Теория перевода

1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний о природе перевода как специфического вида речевой деятельности, с последующим применением в профессиональной сфере и практических навыков (формирование) профессионального переводческого анализа, выявления и коррекции переводческих ошибок, гибкого применения переводческих трансформаций в зависимости от ситуации общения, вида перевода и уровня межъязыковых расхождений.

Задачи дисциплины (модуля):

- усвоение знаний о сущности, структуре и видах дисциплины (модуля) «Теория перевода»;
- формирование представлений о критериях выделения и классификации видов перевода, их коммуникативной и жанровой специфике, о базовых категориях перевода, о путях достижения содержательной адекватности перевода и критериях выбора переводных эквивалентов, о принципах применения переводческих трансформаций – как общих, так и специфических для соотносимой пары языков, а также о методах выявления характерных межъязыковых различий коммуникативного и культурно-выразительного уровня в переводе;
- сознательное использование экспрессивных ресурсов изучаемого иностранного (английского) и родного языков в профессиональной деятельности, развитие навыков профессионального переводческого анализа, выявления и коррекции переводческих ошибок, гибкого применения переводческих трансформаций в зависимости от ситуации общения, вида перевода и уровня межъязыковых расхождений. Методы комплексного межъязыкового сопоставления в переводе должны развивать способность правильно оценивать сложившуюся языковую ситуацию в стране изучаемого иностранного (английского) языка и тенденции ее изменения.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: ОПК-1, ОПК-2, ПК-1, ПК-2, ПК-3 в соответствии с учебным планом.

2. Краткое содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Общие сведения о переводческой практике и теории перевода

Перечень изучаемых элементов содержания

Перевод как форма языкового посредничества в двуязычной коммуникации: история возникновения, сфера применения, общественное предназначение. Классификация видов перевода (по языковым комбинациям, по жанрам, по формам представленности исходного и переводного текстов). Перевод как форма межъязыкового коммуникативного сопряжения. Проблема культурной направленности перевода. Теоретические представления о коммуникативных смысловых возможностях перевода: проблема переводимого/непереводимого в переводе (в свете общелингвистических, философских и семиотических теорий). Перевод как искусство и перевод как профессиональная практика. Общее определение перевода.

История развития науки о переводе. Литературная и лингвистическая теории перевода. Необходимость науки о переводе. Связь с практикой перевода. Основные научные функции теории перевода (внутренние и внешние). Разработка концептуальной и операциональной сторон деятельности переводчика в теории перевода. Общая и частные теории перевода: предмет, задачи, методы. Общая теория перевода как комплексная филологическая дисциплина: основные понятия и категории. Связь теории перевода филологией и лингвистикой.

РАЗДЕЛ 2: Разработка концептуальной стороны деятельности переводчика в переводе

Перечень изучаемых элементов содержания

Два подхода к объекту переводоведения. Коммуникативная схема процесса перевода. Перевод как вид коммуникативной речевой деятельности. Соотношение понимания и выражения при переводе. Референтная ситуация, коммуникативная ситуация, выразительные нормы ПЯ (языковые, текстовые, жанрово-стилевые, культурно-поведенческие) - важнейшие детерминирующие факторы перевода. Объективная и субъективная детерминация перевода.

Текст как знаковая единица и высшая структурная единица перевода. Коммуникативная обусловленность текста и ее учет при переводе. Принципы текстовой организации: содержательное единство, композиционное единство. Уровни текстового содержания (денотативное, смысловое и эмоционально-экспрессивное, стилистическое). Предложение, высказывание, сверхфразовое единство (СФЕ) - структурные единицы текста. Понятие контекста. Макроуровень текстовой организации, общая коммуникативная задача текста, стилистический контекст. Микроуровень текстовой организации, грамматика текста, логический контекст.

Адекватность как базовая онтологическая категория перевода. Отношение адекватности к другим категориям перевода. Содержательный и функциональный критерии адекватности перевода. Понятия минимума и максимума адекватности. Смысловая доминанта перевода. Понятие инварианта как содержательной нормы перевода. Функциональное определение категории адекватности. Критерии оценки адекватности: общая смысловая задача текста, стратегия смыслового развертывания текста, элементы информации. Понятие варианта перевода. Достижение адекватности - высшая задача переводчика. Пути достижения адекватности перевода.

Отношение формы и содержания в переводе. Онтологический статус категории эквивалентности в переводе. Место категории эквивалентности в понятийном аппарате переводоведения, ее отношение к категории адекватности и к другим категориям перевода. Содержательные основания эквивалентности в переводе. Понятие внутренней формы содержания. Принципы определения внутренней формы содержания в слове и в высказывании. Структурные уровни эквивалентности в тексте. Понятие масштаба эквивалентности. Принципы работы переводчика в принимаемом масштабе эквивалентности. Понятие вольного, буквального, точного (адекватного) перевода. Множественность вариантов перевода.

Логическое моделирование - основной метод науки о переводе. Достоинства и недостатки моделирования как научного метода. Виды моделей перевода, преимущества и недостатки. Одноаспектные модели перевода: денотативная модель перевода, теория закономерных соответствий, семантические модели перевода (аналитическая, синтетическая), ситуационная модель перевода.

Многоаспектные модели перевода: теория уровней эквивалентности, теория динамической эквивалентности. Функциональные доминанты перевода. Иерархия уровней эквивалентности. Объяснительная сила многоаспектных моделей перевода, преимущества и недостатки

РАЗДЕЛ 3: Разработка операциональной стороны деятельности переводчика в теории перевода

Перечень изучаемых элементов содержания

Прием перевода как относительная величина в масштабе эквивалентности. Понятие отдельного знакового эквивалента. Общая классификация переводческих приемов: транслирующие и модифицирующие действия в переводе. Факторы, определяющие выбор приема перевода. Функциональные требования к приему перевода (мотивированность, структурная минимальность, контекстная сочетаемость). Лексические замены: виды и область применения. Принципы перевода безэквивалентной лексики (речевые штампы, транслитерация, калькирование). Явление межъязыковой омонимии: «ложные друзья переводчика». Допустимое и недопустимое в переводе.

Понятие единицы перевода. Категория единицы перевода в масштабе эквивалентности. Высказывание - центральная относительно законченная единица перевода. Принципы смысловой организации высказывания. Отношение смысловой организации высказывания к синтаксической структуре предложения. Терминологическая функция высказывания в контексте. Обусловленность перевода синтаксисом предложения и терминологической функцией единицы перевода в контексте. Локализация переводческих приемов в структуре текста (относительная связанность переводческого решения в аспекте ремы и относительная свобода переводческого решения в аспекте темы высказывания).

Понятие переводческой трансформации. Выразительное несоответствие между ИЯ и ПЯ как общая причина переводческих трансформаций: уровни языковой нормативности и виды межъязыковых несоответствий. Поиск эквивалента в зависимости от вида несоответствия и его локализация в высказывании. Взаимообусловленность переводческих трансформаций в контексте, понятие глубины переводческой трансформации. Перифрастическая функция в переводе: общая целесообразность и границы применения. Переводческая трансформация - прием, а не самоцель перевода. Общая классификация переводческих трансформаций.

РАЗДЕЛ 4: Частные аспекты теории перевода: принципы применения переводческих трансформаций

Перечень изучаемых элементов содержания

Общая характеристика структурных переводческих трансформаций. Несамостоятельный характер структурных трансформаций, их подчиненность смысловой стороне перевода.

Структурные трансформации общетекстового уровня (перестановка, объединение, дробление, опущение отрезков текста). Причины, которыми могут быть вызваны структурные трансформации текстового уровня, условия их применения в зависимости от жанра перевода, социального заказа на перевод. Функция заголовка и ее зависимость от жанровой функции текста. Структурные трансформации в СФЕ: опущение высказываний в начале и в конце СФЕ, объединение, перестановка, дробление высказываний с параллельным сохранением/изменением логики сцепления высказываний в СФЕ.

Структурные трансформации на уровне высказывания: дробление высказывания, инверсия или опущение членов актуального членения (без изменения или с изменением контекстной функции высказывания).

Структурно-синтаксические трансформации в предложении: структурное упрощение/усложнение предложения, замена простых членов предложения придаточными предложениями и наоборот, изменение порядка слов. Возможности структурных трансформаций в словосочетании. Экспрессивный порядок слов.

Лексико-семантические трансформации. Конкретизация и генерализация значения (принцип синекдохи). Лексическая замена по смыслу на основе функционально-смысловой, оценочной или логической адекватности (принцип метонимии). Лексическая замена на основе образного сходства значений (принцип метафоры). Общие принципы использования синонимических, антонимических, омонимических, образных, эмоционально-экспрессивных и стилистических свойств лексики при выборе лексического эквивалента. “Ложные друзья” переводчика. Перевод образной, идиоматической, экспрессивной лексики: снятие экспрессивности и образности в переводе (явление деметафоризации и деэкспрессивизации). Перевод терминологической лексики и реалий.

Комплексные смысловые переводческие трансформации. Причины, условия, область применения комплексных смысловых переводческих трансформаций. Контекстная обусловленность в масштабе высказывания и СФЕ, взаимодействие со структурными приемами перевода. Виды комплексных смысловых переводческих трансформаций: перераспределение смыслового содержания, прием логического развития, антонимический перевод (смысловая конверсия), описательный перевод, переводческая компенсация, переводческая компрессия. Принципы перевода речевых штампов (по жанрам), пословиц, поговорок, аллегорий и т.д.

Виды категориально-грамматических трансформаций. Функционально-грамматическая конверсия: имя - глагол, существительное - прилагательное, наречие - существительное и т. д. Взаимодействие функционально-грамматической конверсии со смысловыми и структурными видами трансформаций в высказывании. Усложнение/упрощение грамматической структуры предложения. Изменение типа придаточного. Логические трансформации в переводе. Логические преобразования, изменение типа логической связи (конъюнкция - дизъюнкция - импликация).

Языковая подготовка переводчика. Культура речи, соблюдение стилистических норм при переводе. Начальный этап подготовки переводчика: отработка общих межъязыковых соответствий, тренировка навыков элементарных переводческих трансформаций. Продвинутый этап подготовки переводчика: изучение терминологии, усвоение навыков комплексных переводческих трансформаций. Некоторые вопросы этики профессиональной деятельности переводчика. Перевод и риторика.

1.26. Теория межкультурной коммуникации

1.27.

1. Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний о межкультурном взаимодействии с последующим их применением в профессиональной сфере и формированием практических навыков по организационно-управленческой, педагогической и научно-исследовательской профессиональной деятельности.

Задачи дисциплины (модуля):

1. приобретение системных знаний и представлений об основных современных теориях, концепциях, категориях межкультурного взаимодействия;
2. овладение суммой твердых теоретических знаний, необходимых для решения профессиональных задач в сфере межкультурной коммуникации;
3. усвоение тесной связи разработанных теорий и концепций межкультурной коммуникации с различными разделами философии, культурологии, психологии, социологии, лингвистики и других наук;
4. понимание обучаемыми ключевых понятий и положений, в том числе о современных стратегиях (стадиях, фазах) аккультурации, о типологии этностереотипов и их влиянии на взаимопонимание в поликультурном пространстве, о межкультурных конфликтах и возможных путях их разрешения;
5. умение анализировать межкультурные коммуникации в условиях глобализации;
6. формирование толерантного подхода к проявлениям других культур и субкультур в мультикультурной среде;
7. приобретение опыта выявления культурной специфики поведения и выбора эффективных коммуникативных решений в межкультурном взаимодействии.
8. уяснение базовых положений современных методик, в том числе о вхождении в «чужую» культуру, о редукции уровня неопределенности при встрече незнакомых коммуникантов - носителей разных культур.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-4, УК-5; ОПК-3; в соответствии с учебным планом.

2. Краткое содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Базовые феномены межкультурной коммуникации

Перечень изучаемых элементов содержания:

Введение в философию культуры, учение о культурно-исторических типах, понятие культуры в гуманитарном дискурсе, культура как этнический и национальный феномен. Сущность и особенности этно-национального бытия. Глобализация и ее влияние на культуру и этно-социальное бытие. Этническая и национальная идентичность.

РАЗДЕЛ 2. Пространство межкультурного взаимодействия в современных условиях.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Принципы взаимодействия культур. Культурный шок и его проявления. Межкультурные конфликты. Ксенофобия и мигрантофобия как проблемы межкультурного взаимодействия в современных условиях. Политика мультикультурализма в контексте межкультурного взаимодействия. Значение культуры диалога культур в сфере межкультурного взаимодействия. Культура диалога культур на межличностном уровне межкультурного взаимодействия.

1.28. Основы теории второго иностранного языка

1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний об истории французского языка, организации, функционировании и тенденциях развития фонетического, лексического и грамматического строя современного французского языка с последующим применением современных методов лингвистических исследований в научно-исследовательской и профессиональной деятельности

Задачи дисциплины (модуля):

1. усвоение знаний о сущности, структуре дисциплины «Основы теории второго иностранного языка», включающей в себя комплексное изучение функционирования французского языка на всех уровнях: фонетическом, лексическом, грамматическом, а также на уровне текста;
2. формирование представлений о содержании, формах, особенностях дисциплины «Основы теории второго иностранного языка»;
3. развитие навыков, необходимых в сфере работы с франкоязычными текстами и дискурсом;
4. углубление представлений о работе с фонетическим, лексическим и грамматическим строем французского языка в переводческой сфере, а также сфере преподавания французского языка;
5. овладение навыками идентификации и объяснения фонетических, лексических и грамматических явлений французского языка, а также интерпретации высказывания;
6. обучение навыкам самостоятельного анализа и извлечения из научной литературы необходимой информации, представлять собственные обобщения и выводы, основываясь на научных трудах;
7. развитие навыков представления и использования полученных сведений, аналитических навыков и умений в процессе изучения других дисциплин.

1.2. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-1; ОПК-1; ОПК-3; ПК-1 в соответствии с учебным планом.

2. Краткое содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Введение в историю французского языка.

Перечень изучаемых элементов содержания

Основные этапы формирования и развития французского языка. Историческая фонетика и историческая грамматика французского языка. Региональные разновидности французского языка в Европе. Французский язык в бывших колониях, в Африке, США и Канаде

РАЗДЕЛ 2. Введение в теоретическую фонетику французского языка.

Перечень изучаемых элементов содержания

Фонемный состав французского языка. Явления сцепления, слияния и связывания. Членение речевого потока. Понятия ритмической группы и синтагмы. Ударение. Интонационные модели французского языка.

РАЗДЕЛ 3. Введение в теоретическую грамматику французского языка.

Перечень изучаемых элементов содержания

Грамматический строй французского языка. Морфология и синтаксис. Классификация частей речи. Имя существительное. Имя прилагательное. Служебные части речи. Глагол. Наречие.

РАЗДЕЛ 4. Основные аспекты лексикологии французского языка.

Перечень изучаемых элементов содержания

Предмет изучения лексикологии. Виды словообразования. Лексические подсистемы современного французского языка.

РАЗДЕЛ 5. Основные аспекты стилистики французского языка

Перечень изучаемых элементов содержания

Предмет, методы и основные понятия стилистики. Стилистическое значение.

РАЗДЕЛ 6. Стилистика французского языка

Перечень изучаемых элементов содержания

Стилистические ресурсы французского языка. Функциональные стили французского языка.

1.29. Лексикология первого иностранного языка

1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний о лексикологии иностранного (английского) языка, а также

применении лингвистических методов в профессиональной деятельности следующих типов: переводческий; аналитический; организационно-управленческий.

Задачи дисциплины (модуля):

1. Формирование представления о лексических единицах и о словарном составе иностранного (английского) языка как о системе;
2. Ознакомление обучающихся с действием лингвистических законов, а также с правилами формирования и употребления лексических единиц иностранного (английского) языка;
3. Развитие навыка обобщения наблюдаемых лингвистических явлений, а также навыков самостоятельного, критического отношения к фактам иностранного (английского) языка.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: ОПК-1; ПК-1 в соответствии с учебным планом.

2. Краткое содержание дисциплины (модуля)

Раздел 1. Лексикология в системе языка

Перечень изучаемых элементов содержания

Лексикология как наука. Семасиология. Этимология и словообразование. Типы лингвистических единиц. Морфема. Слово. Словосочетание.

Раздел 2. Словообразование в английском языке

Перечень изучаемых элементов содержания

Способы словообразования. Конверсия. Морфемный анализ. Морфологическая структура слова.

Раздел 3. Семасиология. Проблема значения

Перечень изучаемых элементов содержания

Фразеология и классификация фразеологизмов. Слово-значение-понятие. Семантические изменения. Полисемия, омонимия, антонимия, синонимия

Раздел 4 Словарный состав английского языка

Перечень изучаемых элементов содержания

Происхождение словарного состава; исконная лексика и заимствованная лексика. Обогащение словарного состава английского языка за счет иноязычных заимствований.

Раздел 5. Этимология английского вокабуляра

Перечень изучаемых элементов содержания

Классификация лексики по исторической отнесенности. Английская лексикография.

1.30. История первого иностранного языка и введение в спецфилологию

1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Целью дисциплины (модуля) является формирование у обучающихся глубокого, систематического и цельного представления о лексических, грамматических, стилистических особенностях коммуникации на изучаемом иностранном языке, привить студентам навыки самостоятельной ориентации в устных и письменных текстах деловой направленности, дать знания о национально-культурной специфике в речевом поведении представителей различных стран с последующим применением в профессиональной сфере межъязыковой и межкультурной коммуникации и формирование практических навыков для решения задач профессиональной деятельности следующих типов: переводческий; аналитический; организационно-управленческий.

Задачи изучения дисциплины

1. Развить устойчивые языковые навыки и речевые умения практического владения иностранным (английским) языком в основных видах речевой деятельности: аудировании, говорении, чтении, письме;
2. Совершенствовать способность принимать во внимание в коммуникативной и профессиональной деятельности прагматические параметры высказывания (адаптация к предмету ситуации, типу адресата, условиям ситуации, интенции автора);
3. Обучить речевой организации текста, осуществлению его социокультурной интерпретации.

1.2. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: ОПК-1 ОПК-3 в соответствии с учебным планом.

2. Краткое содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Связь истории языка и истории народа. Внешняя, внутренняя история. Синхрония и диахрония. Проблемы языковых изменений.

Перечень изучаемых элементов содержания

Предмет и задача курса истории языка. Изучение истории английского языка как закономерного процесса его развития в неразрывной связи с историей английского народа. Понятие языковых изменений. Языковые изменения и языковая преемственность. Синхрония и диахрония. Экстралингвистические и интралингвистические факторы, вызывающие изменения языка; их взаимодействие. Пути языковых изменений. Связь истории языка и истории общества. Историческая обусловленность различных форм существования языка.

Тема 2. Общая характеристика германских языков.

Перечень изучаемых элементов содержания

Германские языки как группа родственных языков внутри индоевропейской семьи. Современные германские языки, их распространение и классификация. Древнейшие сведения о германских племенах. Древнегерманские языки, их классификация и важнейшие письменные памятники. Особенности развития фонетической системы древнегерманских языков. Закон Гримма. Закон Вернера. Западногерманское удлинение согласных. Особенности развития морфологической системы древнегерманских языков. Древнегерманская система письма. Алфавит.

Тема 3. Периодизация истории английского языка. Характеристика основных периодов.

Перечень изучаемых элементов содержания

Проблема периодизации истории английского языка. Основные периоды истории английского языка. Общая характеристика древнеанглийского периода. Внешняя история. Кельтские племена на острове Британия. Господство римлян в Британии. Переселение германских племен на остров Британия. Возникновение первых саксонских государств. Скандинавское нашествие. Внутренняя история. Диалекты древнеанглийского языка. Письменность древнеанглийского периода, основные письменные памятники. Общая характеристика среднеанглийского периода. Внешняя история: норманнское завоевание и развитие феодализма. Среднеанглийские местные диалекты. Борьба английского языка с французским. Возникновение лондонского диалекта. Становление национального английского языка. Основные письменные памятники среднеанглийского периода. Общая характеристика новоанглийского периода. Образование английской нации. Процесс образования и развития английского национального языка. Введение книгопечатания. Сохранение местных диалектов. Развитие литературного языка в XVII, XVIII веках. Возникновение различных стилей литературного языка. Установление литературной нормы. Географическое распространение английского языка в XVII—XX веках.

Тема 4. Древнеанглийский период. Фонетический строй древнеанглийского языка. Грамматический строй. Словарный состав древнеанглийского периода. Древнеанглийский период: грамматический строй. Словарный состав древнеанглийского периода.

Перечень изучаемых элементов содержания

Древнеанглийский период. Система гласных. Система согласных. Соответствие звуков древнеанглийского языка гласным и согласным звукам готского языка. Изменение системы гласных древнеанглийского языка. Переднеязычная перегласовка. Преломление. Сужение гласных перед носовым согласным. Влияние начальных среднеязычных согласных [kʰ], [j], [skʰ]. Деллабиализация у долгого и краткого. Монофтонгизация. Изменение системы согласных древнеанглийского языка. Выпадение согласных. Палатализация заднеязычных согласных. Упрощение групп начальных согласных. Морфологический строй древнеанглийского языка. Система имени существительного. Грамматические категории имени существительного. Деление на основы. Склонение существительных. Система имен прилагательных. Образование форм степеней сравнения. Древнеанглийское наречие. Числительное. Местоимение. Система древнеанглийского глагола. Морфологическая классификация глаголов. Сильные и слабые глаголы. Зарождение аналитических глагольных форм. Особенности порядка слов в древнеанглийском языке. Общие сведения о словарном составе древнеанглийского языка. Пополнение словарного состава: основные способы.

Тема 5. Среднеанглийский период. Основные изменения в фонетической и грамматической системе, произошедшие в среднеанглийский период.

Перечень изучаемых элементов содержания

Орфография среднеанглийского периода. Система орфографии Орма. Изменение в системе гласных в среднеанглийский период. Образование нейтральных гласных в неударных слогах. Удлинение кратких гласных в открытых слогах. Сокращение долгих гласных в закрытом слоге перед группой согласных. Сужение гласных. Возникновение краткого **a**. Возникновение новых дифтонгов. Изменение системы согласных в среднеанглийский период. Завершение образования шипящих. Ударение в словах французского происхождения. Основные изменения в грамматическом строе среднеанглийского языка. Завершение распада именной классификации по основам.

Унификация выражения форм числа. Утрата грамматического рода. Унификация склонения имен прилагательных. Возникновение аналитических форм степеней сравнения. Переход к двухпадежной системе склонения местоимений. Становление артикля. Изменения в системе глагола. Развитие форм перфекта, будущего времени и пассива. Развитие словарного состава в среднеанглийский период. Система словосложения. Появление корневого способа словообразования. Пополнение словарного состава языка: роль скандинавских и французских заимствований. Образование парных синонимов. Возникновение этимологических дублетов.

Тема 6. Новоанглийский период. Изменения в фонетической и грамматической системах новоанглийского языка. Словарный состав английского языка новоанглийского периода. Основные тенденции развития словарного состава современного английского языка

Перечень изучаемых элементов содержания

Система орфографии новоанглийского периода. Становление современной орфографии. Изменения системы долгих гласных (The Great Vowel Shift). Изменение кратких гласных. Сокращение долгих гласных. Возникновение новых долгих гласных [ɑ:], [ɜ:], [ɔ:]. Развитие среднеанглийских дифтонгов. Развитие гласных в неударных словах. Изменение системы согласных. Озвончение глухих щелевых [f], [s], [θ] в неударных слогах. Вокализация согласного [r]. Упрощение групп согласных. Образование новых шипящих. Изменения в грамматическом строе новоанглийского языка. Установление единого способа выражения множественного числа имен существительных. Развитие форм притяжательного падежа 's. Изменения в системе местоимений. Изменения в системе глагола. Разрушение системы глаголов с чередованием. Изменения в системе глаголов с суффиксацией. Словарный состав новоанглийского периода. Развитие продуктивных способов образования. Бессуффиксальное словообразование. Пополнение словарного состава путем заимствования из различных языков. Возникновение лексической супплетивности.

1.31. Стилистика первого иностранного языка

1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Целью дисциплины (модуля) является формирование у обучающихся глубокого, систематического и цельного представления о лексических, грамматических, стилистических особенностях коммуникации на изучаемом иностранном языке, привить студентам навыки самостоятельной ориентации в устных и письменных текстах деловой направленности, дать знания о национально-культурной специфике в речевом поведении представителей различных стран применительно к деловой сфере, научить студентов принимать участие в различных видах делового общения. Курс должен способствовать существенному углублению общей и специальной подготовки студентов, изучающих иностранные языки и культуру зарубежных стран, создавать понятийные предпосылки для формирования разносторонне развитой, культурно открытой личности.

Задачи изучения дисциплины

1. развить у обучающихся;
2. устойчивые языковые навыки и речевые умения практического владения иностранным (английским) языком в основных видах речевой деятельности: аудировании, говорении, чтении, письме;

3. способность принимать во внимание в коммуникативной и профессиональной деятельности прагматические параметры высказывания (адаптация к предмету ситуации, типу адресата, условиям ситуации, интенции автора);
4. умения и навыки речевой организации текста, его социокультурную интерпретацию;
5. умения неподготовленной речи;
6. способность оценивать дискурсивные типы текстов нормативного и нормативного характера;
7. умения осуществлять самоконтроль с помощью усвоенной культуры речевого общения;
8. межкультурную восприимчивость и готовность к разным формам международных контактов и сотрудничества.
9. бережное отношение к национальным культурным традициям англоговорящих стран;
10. языковую и функционально-стилистическую компетентность;
11. устойчивую потребность в общении на иностранном (английском) языке и в овладении английской речью и культурой речевого поведения.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: ОПК-1; ПК-1 в соответствии с учебным планом.

2. Краткое содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. GENERALITIES OF STYLISTICS

Перечень изучаемых элементов содержания

1. General notes on style and stylistics.
2. Expressive means and stylistic devices.
3. Functional styles of the English language.
4. Varieties of language

Тема 2. STYLISTIC THEORY. CLASSIFICATIONS OF EXPRESSIVE MEANS AND STYLISTIC DEVICES

Перечень изучаемых элементов содержания

1. G.N. Leech's classification.
2. I.R. Galperin's classification.
3. Yu.M. Skrebnev's classification

Тема 3. STYLISTIC CLASSIFICATION OF THE ENGLISH VOCABULARY

Перечень изучаемых элементов содержания

1. General considerations.
2. Literary stratum of the word-stock.
3. Colloquial stratum of the word-stock

Тема 4. PHONETIC AND GRAPHICAL EXPRESSIVE MEANS AND STYLISTIC DEVICES

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Phonetic expressive means and stylistic devices.
2. Graphical expressive means and stylistic devices

Тема 5. LEXICAL AND LEXICO-SYNTACTICAL EXPRESSIVE MEANS AND STYLISTIC DEVICES

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Figures of substitution.
2. Figures of combination.
3. Peculiar use of set expressions

Тема 6. SYNTACTIC EXPRESSIVE MEANS AND STYLISTIC DEVICES

Перечень изучаемых элементов содержания

1. General considerations on the syntactical level of stylistic analysis.
2. SDs based on the reduction of the sentence model.
3. SDs based on the extension of the sentence model.
4. SDs based on the change of word-order.
5. SDs based on the transposition of sentence meaning.

Тема 7. FUNCTIONAL STYLES OF THE ENGLISH LANGUAGE

Перечень изучаемых элементов содержания

1. The notion of style in functional stylistics.
2. Correlation of style, norm and function in the language.
3. Language varieties: regional, social, occupational.
4. An overview of functional style systems.
5. Distinctive linguistic features of the major functional styles of English.

1.32. Перевод с использованием информационных технологий

1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися системы знаний, умений и практических навыков профессиональной переводческой деятельности и эффективной коммуникации в иноязычной среде на уровне, необходимом для успешного межличностного, межкультурного и профессионального общения; формирования устойчивых навыков владения всеми профессиональными видами и приемами перевода с иностранного языка на русский и обратно, а также в практическом освоении возможностей современных информационных и компьютерных технологий для дальнейшего их использования в рамках профессиональной деятельности переводчика.

Задачи дисциплины (модуля):

1. формирование практических навыков работы с информационными технологиями в контексте профессиональных требований;

2. изучение возможностей Интернета с целью успешного вхождения в профессиональную деятельность;
3. формирование навыков перевода с использованием ресурсов сети Интернет;
4. совершенствование навыков работы с электронными словарями и терминологическими базами;
5. изучение принципиальных особенностей работы систем автоматического перевода (таких как Google, Yandex, DeepL), определение их преимуществ и недостатков;
6. получение знаний о предназначении и структуре программ Translation Memory и обучение письменному переводу с использованием ТМ-программ;
7. овладение методикой работы с САТ-программами;
8. овладение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; владение способами достижения эквивалентности в переводе и способность применять адекватные приемы перевода.

1.2. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование и овладение у обучающихся следующих компетенций: ОПК-1; ОПК-4; ОПК-5; ПК-3 в соответствии с учебным планом.

2. Краткое содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Информационные технологии в переводе. Машинный перевод как элемент ИТ

Перечень изучаемых элементов содержания:

Машинный перевод как научное направление, цели и задачи. Предмет и объект данной области знаний. История машинного перевода. Преимущества машинного перевода и цели разработки.

Виды, формы, типы ручного перевода. Типология перевода в зависимости от степени автоматизации: ручной, автоматизированный, автоматический перевод. Стратегии машинного перевода: пословный перевод, перевод с использованием трансфера, с использованием интерлингвы, перевод, основанный на глубинном лингвистическом анализе, память переводов.

РАЗДЕЛ 2. Технологии машинного перевода

Перечень изучаемых элементов содержания:

Этапы морфологического, синтаксического, семантического анализа исходного текста. Синтез текста на переводном языке: семантическое представление текста, построение синтаксических структур, морфологический синтез.

Структура систем машинного перевода. Структура лингвистической базы знаний систем машинного перевода: лингвистическая база данных и лингвистический процессор. Компоненты лингвистической базы данных. Структура лингвистического процессора.

Лингвистические проблемы машинного перевода. Проблемы на морфологическом и синтаксическом уровнях. Формальные и содержательные несоответствия близкородственных и неблизкородственных языков. Пути решения проблем. Проблемы машинного перевода на семантическом и прагматическом уровнях. Учет контекста и

экстралингвистических факторов при разрешении полисемии. Варианты решения семантических сложностей и повышения качества машинного перевода.

РАЗДЕЛ 3. Автоматизация работы переводчика. Автоматизированный перевод. Технология накопительной памяти переводов

Перечень изучаемых элементов содержания:

Лингвистические проблемы машинного перевода. Проблемы на морфологическом и синтаксическом уровнях. Формальные и содержательные несоответствия близкородственных и неблизкородственных языков. Пути решения проблем. Проблемы машинного перевода на семантическом и прагматическом уровнях. Учет контекста и экстралингвистических факторов при разрешении полисемии. Варианты решения семантических сложностей и повышения качества машинного перевода.

1.33. Редактирование машинного перевода

1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в формирование у обучающихся способности эффективно решать профессиональные задачи с использованием теоретических знаний и практического опыта в области информационно-коммуникационных технологий., а также в практическом освоении возможностей современных информационных и компьютерных технологий для дальнейшего их использования в рамках профессиональной деятельности переводчика для перевода текстов любого жанра и стиля и редактирования полученного перевода.

Задачи дисциплины (модуля):

1. формирование практических навыков работы с информационными технологиями в контексте профессиональных требований;
2. изучение возможностей Интернета с целью успешного вхождения в профессиональную деятельность;
3. формирование навыков перевода с использованием ресурсов сети Интернет;
4. совершенствование навыков работы с электронными словарями и терминологическими базами;
5. изучение принципиальных особенностей работы систем автоматического перевода (таких как Google, Yandex, DeepL), определение их преимуществ и недостатков;
6. получение знаний о предназначении и структуре программ Translation Memory и обучение письменному переводу с использованием ТМ-программ;
7. овладение методикой работы с САТ-программами;
8. овладение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; владение способами достижения эквивалентности в переводе и способность применять адекватные приемы перевода.
9. совершенствование умений справочно-информационного поиска и использования справочных ресурсов различного плана, а также программного обеспечения для оптимизации процесса редактирования перевода (в том числе, машинного) и саморедактирования;
10. овладение навыками и процедурой различных видов редакторской правки текста с учетом норм русского языка и дискурсивных, жанровых и стилистических особенностей текстов конкретного типа.

1.2. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование и овладение у обучающихся следующих компетенций: ОПК-2; ОПК-4; ОПК-5; ПК-3 в соответствии с учебным планом.

2. Краткое содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Информационные технологии в переводе. Машинный перевод как элемент ИТ

Перечень изучаемых элементов содержания:

Машинный перевод как научное направление, цели и задачи. Предмет и объект данной области знаний. История машинного перевода. Преимущества машинного перевода и цели разработки.

Виды, формы, типы ручного перевода. Типология перевода в зависимости от степени автоматизации: ручной, автоматизированный, автоматический перевод. Стратегии машинного перевода: пословный перевод, перевод с использованием трансфера, с использованием интерлингвы, перевод, основанный на глубинном лингвистическом анализе, память переводов.

РАЗДЕЛ 2. Технологии машинного перевода. Машинный перевод как объект редактирования

Перечень изучаемых элементов содержания:

Этапы морфологического, синтаксического, семантического анализа исходного текста. Синтез текста на переводном языке: семантическое представление текста, построение синтаксических структур, морфологический синтез.

Структура систем машинного перевода. Структура лингвистической базы знаний систем машинного перевода: лингвистическая база данных и лингвистический процессор. Компоненты лингвистической базы данных. Структура лингвистического процессора.

Лингвистические проблемы машинного перевода. Проблемы на морфологическом и синтаксическом уровнях. Формальные и содержательные несоответствия близкородственных и неблизкородственных языков. Пути решения проблем. Проблемы машинного перевода на семантическом и прагматическом уровнях. Учет контекста и экстралингвистических факторов при разрешении полисемии. Варианты решения семантических сложностей и повышения качества машинного перевода.

РАЗДЕЛ 3. Автоматизация работы переводчика. Автоматизированный перевод. Технология накопительной памяти переводов. Редактирование текста, переведенного с помощью технологий Translation Memory и CAT технологий

Перечень изучаемых элементов содержания:

Лингвистические проблемы машинного перевода. Проблемы на морфологическом и синтаксическом уровнях. Формальные и содержательные несоответствия близкородственных и неблизкородственных языков. Пути решения проблем. Проблемы машинного перевода на семантическом и прагматическом уровнях. Учет контекста и экстралингвистических факторов при разрешении полисемии. Варианты решения семантических сложностей и повышения качества машинного перевода.

1.34. Синхронный перевод

1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний о видах и способах перевода, соотнесенных с общими целями ОПОП, с последующим применением на практике, а также применением методов перевода в научно-исследовательской и профессиональной деятельности.

Задачами изучения дисциплины являются: овладение первичными навыками осуществления профессионального устного последовательного перевода с английского языка на русский, на материале текстов военного, медицинского, научного, научно-образовательного, научно-технического, промышленного, сельскохозяйственного, технического, экономического и юридического содержания, с учётом принадлежности текстов к функциональным стилям публицистики и прессы, официально-деловому, научно-техническому, а также овладение навыками поведения в различных ситуациях переводческой деятельности.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования

Процесс освоения дисциплины направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: ОПК-2; ПК-1; ПК-2; в соответствии с учебным планом.

2. Краткое содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Формирование навыков и умений устного перевода с английского языка на русский язык.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Смысловой анализ текста и его сегментация. Жанрово-стилистические особенности юридических, экономических, научных, технических и медицинских текстов. Преодоление трудностей, связанных с расхождением синтаксических структур английского языка и русских текстов. Анализ и сопоставление синтаксических структур английских и русских предложений. Перевод заголовков. Приемы генерализации и конкретизации. Перевод синонимов. Антонимичный перевод. Передача безэквивалентной лексики. Особенности перевода юридических, экономических, научных, технических, медицинских терминов. Особенности передачи пословиц и поговорок. Основы редактирования. Умение использования двуязычных и толковых словарей.

Перевод эмфатических конструкций в юридических, экономических, научных, технических и медицинских текстах. Передача эллиптических конструкций. "Ложные друзья" переводчика. Лексические и грамматические трансформации в переводе. Подстановка. Стилистические особенности юридических, экономических, научных, технических и медицинских текстов. Редактирование сложных текстов. Критерии оценки качества перевода. Реферирование и аннотирование социальных текстов. Умение пользования электронными и компьютерными словарями, энциклопедиями и другой справочной литературой.

РАЗДЕЛ 2. Формирование навыков зрительно-устного перевода с английского языка на русский язык.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Опережающее чтение текста. Смысловая сегментация текста. Синхронизация зрительного восприятия текста и речи. Быстрое использование иностранных эквивалентов. Приемы и методы перевода с листа. Языковые и культурологические лакуны. Описательный перевод.

Анализ синтаксической структуры предложений в условиях дефицита времени. Использование речевых клише. Осуществление переводческих трансформаций. Исключение поправок и повторов в процессе перевода. Регулирование темпа речи при оформлении перевода. Саморедактирование. Критерии оценки качества перевода.

РАЗДЕЛ 3. Формирование навыков абзачно - фразового перевода с английского языка на русский язык.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Выделение и запись смысловых пунктов высказывания. Понимание и запись прецизионной информации. Выполнение переводческих трансформаций (лексических и грамматических).

Сопоставление структур русского и иностранного высказываний. Определение темы и ремы высказывания. Соблюдение правильного порядка слов в высказывании. Перевод идиоматических выражений.

РАЗДЕЛ 4. Формирование навыков устного последовательного перевода с английского языка на русский язык.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Умение синхронизировать слуховое восприятие русского текста с ведением записи. Выполнение необходимых лексических и грамматических трансформаций. Овладение системой сокращенной записи речевого произведения с помощью сокращенных слов, аббревиатур, специальных переводческих символов. Умение осуществлять смысловую группировку текста, речевую компрессию.

Отображение и преобразование сложных речевых высказываний при записи. Автоматизация употребления символов. Использование необходимых приемов перевода в процессе последовательного перевода с записью. Запись и перевод эмфатических конструкций. Передача социально - маркированных речевых средств, перевод и запись терминов (в том числе терминов юридической, экономической, научной, технической, медицинской сферы).

РАЗДЕЛ 5. Формирование навыков двустороннего устного перевода с английского языка на русский язык.

Перечень изучаемых элементов содержания:

Переключение с одного языка на другой. Автоматическое употребление устойчивых лексико – семантических соответствий. Вероятностное прогнозирование развития речевого высказывания, использование фоновых знаний

Структурно – композиционные, стилистические и экспрессивные особенности речи участников беседы, переговоров, интервью и т.п. Перевод профессионализмов. Способы уточнения смысла высказывания. Описательный перевод. Умение соблюдать стилистические нормы речи перевода.

1.35. Литература стран первого иностранного языка

1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний об основных явлениях литературы стран первого иностранного языка от её возникновения до современности с последующим применением в профессиональной сфере и практических навыков (формирование) по осуществлению межкультурного и межъязыкового взаимодействия.

Задачи дисциплины (модуля):

1. Дать представление обо всех известных писателях и поэтах стран первого иностранного языка.
2. Подготовить обучающихся к восприятию изучаемой литературы.
3. Помочь обучающимся принять участие в формировании гуманитарного мышления и видения мира и человека и творческой активности;
4. Охватить значительный период истории и культуры страны – от Средневековья до настоящего времени с целью расширить и уточнить представления обучающихся о литературе стран первого иностранного языка как специфической формы культуры, влияющей на развитие литературного языка.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-5; ОПК-3 в соответствии с учебным планом.

2. Краткое содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. ЛИТЕРАТУРА ВЕЛИКОБРИТАНИИ (1)

Перечень изучаемых элементов содержания

«Беовульф». Хронологические границы эпохи. «Беовульф» - средневековый героический эпос, памятник 8 века. Композиция и особенности стихосложения.

Д.Чосер «Кетербрийские рассказы». Т. Мор «Утопия». Распространение французского влияния на социально – культурную жизнь страны. Литература на французском языке. Р. Вас, Б. де Сент – Мор, Р. Де Баррон, Мария Французская,. Возникновение рыцарской поэзии. Рыцарские романы на английском языке. Чосер – предвестник эпохи Возрождения в Англии. Мотивы и сюжеты народной поэзии.

Становление национального театра. Литературное наследие Р. Грина, Т Кида, К Марло. У. Шекспир. «Шекспировский вопрос». Периодизация творчества. Великие трагедии.

Проведение Круглого стола. Обсуждение особенностей развития литературы эпохи Средневековья и Возрождения.

РАЗДЕЛ 2. ЛИТЕРАТУРА ВЕЛИКОБРИТАНИИ (2)

Перечень изучаемых элементов содержания

Романтизм в Англии. У. Блейк, У. Ворсворд, С. Кольридж, Р. Саути. Д. Байрон. Эстетика романтизма. Основные категории романтической эстетики С.Т. Кольриджа. Стихотворное творчество У. Водсворда. Эволюция поэзии Д. Байрона. Байронический герой в раннем творчестве поэта. Революционная деятельность Байрона. Байрон и Россия.

В Скотт. Принцип историзма в концепции В. Скотта. «Категорический императив» И. Канта в романах В. Скотта. История и личность. Четыре цикла романов В. Скотта («шотландские», «английские», «из современной истории», «из европейской истории»).

Ч. Диккенс - «Энциклопедия английской жизни». Философская основа романов Ч. Диккенса. Основные темы творчество Ч. Диккенса. Роль карикатуры в ранних романах Диккенса. Романтизм тайн.

Сатира на высший свет в романе «Ярмарка тщеславия». Романтическая и реалистическая традиция в творчестве Ш. Бронте. Психологизм в раскрытии характеров. Соединение чистого чувства с исповедальной искренностью» в романах Ш. Бронте. Критическое изображение явлений действительности.

РАЗДЕЛ 3. ЛИТЕРАТУРА ВЕЛИКОБРИТАНИИ (3)

Перечень изучаемых элементов содержания

Традиции английского реалистического романа в творчестве Д. Госуорси. Упадок и гибель буржуазных семей в «Саге о Форсайтах». Эпический размах и значительность социально–психологических обобщений.

Произведения Д. Джойса – литература потока сознания. Роман – воспитания «Портрет художника в юности». Сборник «Дублинцы» – отражение жизни ирландцев. «Поминки по Финнегану» – выражение подсознания человека.

В. Вульф – эстетика импрессионизма в романах. Мэтр модернизма Т.С. Элиот. Роман - аллегория «Остров» О. Хаксли. Творчество С. Моэма, Д.Б. Пристли.

Ч.П. Сноу – создатель эпического цикла романов «Чужие и братья». А. Мёрдок - идеи экзистенциализма в романах «Алое и зелёное», «Чёрный принц». Философско-аллегорические романы У. Голдинга. Сатира в романах М. Спарк. Г.Грин.

«Неовикторианский роман». Новейшие произведения современной английской литературы. А.Мёрдок, Д. Фаулз, Д. Барнс, И. Макьюэн, Голдинг, Бен Элтон, Иэн Макьюэн.

РАЗДЕЛ 4. ЛИТЕРАТУРА США

Перечень изучаемых элементов содержания

Стихотворения Г.У. Лонгфелло («Зодчие»), поэма «Эванджелина», «Песнь о Гайавате»; новеллы О.Генри, "Короли и капуста", "Меблированная комната".

У. Уитмен «Листья гнева» («Листья травы»), Уитмен и русская литература.

М. Твен «Знаменитая прыгающая лягушка из Калавераса», «Приключения Тома Сойера», «Приключения Гекльберри Финна», «Янки при дворе короля Артура»

Типология джеклондоновских героев. Д. Лондон "Северные рассказы", «Железная пята», «Мартин Идеи».

Т. Драйзер «Сестра Керри», «Дженни Герхардт», «Трилогия желания», «Финансист», «Титан», «Гений».

1.36. Практический курс устного последовательного перевода на международных конференциях

1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний, умений и навыков, обеспечивающие успешную профессиональную деятельность устного последовательного перевода на международных конференциях.

Задачи дисциплины (модуля):

- ознакомить студентов с основным кругом обязанностей переводчика на международной конференции;
- обучить студентов системе сокращенной переводческой записи при последовательном переводе;
- дать студентам лингвистически обоснованное представление о характере и особенностях текстов, подлежащих устному последовательному переводу на международных конференциях;
- сформировать у студентов необходимые навыки устного последовательного перевода на международных конференциях с применением сокращенной переводческой записи.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: ОПК-1; ОПК-2; ПК-1; ПК-2 в соответствии с учебным планом.

2. Краткое содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Основы устного перевода на международных конференциях

Перечень изучаемых элементов содержания

Обязанности переводчика на международной конференции. Сокращенная переводческая запись. Подготовительные упражнения первой степени сложности к устному последовательному переводу с английского на русский с использованием сокращенной переводческой записи.

РАЗДЕЛ 2. Тренинг навыков последовательного перевода

Перечень изучаемых элементов содержания

Устный подготовленный последовательный перевод дискуссии с английского на русский и с русского на английский

1.37. Практический курс письменного перевода в специальных областях

1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается сформировать у студентов знания, умения навыки, обеспечивающие успешную профессиональную деятельность письменного перевода с иностранного языка в специальных областях.

Задачи дисциплины (модуля):

- ознакомить студентов с основным кругом обязанностей письменного переводчика в

специальных областях;

- обучить студентов предпереводческому анализу текста в письменном переводе с русского языка на иностранный;

- обучить студентов преодолению переводческих трудностей в письменном переводе;

- дать студентам лингвистически обоснованное представление о характере и особенностях предметных областей и текстов, подлежащих письменному переводу в специальных областях;

- сформировать у студентов необходимые навыки письменного перевода в специальных областях;

- обучить студентов основам послепереводческого саморедактирования и контрольного редактирования письменных переводов в специальных областях.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: ОПК-1; ОПК-2; ПК-1; ПК-3 в соответствии с учебным планом.

2. Краткое содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Основы специального перевода

Тема 1.1. Языковые и композиционно-логические особенности русскоязычных письменных текстов, относящихся к специальным областям.

Перечень изучаемых элементов содержания

Возможности достижения эквивалентности при письменном переводе с русского языка на английский на уровнях: цели коммуникации, ситуации и способов ее описания, высказывания, словесных знаков. Многоуровневый характер содержательной структуры текста. Предпереводческий анализ русскоязычного текста. Общее знакомство с текстом. Коммуникативный анализ текста. Предметно-логический анализ текста. Языковой анализ текста.

Тема 1.2. Потери и добавления при переводе с русского языка на английский.

Перечень изучаемых элементов содержания

Учет различных типов значений в письменном переводе с русского языка на английский: лексических, грамматических, эмоционально-оценочных. Возможность лексической передачи грамматических значений русского языка. Возможность грамматической передачи лексических значений русского языка (с помощью артикля, предлогов). Эксплицитная (явно выраженная) и имплицитная информация в русскоязычном оригинале и их передача в переводе на английский. Экспликация средствами английского языка неявного смысла русского письменного высказывания.

Тема 1.3. Семантическая избыточность русскоязычного оригинала и ее устранение в переводе (компрессия).

Перечень изучаемых элементов содержания

Учет роли контекста в письменном переводе с русского языка на английский. Обращение к экстралингвистической ситуации для уточнения смысла письменного высказывания, подлежащего переводу. Коммуникативно-логическая структура письменного текста и высказывания. Учет соотношения «тема-рема» и связанные с ним структурные перестройки высказывания при переводе с русского языка на английский. Перегруппировка компонентов логической структуры и связанные с ней дробление и объединение предложений при переводе с русского языка на английский. Перегруппировка семантических компонентов высказываний.

Тема 1.4 Специфика способов обозначения объектов в русском и английском языках, соответствующие приемы перевода.

Перечень изучаемых элементов содержания

Причины замен частей речи и членов предложения в переводе. Различия в способах обозначения объекта, процесса, признака, обстоятельственного отношения в русском и английском высказывании. Передача смыслового акцента на внутриязыковых отношениях: обыгрывание грамматических значений, морфологического родства, "внутренней формы", этимологии, полисемии, омонимии и т.п.

РАЗДЕЛ 2. Тренинг навыков специального перевода

Перечень изучаемых элементов содержания

Тема 2.1. Структурно-смысловый аспект письменного перевода с русского языка на английский.

Перечень изучаемых элементов содержания

Смысловая структура слова в русском и английском языках. Соотношение языкового значения слова и его контекстуального смысла, способы передачи последнего. Учет полисемии слова в переводе. Большая дифференцированность значения русских слов в сравнении с английскими. Вариантность соответствий для одного и того же значения английского слова. Имена собственные (антропонимы и топонимы) в переводе. Информативность единичных имен собственных, ее раскрытие в переводе. "Безэквивалентная" лексика в переводе. Передача значения реалий.

Тема 2.2. Лексический аспект письменного перевода с русского языка на английский.

Перечень изучаемых элементов содержания

Интернациональная лексика в переводе. "Ложные друзья" переводчика. Термины в переводе. Проблема разграничения общелитературного и терминологического значений слова переводчиком. Периферийные слои лексики в переводе: архаизмы, неологизмы, варваризмы, диалектизмы и др. Взаимодействие различных аспектов лексического значения слова: предметного, функционально-стилистического, эмоционально-оценочного и выбор эквивалентного соответствия. Проблема передачи русской сниженной лексики (вульгаризмов, жаргона). Отражение в переводе социального диалекта (молодежного, детского, профессионализмов и т.д.). Использование словарей и текстов-аналогов в работе письменного переводчика.

1.38. Теоретическая грамматика первого иностранного языка

1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в приобретение обучающимися теоретических знаний об организации, функционировании и тенденциях развития грамматического строя современного иностранного (английского) языка, а также применение современных методов грамматических исследований в сфере межъязыковой и межкультурной коммуникации, решать задачи профессиональной деятельности следующих типов: переводческий; аналитический; организационно-управленческий.

Задачи изучения дисциплины:

1. усвоение знаний о сущности, структуре и видах дисциплины;
2. формирование представлений о содержании, формах, особенностях дисциплины;
3. развитие навыков, необходимых в сфере работы с иноязычными (англоязычными) текстами и дискурсом;
4. углубление представлений о работе с грамматическим строем иностранного (английского) языка в переводческой сфере, а также сфере преподавания иностранного (английского) языка;
5. овладение навыками идентификации и объяснения грамматических явлений иностранного (английского) языка, а также интерпретации высказывания;
6. рассмотрение новейших направлений в развитии грамматической мысли в отечественной и зарубежной англистике, и общем языкознании;
7. определение концептуальных и методологических основ современной грамматической теории иностранного (английского) языка;
8. обучение навыкам использования теоретических знаний в области грамматики иностранного (английского) в построении нормативно-адекватной иноязычной (английской) речи в различных видах речевой деятельности;
9. определение и прослеживание взаимосвязи между грамматическими явлениями, осознание места каждого конкретного явления в грамматической системе иностранного (английского) языка, его морфологическом и грамматическом строе;
10. обучение самостоятельному анализу и извлечению из научной литературы необходимой информации, предоставление собственных обобщений и выводов, основываясь на научных трудах;
11. развитие навыков представления и использования полученных сведений, аналитических навыков и умений в процессе изучения других дисциплин.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-1, ОПК- 1 в соответствии с учебным планом.

2. Краткое содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Грамматические уровни языка и их единицы. Морфемика

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Грамматика как раздел науки о языке. Морфология и синтаксис. Место грамматики среди других лингвистических единиц. Методы описания грамматического строя.

2. Основные современные грамматические теории (описательная, коммуникативно-прагматическая, структурная, когнитивная).

3. Морфемика как раздел грамматики английского языка. Классификация морфем (свободные и связанные, корневые, аффиксальные). Алломорфы. Функции морфем (словообразование и словоизменение).

Тема 2. Формообразование и словоизменение. Части речи (классы и разделы слов)

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Слово в грамматике (словоформа) английского языка. Грамматические категории и их классификации. Грамматическая форма. Грамматическое значение (номинативное, синтаксическое).

2. Грамматическая оппозиция как структурно-функциональная основа грамматической категории.

Тема 3. Имя существительное. Категория числа, падежа и рода

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Существительное как слово предметной семантики. Грамматическая и семантическая классификации существительных.

2. Категории числа, падежа. Продуктивные и непродуктивные формы

Тема 4. Артикль как показатель категории артиклевой детерминации существительного

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Статус артикля в английском языке. Понятие нулевого артикля. Функции артикля.

2. Коммуникативная роль артикля в английском языке. Функции артикля

Тема 5. Глагол. Классификации и категории глагола.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Глагол как слово процессной семантики. Знаменательные и служебные глаголы.

2. Категории залога, вида и временной соотнесенности как категории, общие для личных и неличных форм глагола. Категории личных форм глагола: времени, наклонения, числа, лица. Категории неличных форм глагола: инфинитив, герундий, причастие.

Тема 6. Имя прилагательное. Стадив.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Прилагательное как слово признаковой семантики. Основные морфологические типы прилагательных: качественные и относительные.

2. Категория степеней сравнения. Способы формообразования степеней сравнения. Субстантивация прилагательных (частичная и полная).

Тема 7. Местоимение. Наречие. Прилагательное.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Наречие как слово вторично-признаковой семантики (признак процесса, признак признака).

2. Разряды наречий (знаменательные, местоименные, количественные и др.). Способы образования наречий.

Тема 8. Синтаксис предложения и словосочетания.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. подготовить анализ теоретической литературы по заданной проблеме
2. выполнить презентацию по заданной теме
3. обобщить изученный материал в виде графов, схем и таблиц

Тема 9. Виды предложений.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Части речи и члены предложения. Номинативная структура предложения. Предикативный аспект предложения. Предикативность. Типы предложений в английском языке. Классификация предложений. Простое предложение, сложное предложение.
2. Классификация предложений. Простое предложение, сложное предложение. Сложноподчиненное предложение. Типы сложноподчиненных предложений. Главное и придаточное предложения. Сложносочиненное предложение.

Тема 10 Синтаксис текста. Динамический синтаксис. Прагматика дискурса.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Текст как продукт речевой деятельности. Связность, цельность и завершенность как базовые признаки (категории) текста. Элементарная единица текста – высказывание.
2. Синтаксическая связь предложений в тексте: ретроспективная, проспективная. Актуальное членение предложения на исходно-информационную часть (тема) и ядерно-информационную часть (рема). Роль функционального ядра в реализации прагматической установки высказывания.

Тема 11 Синтаксический анализ предложения и текста.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Синтаксический разбор предложения.
2. Функциональная перспектива предложения.

1.39. Специальное страноведение

1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний о географии, экономике, политической системе, социальном устройстве, истории, культуре и быте Великобритании, а также расширение словарного запаса за счет культурно обусловленных языковых единиц при усвоении страноведческой и культуроведческой информации с последующим применением в профессиональной сфере и практических навыков по переводу и переводоведению.

Задачи дисциплины (модуля):

1. Изучение политического и общественного строя, истории, экономики, культуры Великобритании как необходимых в профессиональной деятельности страноведческих и культуроведческих сведений;

2. Ознакомление с лингвострановедческими реалиями, необходимыми для осуществления коммуникации, полноценной передачи речевого сообщения любого характера;

3. Определение и прослеживание взаимосвязи страноведения с другими дисциплинами, предусмотренными программой;

4. Формирование навыков самостоятельной работы по изучению лингвострановедческих реалий в странах изучаемых языков с их дальнейшим применением на практике.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-5, ОПК-3 в соответствии с учебным планом.

2. Краткое содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ О ВЕЛИКОБРИТАНИИ

Тема 1.1. Географическое положение Великобритании

Перечень изучаемых элементов содержания

Остров Великобритания. Северная Ирландия. Гебридские, Шетлендские, Оркнейские и другие острова. Проливы и моря, омывающие острова. Площадь и население Великобритании. Климатические условия, особенности рельефа. Города, населённые пункты.

Тема 1.2. Экономика Великобритании

Перечень изучаемых элементов содержания

Место Великобритании в системе мировой экономики. Характеристика ведущих отраслей промышленности. Сельское хозяйство и его значение для экономики страны. Характеристика основных форм землепользования. Внешнеэкономические связи со странами ЕС, США, Содружества наций, Российской Федерации.

Тема 1.3. Государственное и политическое устройство Великобритании

Перечень изучаемых элементов содержания

Органы власти Великобритании. Королевская власть, парламент, палата общин, палата лордов: их роль в современной Британии. Процесс законотворчества. Правительство, кабинет министров. «Теневой кабинет». Госаппарат. Основные политические партии, их роль в общественной и государственной жизни страны. Основные направления внутренней и внешней политики британского правительства.

РАЗДЕЛ 2. ИСТОРИЯ ВЕЛИКОБРИТАНИИ: ФЕОДАЛИЗМ

Тема 2.1. Дофеодалная Англия (VI в. до н.э. – VII в. н.э.)

Перечень изучаемых элементов содержания

Бритты и кельты. Уклад и культура коренного населения Британских островов. Римское завоевание. Римская власть в Британии, города и инфраструктура. Набеги германских племён.

Тема 2.2. Раннефеодалное государство Англии в VII-XI вв.

Перечень изучаемых элементов содержания

Англосаксонская Британия, образование королевств. Эпоха гептархии. Общественный строй англосаксов. Борьба с норманнами, область датского права. Объединение королевств, образование Англии. Христианство, его роль в общественной жизни и культуре.

Тема 2.3. Англия в эпоху Классического Средневековья (XI-XV вв.)

Перечень изучаемых элементов содержания

Нормандское завоевание 1066 г. Последствия вторжения нормандцев. Воцарение династии Плантагенетов, изменения в системе государственного управления в Англии. Великая хартия вольностей. Возникновение парламента. Восстание Уота Тайлера, война Алой и Белой Роз. Столетняя война.

РАЗДЕЛ 3. ИСТОРИЯ ВЕЛИКОБРИТАНИИ: ПОЗДНЕЕ СРЕДНЕВЕКОВЬЕ И НОВОЕ ВРЕМЯ

Тема 3.1. Англия в эпоху Позднего Средневековья (XVI - сер.XVII в.)

Перечень изучаемых элементов содержания

Воцарение династии Тюдоров. Реформация церкви. Разложение феодального строя, зарождение капиталистических отношений. Установление абсолютной монархии, особенности английского абсолютизма. Правление Елизаветы I.

Тема 3.2. Колониальная Англия (XVII - XVIII вв.)

Перечень изучаемых элементов содержания

Экономика, общественная жизнь, социально-политические движения в Англии XVII в. Торговые и международные отношения. Кальвинизм, пуританизм, упадок абсолютизма. Гражданские войны, английская буржуазная революция. Республиканская Англия, реставрация монархии. Промышленный переворот XVIII в.

Тема 3.3. Англия XIX века

Перечень изучаемых элементов содержания

Индустриальная революция. Развитие промышленности, науки и транспорта. Войны с Францией. Викторианская Англия, культурная и политическая жизнь общества. Довоенный период.

РАЗДЕЛ 4. ИСТОРИЯ ВЕЛИКОБРИТАНИИ: НОВЕЙШЕЕ ВРЕМЯ И СОВРЕМЕННОСТЬ

Тема 4.1. Великобритания в первой половине XX в.

Перечень изучаемых элементов содержания

Экономика, общественный строй Великобритании в первые годы XX в. Участие Великобритании в Первой мировой войне. Послевоенное устройство мира, международные отношения. Проблемы политического развития Великобритании. Вторая мировая война и её последствия.

Тема 4.2. Великобритания после Второй мировой войны

Перечень изучаемых элементов содержания

Внутриполитическая обстановка в стране, послевоенная экономика. Внешняя и внутренняя политика лейбористов. Речь в Фултоне, начало «холодной войны». Политика консервативной партии, М. Тэтчер.

Тема 4.3. Современная Великобритания

Перечень изучаемых элементов содержания

Политика и экономика Великобритании в начале XXI в. Роль Великобритании в составе ЕС и ООН. Международные отношения. Современные наука, образование, политический курс Великобритании.

РАЗДЕЛ 5. КУЛЬТУРА ВЕЛИКОБРИТАНИИ

Тема 5.1. Культурное наследие Великобритании

Перечень изучаемых элементов содержания

Литературные памятники Великобритании. Английская драматургия, поэзия, проза. Театры, музыкальная культура Великобритании. Английские живопись, скульптура, архитектура. Памятники, музеи, картинные галереи Великобритании.

Тема 5.2. Современное искусство Великобритании

Перечень изучаемых элементов содержания

Современные литература, живопись, архитектура Великобритании. Киноиндустрия, музыкальная индустрия Великобритании. Культурное влияние Великобритании в современном мире.

Тема 5.3. Средства массовой информации

Перечень изучаемых элементов содержания

Пресса, радио, телевидение Великобритании. Периодическая печать, научные и популярные журналы, национальные газеты. Телерадиокомпания BBC, её роль в мировом информационном пространстве.

РАЗДЕЛ 6. БРИТАНСКИЙ ХАРАКТЕР

Тема 6.1. Традиции Великобритании

Перечень изучаемых элементов содержания

Национальные праздники, фестивали. Церковь, религия. Роль спорта в общественной жизни, национальные виды спорта. Развлечения, хобби. Общественные места, питейные заведения.

Тема 6.2. Британский менталитет

Перечень изучаемых элементов содержания

Стиль и порядок жизни, характер британца. Национальные особенности поведения и этикета в Великобритании. Британская картина мира.

1.40. Практическая фонетика

1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися овладение произношением английского языка, соответствующим современной орфоэпической норме, ведущее к способности воспринимать и порождать иноязычную речь в соответствии с условиями речевой коммуникации в учебной и профессиональной деятельности с последующим применением в профессиональной сфере.

Задачи дисциплины (модуля):

- 1 развить фонематический слух у студентов;
- 2 обучить правильному произношению гласных и согласных звуков, ритмико-мелодической организации речи и паузации;
- 3 ознакомить студентов с рядом фонетических явлений английского языка, которые позволят им осуществлять коммуникацию, в том числе деловую, соблюдая фонетические и стилистические нормы изучаемого иностранного языка;
- 4 развить у студентов интонационно-произносительные навыки монологической и диалогической речи, в том числе для классно-урочного общения на

английском языке; сформировать навыки системного анализа и отбора необходимого фонетического материала для решения профессиональных задач.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: ОПК-1 в соответствии с учебным планом.

2. Краткое содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Вводно- фонетический курс. Классификация и артикуляционные особенности английских фонем

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Фонетика как наука. Связь фонетики с другими науками. Важность изучения фонетики. Органы речи и их работа
2. Звуки и буквы английского языка
3. Нормативные признаки английских гласных и согласных.
4. Английский алфавит. Транскрипция. Типы чтения гласных и согласных.
5. Ударение в слове
6. Основы фонетического анализа.
7. Классификация английских фонем
8. Артикуляционные особенности английских гласных фонем
9. Артикуляционные особенности английских согласных фонем. Придыхание. Отсутствие палатализации. Сонорные в конце слов
10. Аудирование и практическая отработка произносительных навыков
11. Позиционная долгота гласных
12. Понятие редукции и ее типы
13. Понятие ассимиляции.
14. Степени и направление ассимиляции
15. Случай ассимиляции
16. Аудирование и практическая отработка произносительных навыков

РАЗДЕЛ 2. Английская интонация и ее особенности

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Понятие ритмогруппы. Акцентная и мелодичная структура синтагмы.
2. Коммуникативные типы высказываний.
3. Ядерные тоны: Low Fall, Low Rise, High Fall,
4. Аудирование и практическая отработка произносительных и интонационных навыков
5. Понятие интонационной модели
6. Различные интонационные модели

1.41. Профессиональная и деловая этика переводчика

1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в формирование у обучающихся комплексного представления о системе профессиональной этики переводчика.

Задачи дисциплины (модуля):

- изучить тарифно-квалификационная характеристика переводчика в сфере профессиональной коммуникации по общероссийским отраслям;
- сформировать комплексное представление о системе профессиональных и личностных качеств переводчика в сфере профессиональной коммуникации;
- сформировать компетенции в сфере применения этики переводчика в сфере профессиональной коммуникации в официальных и неофициальных ситуациях.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-5; УК-11; ОПК-3 в соответствии с учебным планом.

2. Краткое содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Профессиональная и деловая этика переводчика как учебная дисциплина. История развития и становления

Перечень изучаемых элементов содержания

Предмет теории перевода. Цели и задачи теории перевода. Связь теории перевода с другими дисциплинами. Перевод как вид деятельности. Перевод как процесс и результат.

Классификации переводов. Устный и письменный переводы. Экстралингвистические аспекты устного и письменного перевода. Устный перевод (синхронный, последовательный, двусторонний). Письменный перевод (художественный, общий). Разновидности художественного и общего перевода.

Истоки переводческой практики и сферы переводческой деятельности. Расширение сфер переводческой деятельности в ходе развития мировой цивилизации. Первые объединения переводчиков. Становление современной теории перевода. Общая и частные теории перевода. Специальные теории перевода.

Тема 2. Основные категории теории перевода. Основные подходы к переводу

Перечень изучаемых элементов содержания

Понятие единицы перевода. Понятия адекватности и эквивалентности перевода. Семантическая, прагматическая, стилистическая адекватность. Перевод как форма межкультурной и межкультурной коммуникации. Переводческая компетенция и ее составляющие (языковая, коммуникативная, текстообразующая и технологическая). Понятие основной, иррелевантной и избыточной информации.

Трансформационный подход. Концептуальный подход. Коммуникационный подход. Области применения различных подходов. Методология перевода.

Тема 3. Проблемы перевода (лексические, грамматические и стилистические). Основные приемы перевода

Перечень изучаемых элементов содержания

Межъязыковая интерференция как источник ряда проблем. Виды интерференции. Положительная и отрицательная интерференция. Фонетическая, лексическая, синтаксическая интерференция. Синтаксические проблемы перевода. Лексические проблемы перевода. Ложные друзья переводчика. Морфологические проблемы перевода.

Лексико-грамматические проблемы перевода. Понятие сетки переводческих проблем. Проблема языковой многозначности и пути ее преодоления. Риторические проблемы перевода. Проблема сохранения межтекстовых и внутритекстовых связей.

Замещение и его виды. Антонимический перевод. Транспозиция. Внутренняя и внешняя сегментация. Интеграция. Элиминация и добавление. Компрессия. Прием смыслового развития. Генерализация и конкретизация. Безэквивалентная лексика и способы передачи ее значений. Перевод имен собственных. Транскрипция и транслитерация. Ассимиляция и калькирование. Области применения калькирования.

Тема 4. Передача значений фразеологизмов. Сферы общения и перевод.

Перечень изучаемых элементов содержания

Фразеологические единицы в различных языках. Полные и частичные эквиваленты. Проблема выбора пути передачи значения фразеологических единиц (подбор эквивалента, дословный перевод, сохранение образа фразеологических единиц, описательный перевод). Проблема выбора эквивалента фразеологических единиц.

Сфера повседневного общения. Перевод в сфере повседневной коммуникации. Общественно-политическая сфера. Языковые особенности функционального стиля общественно-политического общения в русском и английском языках. Сфера служебного общения. Языковые особенности текстов служебной коммуникации. Деловое общение.

Жанровые разновидности текстов деловой коммуникации. Языковые особенности сферы деловой коммуникации.

Тема 5. Организация работы в процессе перевода.

Перечень изучаемых элементов содержания

Ознакомление с текстом оригинала и предпереводческая интерпретация. Черновой перевод. Редактирование и устранение погрешностей. Оформление перевода.

1.42. Практикум по межкультурной коммуникации первого иностранного языка

1. Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний о межкультурном взаимодействии в рамках первого иностранного языка с последующим их применением в профессиональной сфере и формированием

практических навыков по реализации организационно-управленческой, педагогической и научно-исследовательской профессиональной деятельности в рамках первого иностранного языка.

Задачи дисциплины (модуля):

1. приобретение системных знаний и представлений об основных современных теориях, концепциях, категориях межкультурного взаимодействия;
2. овладение суммой твердых теоретических знаний, необходимых для решения профессиональных задач в сфере межкультурной коммуникации;
3. усвоение тесной связи разработанных теорий и концепций межкультурной коммуникации с различными разделами философии, культурологии, психологии, социологии, лингвистики и других наук;
4. понимание обучаемыми ключевых понятий и положений, в том числе о современных стратегиях (стадиях, фазах) аккультурации, о типологии этностереотипов и их влиянии на взаимопонимание в поликультурном пространстве, о межкультурных конфликтах и возможных путях их разрешения;
5. умение анализировать межкультурные коммуникации в условиях глобализации;
6. формирование толерантного подхода к проявлениям других культур и субкультур в мультикультурной среде;
7. приобретение опыта выявления культурной специфики поведения и выбора эффективных коммуникативных решений в межкультурном взаимодействии.
8. уяснение базовых положений современных методик, в том числе о вхождении в «чужую» культуру, о редукции уровня неопределенности при встрече незнакомых коммуникантов - носителей разных культур.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: **УК-4, УК-5; ОПК-3** в соответствии с учебным планом.

2. Краткое содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Cross-cultural communication

Перечень изучаемых элементов содержания:

сформировать систему знаний о языковой политике разных стран мира, с учетом на социально-политических, идеологических, психологических, эстетических и культурных особенностей. Развитие навыков создания и восприятия англоязычного устного и письменного дискурса при общении; умений выбирать речевые стратегии, языковые средства (в том числе речевые и этикетные формулы) в зависимости от типа текста, модели / сценария социального взаимодействия, регистра и ситуации общения, статуса партнера по (межкультурной коммуникации); уменьшать влияние стереотипов на успешность повседневной и профессиональной коммуникации; развитие умения моделировать ситуации общения между представителями англоязычного и русскоязычного социума; решать проблемы в рамках межкультурного взаимодействия, возникающих на фоне различия культурного кода, социальных, культурных, психологических параметров носителей и не носителей иностранного языка.

1.43. Академическое письмо

1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Целью дисциплины (модуля) является формирование у обучающихся глубокого, систематического и цельного представления о лексических, грамматических, стилистических особенностях коммуникации на изучаемом иностранном языке, привить студентам навыки самостоятельной ориентации в устных и письменных текстах деловой направленности, с последующим применением в профессиональной сфере межъязыковой и межкультурной коммуникации, а также межгосударственных отношений и формирование практических навыков для решения задач профессиональной деятельности следующих типов: переводческий; аналитический; организационно-управленческий.

Задачи изучения дисциплины (модуля):

1. Формирование способности принимать во внимание в коммуникативной и профессиональной деятельности прагматические параметры письменного высказывания (адаптация к предмету ситуации, типу адресата, условиям ситуации, интенции автора);
2. Развитие умения и навыки письменной речевой организации текста, его социокультурную интерпретацию;
3. Развитие способности оценивать дискурсивные типы текстов нормативного и нормативного характера;
4. Формирование языковой и функционально-стилистической компетентности.

1.2. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций: ОПК-1; ПК-1; ПК-3 в соответствии с учебным планом.

2. Краткое содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Academic writing: writing foundations, background to writing, Anglo-American rhetorical conventions

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Academic discourse
2. Aristotle's logic
3. Contrastive rhetoric
4. Anglo-American rhetoric

Тема 2. From title to outlines

Перечень изучаемых элементов содержания

1. The purpose of title and keywords.
2. Framing and contextualizing an academic text.
3. Text coherence.
4. Types of academic texts.

Тема 3. Writing Stages. Planning. Organizing paragraphs. Text Cohesion

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Writing stages
2. Outlining.
3. Organizing paragraphs.
4. Paragraph writing.
5. Function words.
6. Content words.
7. Structure words.
8. Paragraph layout

Тема 4. Academic ethics and integrity

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Code of ethics in academic research.
2. Defining and avoiding plagiarism.
3. Quoting and Paraphrasing.

Тема 5. Grammar in academic writing

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Tenses in academic texts.
2. Personal pronouns in academic texts.
3. Modifiers: squinting, dangling, misplaced.
4. Nominalization.

Тема 6. Reference Styles. Elements of Style.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Academic vocabulary
2. Emotive vocabulary
3. Jargon
4. Hidden negation
5. Hedging
6. Citation style guides: APA, MLA, Chicago style, Harvard citation style
7. Direct citations and quotations.
8. Secondary sources.
9. In-text citations.
10. Bibliography.
11. Code of ethics in academic research.

1.44. Технологии возможностей и безбарьерной среды

1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний о процессах инклюзивного образования с последующим применением в области профессиональной деятельности в сфере образования, обладающих достаточным объемом знаний и уровнем компетенций для решения профессиональных задач.

Задачи дисциплины (модуля):

1. Ознакомление с особенностями и технологиями инклюзивного взаимодействия
2. Формирование системы знаний об особых коммуникативных потребностях различных категорий людей с ограниченными возможностями здоровья
3. Формирование представления о доступной среде и различных средствах ее построения и обеспечения
4. Овладение приемами ведения просветительской работы в области инклюзивного взаимодействия и формирования безбарьерной среды.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы *бакалавриата* соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-1, УК-6, УК-9 в соответствии с учебным планом.

2. Краткое содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. ЧЕЛОВЕК С ИНВАЛИДНОСТЬЮ В ИНКЛЮЗИВНОМ ОБЩЕСТВЕ

Перечень изучаемых элементов содержания

Классификация лиц с различными нарушениями развития. Типологические особенности лиц с нарушениями слуха, зрения, речи, опорно-двигательного аппарата, задержкой психического развития, интеллектуальным нарушением расстройством аутистического спектра, синдромом дефицита внимания и гиперактивностью, сложными нарушениями развития. Особенности взаимодействия и правила общения с людьми, имеющими различные ОВЗ и инвалидность

РАЗДЕЛ 2. КОНЦЕПТУАЛЬНЫЕ ОСНОВЫ ИНКЛЮЗИВНОЙ КУЛЬТУРЫ

Перечень изучаемых элементов содержания

Конвенция о правах инвалидов (ООН). Федеральный закон от 24.11.1995 № 181-ФЗ «О социальной защите инвалидов в РФ». Федеральный закон от 1.12.2014 № 419-ФЗ «О внесении изменений в отдельные законодательные акты Российской Федерации по вопросам социальной защиты инвалидов в связи с ратификацией Конвенции о правах инвалидов». Постановление от 29.03.2019 года № 363 «Об утверждении государственной программы Российской Федерации "Доступная среда" (до 2025 года).

Стандарты формирования безбарьерной среды для инвалидов. Нормативное регулирование параметров установки элементов безбарьерной среды. Требования Федерального закона от 30.12.2009 № 384-ФЗ «Технический регламент о безопасности зданий и сооружений».

Применение строительных норм и правил (СНиП) и сводов правил (СП). СНиП 35-01-2001 "Доступность зданий и сооружений для маломобильных групп населения"; РДС 35-201-99 «Порядок реализации требований доступности для инвалидов к объектам социальной инфраструктуры»; СП 35-101-2001 «Проектирование зданий и сооружений с учетом доступности для маломобильных групп населения»; СП 35-102-2001 "Жилая среда с планировочными элементами, доступными инвалидам"; СП 35-103-2001 "Общественные

здания и сооружения, доступные маломобильным посетителям"; СП 35-104-2001 "Здания и помещения с местами труда для инвалидов"; СНиП 31-06-2009 "Общественные здания и сооружения"; ГОСТ Р 51631-2008 «Лифты пассажирские. Технические требования доступности, включая доступность для инвалидов и других маломобильных групп населения»; ГОСТ Р 51630-2000 «Платформы подъемные с вертикальным и наклонным перемещением для инвалидов. Технические требования доступности»; ГОСТ Р 52131-2003 «Средства отображения информации знаковые для инвалидов»; ГОСТ Р 51671-2000. «Средства связи и информации технические общего пользования, доступные для инвалидов. Классификация. Требования доступности и безопасности»; ГОСТ Р 52875-2007 «Устройства опорные стационарные реабилитационные. Типы и технические требования».

1.45. Адаптивные информационно-коммуникационные технологии

1. Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины заключается в получении обучающихся с инвалидностью и ОВЗ теоретических знаний области современных адаптивных информационных технологий, освоение общих принципов работы с инструментарием информационных технологий и получение практических навыков, необходимых для последующего применения в профессиональной сфере современных информационных технологий для решения прикладных задач.

Задачи дисциплины:

1. формирование у обучающихся знаний принципов сбора, отбора и обобщения информации с помощью специализированных средств;
2. обеспечение устойчивых навыков систематизации в условиях локальных и глобальных сетей и систем телекоммуникаций, новых информационных технологий;
3. Формирование умения работы с информационными источниками, приобретение опыта научного поиска, создания учебных и научных текстов.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования.

Процесс освоения дисциплины направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-1, УК-9.

2. Краткое содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Основы современных адаптивных информационных технологий

Перечень изучаемых элементов содержания

Особенности информационных технологий для людей с ограниченными возможностями здоровья. Организация индивидуального информационного пространства. Адаптивные информационные и коммуникационные технологии поддержки принятия решений.

РАЗДЕЛ 2. Информационные и коммуникационные технологии как средства коммуникации

Перечень изучаемых элементов содержания

Дистанционные технологии в образовании: проблемы, возможности, перспективы развития. Электронное обучение. Перспективы развития адаптивных информационных технологий. Глобальные, базовые и прикладные информационные технологии. Современные адаптивные технические и программные средства телекоммуникации. Информационная технология как система.

1.46. Реализация возможностей в инклюзивном обществе

1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний о процессах инклюзивного образования с последующим применением в области профессиональной деятельности в сфере образования, обладающих достаточным объемом знаний и уровнем компетенций для решения профессиональных задач.

Задачи дисциплины (модуля):

1. Сформировать предпосылки профессионального мировоззрения будущих педагогов, работающих в условиях инклюзивного образовательного пространства.
2. Познакомить обучающихся с системой образовательных услуг, предоставляемых лицам с ОВЗ в условиях инклюзивного образования.
3. Дать характеристику группе лиц с ОВЗ, требующими применения технологий возможностей.
4. Сформировать систему знаний о средствах реабилитации, необходимых для обеспечения доступности среды для обучающихся с ОВЗ в инклюзивном образовании.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-3, УК-9 в соответствии с учебным планом.

2. Краткое содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. ЧЕЛОВЕК С ИНВАЛИДНОСТЬЮ КАК ОБЪЕКТ РЕАЛИЗАЦИИ ВОЗМОЖНОСТЕЙ В ИНКЛЮЗИВНОМ ОБЩЕСТВЕ

.

Перечень изучаемых элементов содержания

Общество, инвалидность, инклюзия, люди с инвалидностью. Классификации и типологические особенности лиц с нарушениями слуха. Типологические особенности лиц с нарушениями зрения. Классификации и типологические особенности лиц с нарушениями слуха. Классификация и типологические особенности лиц с нарушениями функций опорно-двигательного аппарата. Классификации и типологические особенности

лиц с соматическими заболеваниями. Классификации и типологические особенности лиц с психическими заболеваниями. Классификации и типологические особенности лиц с нарушениями речи. Содержание категорий жизнедеятельности.

Технические средства, используемые на входе (входах) в здание. Технические средства, используемые на пути (путях) движения внутри здания (в т.ч. путях эвакуации). Технические средства, используемые в зоне целевого назначения здания (целевого посещения объекта). Технические средства, используемые в санитарно-гигиенических помещениях. Технические средства, используемые для создания системы информации на объекте (устройства и средства информации и связи и их системы).

РАЗДЕЛ 2. НОРМАТИВНО-ПРАВОВОЕ РЕГУЛИРОВАНИЕ ПРОЕКТИРОВАНИЯ БЕЗБАРЬЕРНОЙ СРЕДЫ

Перечень изучаемых элементов содержания

Конвенция о правах инвалидов (ООН). Федеральный закон от 24.11.1995 № 181-ФЗ «О социальной защите инвалидов в РФ». Федеральный закон от 1.12.2014 № 419-ФЗ «О внесении изменений в отдельные законодательные акты Российской Федерации по вопросам социальной защиты инвалидов в связи с ратификацией Конвенции о правах инвалидов». Постановление от 29.03.2019 года № 363 «Об утверждении государственной программы Российской Федерации "Доступная среда" (до 2025 года).

Стандарты формирования безбарьерной среды для инвалидов. Нормативное регулирование параметров установки элементов безбарьерной среды. Требования Федерального закона от 30.12.2009 № 384-ФЗ «Технический регламент о безопасности зданий и сооружений».

Применение строительных норм и правил (СНиП) и сводов правил (СП). СНиП 35-01-2001 "Доступность зданий и сооружений для маломобильных групп населения"; РДС 35-201-99 «Порядок реализации требований доступности для инвалидов к объектам социальной инфраструктуры»; СП 35-101-2001 «Проектирование зданий и сооружений с учетом доступности для маломобильных групп населения»; СП 35-102-2001 "Жилая среда с планировочными элементами, доступными инвалидам"; СП 35-103-2001 "Общественные здания и сооружения, доступные маломобильным посетителям"; СП 35-104-2001 "Здания и помещения с местами труда для инвалидов"; СНиП 31-06-2009 "Общественные здания и сооружения"; ГОСТ Р 51631-2008 «Лифты пассажирские. Технические требования доступности, включая доступность для инвалидов и других маломобильных групп населения»; ГОСТ Р 51630-2000 «Платформы подъемные с вертикальным и наклонным перемещением для инвалидов. Технические требования доступности»; ГОСТ Р 52131-2003 «Средства отображения информации знаковые для инвалидов»; ГОСТ Р 51671-2000. «Средства связи и информации технические общего пользования, доступные для инвалидов. Классификация. Требования доступности и безопасности»; ГОСТ Р 52875-2007 «Устройства опорные стационарные реабилитационные. Типы и технические требования».

1.47. Основы военной подготовки

1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися образовательных организаций высшего образования (далее – вуз) знаний, умений и навыков, необходимых для их становления в качестве граждан, способных и готовых к выполнению воинского долга и обязанности по защите своей Родины в соответствии с законодательством Российской Федерации.

Задачи дисциплины (модуля):

1. формирование у обучающихся понимания главных положений военной доктрины Российской Федерации, а также основ военного строительства и структуры Вооруженных Сил Российской Федерации (ВС РФ);
2. формирование у обучающихся высокого общественного сознания и воинского долга;
3. воспитание дисциплинированности, высоких морально-психологических качеств личности гражданина – патриота;
4. освоение базовых знаний и формирование ключевых навыков военного дела;
5. раскрытие специфики деятельности различных категорий военнослужащих ВС РФ;
6. ознакомление с нормативными документами в области обеспечения обороны государства и прохождения военной службы;
7. формирование строевой подтянутости, уважительного отношения к воинским ритуалам и традициям, военной форме одежды;
8. изучение и принятие правил воинской вежливости;
9. овладение знаниями уставных норм и правил поведения военнослужащих.

1.2. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-8 в соответствии с учебным планом.

2. Краткое содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. ОБЩЕВОИНСКИЕ УСТАВЫ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Перечень изучаемых элементов содержания:

Структура, требования и основное содержание общевойсковых уставов. Права военнослужащих. Общие обязанности военнослужащих. Воинские звания. Единоначалие. Начальники и подчиненные. Старшие и младшие. Приказ и приказание. Порядок отдачи и выполнение приказа. Воинская вежливость и воинская дисциплина военнослужащих. Размещение военнослужащих. Распределение времени и внутренний порядок. Суточный наряд роты, его предназначение, состав. Дневальный, дежурный по роте. Развод

суточного наряда. Общие положения Устава гарнизонной и караульной службы. Обязанности разводящего, часового.

РАЗДЕЛ 2. СТРОЕВАЯ ПОДГОТОВКА

Перечень изучаемых элементов содержания:

Строй и его элементы. Виды строя. Сигналы для управления строем. Команды и порядок их подачи. Обязанности командиров, военнослужащих перед построением и в строю. Строевой расчет. Строевая стойка. Выполнение команд: "Становись", "Равняйся", "Смирно", "Вольно", "Заправиться". Повороты на месте. Строевой шаг. Движение строевым шагом. Движение строевым шагом в составе подразделения. Повороты в движении. Движение в составе взвода. Управление подразделением в движении.

РАЗДЕЛ 3. ОГНЕВАЯ ПОДГОТОВКА ИЗ СТРЕЛКОВОГО ОРУЖИЯ

Перечень изучаемых элементов содержания:

Требования безопасности при обращении со стрелковым оружием. Требования безопасности при проведении занятий по огневой подготовке. Приемы и правила стрельбы из стрелкового оружия. Назначение, состав, боевые свойства и порядок сборки разборки АК-74 и РПК-74. Назначение, состав, боевые свойства и порядок сборки разборки пистолета ПМ. Назначение, состав, боевые свойства РПГ-7. Назначение, боевые свойства и материальная часть ручных гранат. Сборка разборка пистолета ПМ и подготовка его к боевому применению. Сборка разборка АК-74, РПК-74 и подготовка их к боевому применению. Снаряжение магазинов и подготовка ручных гранат к боевому применению. Требования безопасности при организации и проведении стрельб из стрелкового оружия. Порядок выполнения упражнения учебных стрельб. Меры безопасности при проведении стрельб и проверка усвоения знаний и мер безопасности при обращении со стрелковым оружием. Выполнение норматива № 1 курса стрельб из стрелкового оружия. Требования безопасности при обращении со стрелковым оружием. Требования безопасности при проведении занятий по огневой подготовке. Приемы и правила стрельбы из стрелкового оружия.

РАЗДЕЛ 4. ОСНОВЫ ТАКТИКИ ОБЩЕВОЙСКОВЫХ ПОДРАЗДЕЛЕНИЙ

Перечень изучаемых элементов содержания:

Вооруженные Силы Российской Федерации их состав и задачи. Назначение, структура мотострелковых и танковых подразделений сухопутных войск, их задачи в бою. Боевое предназначение входящих в них подразделений. Тактико-технические характеристики основных образцов вооружения и техники ВС РФ. Сущность современного общевойскового боя, его характеристики и виды. Способы ведения современного общевойскового боя и средства вооруженной борьбы. Цели и основные задачи инженерного обеспечения частей и подразделений. Назначение, классификация инженерных боеприпасов, инженерных заграждений и их характеристики. Полевые фортификационные сооружения: окоп, траншея, ход сообщения, укрытия, убежища. Организация, вооружение, боевая техника подразделений мпб и тб армии США. Организация, вооружение, боевая техника подразделений мпб и тб армии Германии.

РАЗДЕЛ 5. РАДИАЦИОННАЯ, ХИМИЧЕСКАЯ И БИОЛОГИЧЕСКАЯ ЗАЩИТА

Перечень изучаемых элементов содержания:

Ядерное оружие. Средства их применения. Поражающие факторы ядерного взрыва и их воздействие на организм человека, вооружение, технику и фортификационные сооружения. Химическое оружие. Отравляющие вещества (далее – ОВ), их назначение, классификация и воздействие на организм человека. Боевые состояния, средства применения, признаки применения ОВ, их стойкость на местности. Биологическое оружие. Основные виды и поражающее действие. Средства применения, внешние признаки применения. Зажигательное оружие. Поражающие действия зажигательного оружия на личный состав, вооружение и военную технику, средства и способы защиты от него. Цель, задачи и мероприятия РХБ защиты. Мероприятия специальной обработки: дегазация, дезактивация, дезинфекция, санитарная обработка. Цели и порядок проведения частичной и полной специальной обработки. Технические средства и приборы радиационной, химической и биологической защиты. Средства индивидуальной защиты и порядок их использования. Подгонка и техническая проверка средств индивидуальной защиты.

РАЗДЕЛ 6. ВОЕННАЯ ТОПОГРАФИЯ

Перечень изучаемых элементов содержания:

Местность как элемент боевой обстановки. Способы ориентирования на местности без карты. Способы измерения расстояний. Движение по азимутам. Геометрическая сущность, классификация и назначение топографических карт. Определение географических и прямоугольных координат объектов по карте. Целеуказание по карте.

РАЗДЕЛ 7. ОСНОВЫ МЕДИЦИНСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ

Перечень изучаемых элементов содержания:

Медицинское обеспечение – как вид всестороннего обеспечения войск. Обязанности и оснащение должностных лиц медицинской службы тактического звена в бою. Общие правила оказания самопомощи и взаимопомощи. Первая помощь при ранениях и травмах. Первая помощь при поражении отравляющими веществами, бактериологическими средствами. Содержание мероприятия доврачебной помощи.

РАЗДЕЛ 8. ВОЕННО-ПОЛИТИЧЕСКАЯ ПОДГОТОВКА

Перечень изучаемых элементов содержания:

Новые тенденции и особенности развития современных международных отношений. Место и роль России в многополярном мире. Основные направления социально-экономического, политического и военно-технического развития Российской Федерации. Цели, задачи, направления и формы военно-политической работы в подразделении, требования руководящих документов.

РАЗДЕЛ 9. ПРАВОВАЯ ПОДГОТОВКА

Перечень изучаемых элементов содержания:

Основные положения Военной доктрины Российской Федерации. Правовая основа воинской обязанности и военной службы. Понятие военной службы, ее виды и их характеристики. Обязанности граждан по воинскому учету.

1.48. Основы медицинских знаний

1.49.

1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) формирование целостного представления о здоровье человека, приобретение навыков оказания первой помощи пострадавшим в чрезвычайных ситуациях, при неотложных состояниях и наиболее распространенных острых заболеваниях и состояниях.

Задачи дисциплины (модуля):

1. формирование у обучающихся мировоззрения, ориентированного на ценность здоровья человека и общества;
2. овладение умениями по оценке состояния здоровья, выявлению его нарушений;
3. освоение навыков по оказанию неотложной доврачебной медицинской помощи, уходу за больными и пострадавшими;

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-8 в соответствии с учебным планом.

2. Краткое содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. ЗДОРОВЬЕ И ФАКТОРЫ ЕГО ФОРМИРОВАНИЯ

Перечень изучаемых элементов содержания:

Понятие «здоровье». Определение здоровья по ВОЗ. Цели и задачи изучения состояния здоровья населения. Уровни здоровья. Здоровье и болезнь. Переходное состояние. Факторы, влияющие на здоровье человека, их соотношение. Образ жизни и виды активности: трудовая, внетрудовая, социальная, культурная, медицинская, экология и здоровье: воздушная среда, водная среда, экология жилых и общественных помещений, климатические факторы. Здоровье и наследственность. Биологические и социальные компоненты наследственности человека. Состояние здравоохранения: качество, своевременность, полнота, адекватность, экономичность.

Здоровый образ жизни (ЗОЖ). Определение. Составляющие ЗОЖ: организация питания, режим труда и отдыха, организация сна, двигательная активность, личная гигиена и закаливание, профилактика вредных привычек, культура сексуального поведения и планирование семьи, культура межличностного общения. Принципы ЗОЖ.

РАЗДЕЛ 2. ОСНОВЫ ОКАЗАНИЯ ПЕРВОЙ ПОМОЩИ ПРИ РАЗЛИЧНЫХ СОСТОЯНИЯХ

Перечень изучаемых элементов содержания:

Общие сведения о нормативно-правовых документах и актах, регулирующих оказание первой помощи пострадавшим. Понятие о первой помощи, ее роли и объеме. Алгоритм действий при первом контакте с пострадавшим. Осмотр и оценка состояния больного.

Меры безопасности при оказании первой помощи, профилактика ВИЧ-инфекции.

Назначение, устройство и правила пользования аптечкой индивидуальной, пакетом перевязочным медицинским индивидуальным, сумкой медицинской санитарной.

Назначение, устройство и правила пользования пакетом противохимическим индивидуальным, перевязочным материалом.

Аптечка индивидуальная. Состав, правила пользования. Использование содержимого: для обезболивания, при отравлении фосforoорганическими отравляющими веществами, для профилактики инфекционных заболеваний.

Виды перевязочного материала: марля, бинты, легнин, косынки, индивидуальный перевязочный материал, салфетки.

Понятие о видах транспортировки. Показания к самостоятельной транспортировке пострадавшего. Сопровождение пострадавшего. Средства транспортировки.

Переноска пострадавших одним двумя и более добровольцами. Приемы переноски. Особенности извлечения и перекладывания пострадавших с подозрением на травму позвоночника, таза. Погрузка и размещение пострадавших внутри транспортных средств.

Классификация состояний, угрожающих жизни пострадавших и внезапно заболевших. Характеристика терминальных состояний, клинической смерти. Принципы и методы оказания неотложной доврачебной помощи при терминальных состояниях и клинической смерти. Техника непрямого массажа сердца и искусственного дыхания. Правила пользования ротаторасширителем, воздуховодом. Особенности реанимационных мероприятий при утоплении и поражении электрическим током.

Классификация острых заболеваний дыхательной системы. Основные клинические признаки и экстренная доврачебная помощь при бронхиальной астме, воспалении легких, плеврите. Клиническая характеристика коматозных состояний. Клиника и первая доврачебная помощь при гипер- и гипогликемической коме. Оказание первой помощи при тепловом ударе. Признаки острого нарушения проходимости дыхательных путей.

Классификация острых заболеваний сердечнососудистой системы. Основные клинические признаки и экстренная доврачебная помощь при стенокардии и инфаркте миокарда, гипертоническом кризе, нарушениях сердечного ритма.

Классификация аллергических заболеваний. Симптомы аллергических реакций. Первая доврачебная помощь при крапивнице, укусах насекомых. Первая помощь при анафилактическом шоке.

Основные свойства АХОВ. Пути попадания АХОВ в организм. Диагностика острых отравлений АХОВ. Первая медицинская и доврачебная помощь при острых отравлениях АХОВ (угарный газ, аммиак, хлор, метан). Лечебные мероприятия у пострадавших: - с химическими поражениями отравляющими веществами; - с острыми отравлениями лекарственными средствами; - с бытовыми отравлениями.

Виды травматизма. Характеристика закрытых повреждений мягких тканей. Клиника, диагностика, ушибов, особенности оказания первой доврачебной помощи при ушибах мягких тканей. Симптомы повреждения связочного аппарата и мышц конечностей. Принципы оказания первой доврачебной медицинской помощи при ушибах, закрытых повреждениях связочного аппарата суставов, мышц. Особенности оказания доврачебной медицинской помощи при синдроме длительного сдавления. Классификация повреждений костей и суставов, достоверные и вероятные признаки переломов.

Клиническая картина наиболее часто встречающихся травматических вывихов. Доврачебная помощь при подозрении на наличие перелома, вывиха. Показания и средства транспортной иммобилизации. Правила наложения табельных транспортных шин при открытых и закрытых повреждениях конечностей.

Классификация ран. Клиническая характеристика колотых, резаных, рубленых, рваных, рвано-размозженных, ушибленных, огнестрельных, укушенных ран. Объем неотложной первой медицинской и доврачебной помощи при ранениях. Общие понятия о раневом процессе. Местные признаки ранних раневых осложнений, пути их профилактики и лечения. Классификация кровотечений. Достоверные и вероятные признаки наружных артериальных, венозных, смешанных, внутриполостных кровотечений. Способы остановки наружных кровотечений. Классификация повязок. Виды мягких повязок, применяющихся в практике. Общие правила бинтования и наложения мягких повязок. Основные виды бинтовых повязок, техника их наложения на голову, туловище, конечности. Правила пользования индивидуальным перевязочным пакетом. Контурные повязки на грудную клетку. Косыночные повязки. Техника наложения косыночных повязок. Использование сетчатого эластичного бинта для фиксации асептических повязок на различные участки тела.

Особенности дорожно-транспортных происшествий. Механизмы поражающего действия при дорожно-транспортном происшествии. Нарушение функции жизненно-важных органов и систем при дорожно-транспортных происшествиях. Травматический шок. Фазы травматического шока. Степени тяжести торпидной фазы травматического шока. Клиника травматического шока. Профилактика травматического шока. Использование аптечки автомобильной.

Классификация ожогов и отморожений. Способы определения площади глубины термических поражений. Основные клинические признаки периодов ожоговой болезни. Критерии тяжести состояния обожженных. Принципы оказания доврачебной помощи при термических поражениях. Объем доврачебной помощи при ожогах концентрированными растворами кислот и щелочей.

Особенности оказания первой помощи детям.

Основные инфекционные заболевания. Правила измерения температуры. Типы температурных кривых. Первая помощь при лихорадочных состояниях. Острые пищевые отравления. Правила промывания желудка. Особенности транспортировки инфекционных больных.

РАЗДЕЛ 3. Уход за пострадавшими и больными

Перечень изучаемых элементов содержания:

Определение физиологических показателей организма человека. Измерение температуры. Термометрия и ее способы. Исследование пульса. Измерение артериального давления. Подсчет частоты дыхательных движений.

Общие принципы ухода за пострадавшими и больными. Санитарная обработка. Постельное белье и постельные принадлежности. Кормление. Уход за полостью рта, носом, глазами. Стрижка ногтей.

Особенности ухода при отморожениях, ожогах.

Особенности ухода при носовых кровотечениях, травме лица.

Особенности ухода за больными, находящимися на вытяжении, в гипсовой повязке.

Лекарственные формы. Характеристика способов введения лекарственных средств в организм, их преимущества и недостатки. Составление походной, домашней, автомобильной аптечек. Правила хранения и пользования лекарственными средствами. Десмургия. Правила наложения бинтовых повязок.

1.50. Аннотирование и реферирование

1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Целью освоения дисциплины является

Цель дисциплины заключается в получении обучающимися теоретических знаний об аналитико-синтетической обработке зафиксированной информации, ее свертыванию и преобразованию из несоразмерной пропускным возможностям человека и социума в соразмерную. Аннотирование и реферирование позволяют создать поисковый образ документа, привлечь внимание к его содержанию, с последующим применением в профессиональной сфере межъязыковой и межкультурной коммуникации, а также межгосударственных отношений и формирование практических навыков для решения задач профессиональной деятельности следующих типов: переводческий; аналитический; организационно-управленческий.

Задачами изучения дисциплины являются:

1. ознакомление с принципами реферирования и аннотирования на русском языке;
2. ознакомление с характерными межкультурными расхождениями (содержательными и структурными), требующих соответствующих комментариев или нейтрализации при составлении реферата на русском языке;
3. формирование у обучаемых навыков работы со специальными и публицистическими иноязычными текстами и их профессиональной информационной обработки при передаче их основного содержания на русский язык;
4. формирование навыков анализа иноязычного текста, определения его жанровой специфики, выделения главной и второстепенной информации, обобщения и оценки основных содержащихся в тексте положений, выявления концептуальных межкультурных расхождений и определения степени требуемой адаптации вторичного документа для заказчика;
5. формирование у обучаемых научного мировоззрения, способности к теоретической и аналитической работе, на основе углубленной разработки вопросов теории реферативной деятельности в тесной связи с общественно-языковой практикой.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций: ПК-1; в соответствии с учебным планом.

2. Краткое содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Общие сведения о реферировании и аннотировании

Перечень изучаемых элементов содержания

Назначение и сущность аналитико-синтетической обработки информации. Первичные и вторичные документы. Основные характеристики первичных документов.

Социальные ситуации, в которых применяются вторичные документы. Назначение и виды рефератов. Сопоставление перевода и реферирования как форм коммуникативного посредничества. Понятие социального заказа на информационную обработку текста. Основные этапы работы референта и их общая характеристика.

Тема 2 Структурные особенности первичных и вторичных документов

Перечень изучаемых элементов содержания

Текст и его основные коммуникативно-информативные признаки. Формы выражения мысли в текстах. Структурная характеристика первичных документов. Понятие смысловой и композиционной связности. Влияние особенностей первичного документа на оставление реферата. Основные элементы реферата (предметно-тематическая характеристика исходного текста, развернутая характеристика главной информации, аргументативно-иллюстративная часть). Структурная схема реферата. Требования к библиографическому описанию первоисточника.

Тема 3. Реферирование: фаза ориентировки и планирования

Перечень изучаемых элементов содержания

Содержание фазы ориентировки и планирования действий по реферированию. Особенности восприятия и понимания текста первичного документа. Техника рационального чтения (скорочтения). Вероятностное прогнозирование в процессе реферирования. Выделение главной информации и существенных единиц информации в исходном тексте. Концептуальное планирование схемы реферата.

Тема 4. Реферирование: фаза осуществления программы

Перечень изучаемых элементов содержания

Содержание фазы контроля и сопоставления. Соотнесенность смысловых фрагментов первичного документа и особенности их изменения во вторичном документе. Редактирование предварительного варианта реферата. Исправление ошибок. Работа над языком, стилем и композицией реферата. Проверка правильности оформления реферата. Библиография первоисточника.

Тема 5. Реферирование: фаза контроля и сопоставления

Перечень изучаемых элементов содержания

Содержание фазы контроля и сопоставления. Соотнесенность смысловых фрагментов первичного документа и особенности их изменения во вторичном документе. Редактирование предварительного варианта реферата. Исправление ошибок. Работа над языком, стилем и композицией реферата. Проверка правильности оформления реферата. Библиография первоисточника.

Тема 6. Аннотирование. Принципы составления аннотаций

Перечень изучаемых элементов содержания

Содержание фазы осуществления программы. Соотнесенность смысловых фрагментов первичного документа и особенности их изменения во вторичном документе. Принципы компрессии текста. Реферирование текстов социальной тематики: стилистические особенности, экономия языковых ресурсов. Нормативные требования к оформлению рефератов. Библиографическое описание первоисточника.

1.51. Практикум по работе с художественным текстом

1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний о системе понятий и исследовательских приемов интерпретации текста, творческой языковой, эстетической и культурологической интерпретации разного рода текстов. Акцент делается на интерпретации художественного текста. Дисциплина направлена также на формирование способности взаимодействовать в сфере межкультурной и межкультурной коммуникации, решать задачи профессиональной деятельности следующих типов: переводческий; аналитический; организационно-управленческий.

Задачами изучения дисциплины являются:

1. углубление и систематизация знаний в области лексики, изученной на предыдущих курсах;
2. дальнейшее обогащения словарного запаса, дальнейшая активизация словаря;
3. совершенствование грамматических навыков и умений;
4. развитие навыков изучающего чтения;
5. развитие навыков письменной речи: изложение, сочинение;
6. развитие навыков смыслового и лингвостилистического анализа художественного текста;
7. приобретение студентами профессионально-педагогических навыков.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования.

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: ПК-1 соответствии с учебным планом.

2. Краткое содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Художественный текст как феномен словесного искусства.

Перечень изучаемых элементов содержания

История понятий: литературное произведение и художественный текст. Художественность как сложный комплекс внутренних свойств, определяющих принадлежность к искусству. Художественность как «способность до того ясно выразить в лицах и образах романа свою мысль, что читатель, прочтя роман, совершенно так же понимает мысли писателя, как сам писатель понимал их, создавая свое произведение. Следовательно, художественность в писателе есть способность писать хорошо».

Тема 2. Основы анализа литературного произведения.

Перечень изучаемых элементов содержания

Анализ художественного произведения как наиболее сложная проблема эстетики и филологии. Анализ как научный метод, предполагающий переход от стихийно-целостного, непосредственного восприятия литературного произведения к мыслительному

вычленению отдельных его уровней и частей. Пути применения метода анализа литературного произведения для постижения такого эстетического объекта, каким является художественный текст. Расчленение целого на составные части — суть анализа как метода научного исследования. Анализ как совокупность двух методов познания — анализа и синтеза

Тема 3 Лирическая речь. Поэтический стихотворный художественный текст и его анализ.

Перечень изучаемых элементов содержания

Художественный текст и его анализ. Задача поэтики — исследование словесной материи в ее соотношении с художественным целым произведения. Индивидуальная роль писателя в поэтике — форма искусства (а не только форма языка). Словесная материя в литературном произведении как художественная форма, как одна из сторон литературного произведения. Объект поэтики как раздела, изучающего художественное слово, — «надстройка» над практической сущностью речи, именно та, которая и заключает в себе художественную содержательность. Предмет поэтики — выдвигаемая «над речью» реальность. Художественная речь как внеязыковое явление (наличие ритма и др.).

Тема 4. Эпическая проза и драма. Прозаический художественный текст и его анализ.

Перечень изучаемых элементов содержания

Основные стилистические фигуры: повторы – лексические синтагматические (бессоюбие, многосоюбие, удвоение, тавтологические, синонимические), фразовые синтаксические 8 (параллелизм, градация, редиф), антитеза, инверсия, эллипсис, риторические фигуры (риторические вопросы, восклицания, обращения), недоговоренность (умолчание), сравнение.

Тема 5. Текстуальный, имманентный анализ художественного произведения

Перечень изучаемых элементов содержания

Лингвистический анализ художественного текста как четырехуровневая система: словарно-фразеологический уровень, грамматический, звуковой и ритмико-интонационный. Характеристика следующих лингвистических явлений: архаизмы, историзмы, поэтические символы, диалектизмы, профессионализма, арготизмы, термины, устаревшие перифразы и факты в области фонетики, морфологии и синтаксиса, индивидуальноавторские новообразования и ключевые слова

Тема 6. Анализ эпического и драматургического произведения

Перечень изучаемых элементов содержания

Грамматический уровень художественной речи. а) порядок слов в предложении, инверсия; б) симметричность в построении предложений; в) наличие стилистических фигур; г) способы объединения предложений; д) синтагматическое членение предложений. Звуковой уровень художественного речи. а) рифма и ее типы, б) звукоподражание, в) метр, г) аллитерация, д) ассонанс. Ритмико-интонационный уровень художественной речи. а) размер, б) ритм, в) пауза, г) цезура, д) перенос, е) метр, ж) клаузула.

1.52. Деловой иностранный язык

1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Целью дисциплины (модуля) является формирование у обучающихся глубокого, систематического и цельного представления о лексических, грамматических, стилистических особенностях коммуникации на изучаемом иностранном языке, привить студентам навыки самостоятельной ориентации в устных и письменных текстах деловой направленности, дать знания о национально-культурной специфике в речевом поведении представителей различных стран применительно к деловой сфере, научить студентов принимать участие в различных видах делового общения. Курс должен способствовать существенному углублению общей и специальной подготовки студентов, изучающих иностранные языки и культуру зарубежных стран, создавать понятийные предпосылки для формирования разносторонне развитой, культурно открытой личности.

Задачи изучения дисциплины (модуля):

1. развить у обучающихся;
2. устойчивые языковые навыки и речевые умения практического владения иностранным (английским) языком в основных видах речевой деятельности: аудировании, говорении, чтении, письме;
3. способность принимать во внимание в коммуникативной и профессиональной деятельности прагматические параметры высказывания (адаптация к предмету ситуации, типу адресата, условиям ситуации, интенции автора);
4. умения и навыки речевой организации текста, его социокультурную интерпретацию;
5. умения неподготовленной речи;
6. способность оценивать дискурсивные типы текстов нормативного и нормативного характера;
7. умения осуществлять самоконтроль с помощью усвоенной культуры речевого общения;
8. межкультурную восприимчивость и готовность к разным формам международных контактов и сотрудничества.
9. бережное отношение к национальным культурным традициям англоговорящих стран;
10. языковую и функционально-стилистическую компетентность;
11. устойчивую потребность в общении на иностранном (английском) языке и в овладении английской речью и культурой речевого поведения.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-4; УК-5; ОПК-3, в соответствии с учебным планом.

2. Краткое содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Деловая коммуникация

Тема 1.1. Понятие деловой коммуникации. Классификация стилей. Стилистические особенности делового подязыка

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Сущность деловой коммуникации.
2. Место делового общения в системе функциональных разновидностей языка.
3. Стилистические особенности делового общения на изученном иностранном языке.

Тема 1.2. Лексические и грамматические особенности деловой коммуникации. Деловая корреспонденция. Отличие официального стиля от неофициального. Структура делового письма.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Трудоустройство
2. Обсуждение объявления о найме на работу
3. Участие в деловом собеседовании
4. Заявление о приеме на работу. Резюме
5. Розничная торговля.
6. Британские розничные компании и их проникновение на американские рынок.
7. Новые тенденции в розничной торговле. Посещение супермаркета.
8. Анкетирование покупателей.

РАЗДЕЛ 2. Деловая беседа

Тема 2.1 Виды деловых писем. Официальные и полуофициальные деловые письма.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Виды организации бизнеса в странах изучаемого языка.
2. Преимущества и недостатки франчайзинга.
3. Сравнительный анализ организации бизнеса в Великобритании и США.
4. Рестораны быстрого обслуживания.

Тема 2.2. Деловой визит. Деловая беседа. Телефонные разговоры.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Национально-культурная специфика в речевом поведении коммуникантов из разных стран.
2. Японский стиль управления.
3. Отличительные особенности стилей управления в странах Европы и Америки.
4. Портрет российского менеджера.
5. Банки и банковское дело.
6. Услуги современного банка.
7. Центральные банки России, США, Великобритании.
8. Банковский счет.
9. Аббревиатура в деловых текстах, сослагательное наклонение.

РАЗДЕЛ 3. Переговоры

Тема 3.1. Деловые переговоры.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Фондовые биржи
2. Способы инвестирования капитала.
3. Виды ценных бумаг.
4. графики, диаграммы, таблицы

Тема 3.2. Презентации. Деловая поездка. На совещании.

Перечень изучаемых элементов содержания

1. Бизнес и окружающая среда. Маркетинг.
2. Движение в защиту животных.
3. Производство продукции, не наносящей вред окружающей среде. Маркетинговые исследования
4. Почтовая рассылка печатной продукции
5. Реклама
6. Преимущества и недостатки рекламных телевизионных роликов.
7. Реклама товара и реклама компании.
8. Средства размещения рекламы.

1.53. Вариантные особенности иностранного языка

1 Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины заключается в получении обучающимися теоретических знаний об особенностях английского произношения в его коммуникативных и территориальных разновидностях, а также рассмотрение фонетического строя современного английского языка как системы разноуровневых функциональных единиц с последующим применением в профессиональной сфере межъязыковой и межкультурной коммуникации, а также межгосударственных отношений и формирование практических навыков для решения задач профессиональной деятельности следующих типов: переводческий; аналитический; организационно-управленческий.

Задачи дисциплины:

1. всестороннее исследование речевой деятельности с позиции произносительной нормы и ее допустимых вариантов;
2. выявление тенденций развития языковой произносительной нормы;
3. развитие у обучающихся умения объяснять основные понятия, процессы и явления, происходящие в системной организации фонетического строя современного английского языка, анализировать и обобщать фонетические явления;
4. описание специфики фонетической системы современного стандарта английского языка в сравнении с фонетической системой региональных диалектов и вариантов английского языка.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-4; УК-5; ОПК-3 в соответствии с учебным планом.

2. Краткое содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Фонологическая система английского языка.

Перечень изучаемых элементов содержания

Иерархия фонологических единиц (фонема, слог, фонетическое слово, синтагма, фраза, фоноабзац, текст). Теория фонемы. Фонологическая классификация фонем (консонантная и вокалическая подсистемы). Основные фонологические оппозиции.

Тема 2. Стандартный английский, варианты и диалекты.

Перечень изучаемых элементов содержания

Фонологические особенности различных диалектов английского языка. Артикуляционная база и звуковой строй английского языка в сопоставлении с русским. Фонетические и фонематические ошибки. Методика коррекции типичных ошибок. Модификация звуков в потоке речи (ассимиляция, аккомодация, элизия, редукция)

Тема 3. Географическое расположение региональных вариантов английского языка (местных диалектов).

Перечень изучаемых элементов содержания

Современная география распространения английского языка в мире. История распространения английского языка. 1. Фонологические особенности стандарта английского языка (RP). Фонологические особенности северного диалекта. Фонологические особенности южного диалекта.

Тема 4. Особенности диалектов Великобритании

Перечень изучаемых элементов содержания

Особенности формирования шотландского диалекта. Особенности системы гласных фонем. Особенности системы согласных фонем. Особенности формирования ирландского диалекта. Особенности формирования уэльского диалекта.

Тема 5. Социальные варианты английского языка. Отличительные особенности.

Перечень изучаемых элементов содержания

Особенности разговорной речи представителей разных социальных групп в Великобритании.

Тема 6. Американский, канадский и австралийский варианты английского языка.

Перечень изучаемых элементов содержания

Особенности формирования американского варианта. Особенности системы гласных фонем. Особенности системы согласных фонем. Особенности формирования канадского варианта. Особенности системы гласных фонем. Особенности системы согласных. Особенности формирования австралийского диалекта.

2. Факультативные дисциплины (модули)

2.1. Студент в среде электронного обучения

1 Цель и задачи дисциплины

Цель учебной дисциплины заключается в формировании теоретических знаний о виртуальной образовательной среде, основах современных информационно-коммуникационных технологий системы дистанционного обучения, приобретения практических навыков работы по электронному взаимодействию студента и преподавателя в электронной образовательной среде, использования электронных образовательных контентов, проведения онлайн тестирований, а также формирования накопительной системы баллов и формирования результатов оценки.

Задачи учебной дисциплины:

1. изучение студентами виртуальной образовательной среды, основ современных телекоммуникационных технологий системы дистанционного обучения, способов работы с электронными контентом и электронными ресурсами, методов повышения качества образования с использованием технологий дистанционного взаимодействия;
2. овладение студентами умениями работать в электронной образовательной среде, применять технологии электронного взаимодействия, своевременно исполнять практические задания и проходить тестирование;
3. привитие студентам способности электронного взаимодействия с преподавателем, с образовательным учреждением по форме дистанционного взаимодействия, с электронными библиотечными ресурсами, с виртуальными образовательными программами.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования.

Процесс освоения дисциплины направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-1; УК-2; УК-6 в соответствии с учебным планом.

2. Краткое содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. ЭЛЕКТРОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ОБРАЗОВАНИИ

Перечень изучаемых элементов содержания

Инновационные технологии в образовании. Электронное обучение и электронная педагогика. Особенности инноваций в сфере образования, преимущества и недостатки электронного обучения. Потенциальные выгоды виртуальной системы образования в России, инструменты доставки знаний студенту. Самостоятельная работа в виртуальной образовательной среде. Общие понятия «электронного обучения». Использование программно-аппаратной платформы электронного обучения. Принципы дистанционного обучения. Электронные учебные курсы. Основные причины перехода к использованию информационно-коммуникационных технологий в учебном процессе. Архитектура различных моделей электронного обучения. Виды учебных занятий и организация самостоятельной работы студента при электронном обучении. Организация учебного процесса при использовании электронного типа обучения. Основные виды учебных материалов, используемые в СДО.

РАЗДЕЛ 2. Система дистанционного образования «Виртуальная образовательная среда РГСУ»

Перечень изучаемых элементов содержания

Процедуры авторизации в системе дистанционного образования (СДО). Интерфейс СДО. Основные меню интерфейса. Доступ к учебным материалам дисциплины. Виды электронных учебных пособий. Практические задания, правила их выполнения. Вебинар, режим реального времени. Трансляция, использование веб-камеры. Чат, правила ведения текстовых сообщений. Видеоролик, размещение записи в списке материалов курса для использования в учебном процессе. Рубежные тесты к разделам. Итоговое тестирование. Информационные ресурсы разделов. Новостные сообщения. Авторизованные пользователи, доступ к информации. Обмен сообщениями. Оповещение о получаемых сообщениях. Уведомления системы. Возможные ограничения и сроки выполнения задания. Тьютор, общение с тьютором. Служба технической поддержки.

2.2. Технологии трудоустройства

1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний о профессиональном самоопределении и способах поиска работы с последующим применением полученных знаний в профессиональной сфере; в формировании практических навыков мониторинга рынка труда, оценки средней заработной платы на рынке труда, самопрезентации, проведения собеседований и процедуры оформления на работу.

Задачи дисциплины (модуля):

1. знать основные источники и методы поиска работы;
2. знать правила оформления на работу;
3. уметь анализировать основные тенденции на рынке труда;
4. уметь составить резюме и сопроводительное письмо;
5. знать основные цели личностного и профессионального развития, способы построения деловой карьеры;

6. знать основные правила проведения эффективного собеседования при приеме на работу.

1.2. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-1; УК-2; УК-6 в соответствии с учебным планом.

2. Краткое содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ САМООПРЕДЕЛЕНИЕ

Перечень изучаемых элементов содержания

Рынок труда, профессиональное самоопределение.

Тема 1.1. Рынок труда

Перечень изучаемых элементов содержания

Определение понятия «рынок труда». Структура современного рынка труда РФ. Занятость населения как показатель баланса спроса и предложения рабочей силы. Региональные особенности рынка труда. Закон РФ от 19.04.1991 № 1032-1 – «О занятости населения в Российской Федерации». Высвобождение рабочей силы, его причины в регионе. Безработица. Виды безработицы. Последствия безработицы. Социально-правовая защита безработных в РФ.

Тема 1.2. Профессиональная деятельность

Перечень изучаемых элементов содержания

Понятие «профессиональная деятельность». Понятие о профессии, специальности, должности. Классификация профессий. Формула профессии. Профпригодность. Требования, предъявляемые к профессиям. Смежные профессии. Сферы профессиональной деятельности. Разделение и специализация труда. Мотивация деятельности как целеполагание, самоопределение. Факторы, которые влияют на эффективное осуществление профессиональной деятельности.

РАЗДЕЛ 2. ТЕХНОЛОГИИ ПОИСКА РАБОТЫ

Перечень изучаемых элементов содержания

Карьера, проектирование карьеры, планирование трудоустройства.

Тема 2.1. Понятие карьеры

Перечень изучаемых элементов содержания

Понятие «карьера» в узком и широком смысле. Карьера и личностное самоопределение человека. Типология карьеры (вертикальная, горизонтальная, профессиональная, должностная и др.). Этапы карьеры и мотивы карьерного роста.

Проектирование карьеры. Карьерный рост и личностное развитие как предмет проектирования самого себя. Планирование карьеры и необходимые для нее условия. Методы управления карьерой в организации.

Тема 2.2. Планирование трудоустройства

Перечень изучаемых элементов содержания

Планирование трудоустройства. Этапы трудоустройства (постановка цели, поиск работы, прохождение собеседования и испытаний, заключение контракта). Поиск работы – это поиск информации. Источники информации (в том числе неформальные) о возможностях трудоустройства, ценность и важность использования этих источников при поисках работы. Каналы распространения сведений о себе: объявление, помощь знакомых, электронные СМИ, работа с сайтами, печатные СМИ, распространение по каналам профессиональных и общественных организаций, массовая («веерная» рассылка) собственными силами. Эффективность использования источников информации о возможностях трудоустройства.

Эффективные способы самопрезентации. Формы самопрезентации. Повышение конкурентных возможностей на рынке труда. Интервью. Формирование уверенного поведения при взаимодействии с работодателями. Резюме. Цели написания резюме. Виды и структура резюме. Ошибки при составлении резюме. Правила составления сопроводительных писем. Предварительные телефонные переговоры с потенциальным работодателем.

2.3. Введение в аналитические исследования информационных ресурсов

1 Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получении обучающимися теоретических знаний об информационных системах и технологиях с последующим применением в профессиональной сфере, в формировании практических навыков по информационной безопасности, развитию навыков поиска, критического анализа и синтеза информации.

Задачи дисциплины (модуля):

1. понять реальные возможности современных информационных систем и технологий для аналитической работы, управления бизнесом и обеспечения его безопасности;
2. усвоить теоретические знания об основных информационных ресурсах, методах поиска и поисковых механизмах, о приемах пользования ими;
3. научить анализировать информацию, грамотно составлять поисковые запросы, снижать круг поиска до приемлемых величин, а также убеждаться в достоверности информации;
4. формировать представления о приемах, поисковых сайтах и программах для специализированного поиска информации;
5. обучить навыкам работы с наиболее интересными системами веб-аналитики.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-1 в соответствии с учебным планом.

2. Краткое содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Аналитическая работа в глобальных сетях и информационных системах.

Тема 1.1. Понятие аналитической работы в глобальных сетях и информационных системах. Определение стартового уровня владения компетенцией. Основы поиска информации.

Перечень изучаемых элементов содержания

Основные понятия современных глобальных информационных систем. Источник информации в современном понимании. Модель компьютерной системы. Подсистемы или компоненты компьютерной системы. Компьютерная система и системный аналитик. Задачи системных исследований, предназначенных для принятия адекватных управленческих решений. Сущность информационно-аналитической работы. Принципы информационно-аналитической работы. Общие методы информационно-аналитической работы. Законы информационно-аналитической работы. Модель вычислительной системы, принадлежащей фон Нейману. Понятие субъектов и объектов компьютерной системы. Отличие понятия «субъекта компьютерной системы» от «пользователя-человека». Источники информации и их свойства. Аналитика в глобальных сетях. Этапы проведения системных исследований с использованием информационных систем. Обзор поисковых систем. Профессиональный поиск, как составная часть работы аналитика. Способы, которыми поисковые машины выполняют свои функции.

Тема 1.2. Специальные главы математики, необходимые для работы аналитика (основы комбинаторики, теории вероятностей и теории множеств). Категории системного анализа.

Перечень изучаемых элементов содержания

Связь математики и современных инструментов анализа данных. Особенности применения линейной алгебры в анализе данных. Практическое значение производной и интеграла. Алгоритм градиентного спуска, который лежит в основе нейронных сетей и градиентного бустинга. Методы линейной регрессии и сингулярного разложения. Связь собственных чисел с матричными разложениями PCA и SVD. Размерность больших данных и их визуализация. Теорема Байеса и другие формулы теории вероятностей, понятие A/B-тест, доверительный интервал и бутстрап. Понятие системы, характеристика основных определений системы, свойства и структура систем. Понятие системного анализа и его основные принципы. Виды категорий системного анализа. Основные представления системного анализа как методологии решения проблем.

Тема 1.3. Основные механизмы поиска в поисковой машине. Подходы к определению достоверности информации.

Перечень изучаемых элементов содержания

Этапы проведения системных исследований. Три рабочие фазы проведения системных исследований в открытых сетях и общедоступных массивах информации. Декомпозиция поискового запроса. Дополнительный поиск и перекрестные проверки для подтверждения достоверности полученных данных. Средства контроля достоверности информации. Подготовка заключения аналитика для передачи информации заказчику поисковых работ. Дополнительные требования профессионального поиска в Интернете: полнота, достоверность, скорость. Основная задача поисковых систем. Условное разделение поисковых систем на два класса. Три основных и принципиально одинаковых функций работы поисковых машин. Специальная программа-робот спайдер (spider, паук) для построения списка слов, найденных на странице. Работа поисковой машины на примере. Обзор поисковых систем. Рекомендации по практическому нахождению информации с помощью поисковых систем. Дополнительные операторы, позволяющие

получить дополнительную информацию о поиске. Работа с различными числовыми данными.

Тема 1.4. Уточнение информации из различных источников, применение альтернативных источников информации.

Перечень изучаемых элементов содержания

Понятие информации. Информационный канал. Подходы к определению информации. Теория К. Шеннона. Основные аспекты теории информации. Источник информации. Первичные источники информации. Вторичные источники информации. Классификация информационных ресурсов сети Интернет. Структура источников деловой информации. Основные критериальные характеристики информационного поиска. Оценки результатов поиска информации. Информация из поискового массива. Закон целевой достаточности информации. Дискретные и непрерывные сообщения, передатчик, канал передачи, приемник, получатель. Кибернетико-семиотический подход к теории информации. Структурно-синтаксический, логико-семантический и прагматический аспекты природы информации. Прагматический аспект понятия «информации». Оценка достоверности информации по схеме Кента. Категории альтернативных источников информации. Что такое "альтернативные данные". Альтернативные источники информации как инструмент конкурентной разведки.

2.4. Социолингвистика

1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) является дать студентам целостное и систематическое научное представление о сущности, закономерностях организации, коммуникативного функционирования языка, его связях с обществом, мышлением и культурой, а также привить студентам навыки самостоятельной ориентации в сфере разнообразных явлений языка. Курс должен способствовать развитию общей и специальной подготовки студентов, изучающих иностранные языки, сформировать концептуальное ядро для интеллектуального освоения всех теоретических и практических курсов по специальности.

Задачи дисциплины (модуля):

1. усвоение знаний основных направлений и ключевых понятий современной социолингвистики;
2. выработка умений анализировать роль языка в жизни общества, применять разнообразные современные методы анализа языковых явлений;
3. развитие способностей составления социолингвистической анкеты;
4. формирование умений постановки социолингвистического эксперимента и навыков проведения интервью;
5. развитие способности изложения результатов исследования в форме презентации.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования.

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций: УК-3; УК-5; ОПК-1; ОПК-3 в соответствии с учебным планом.

2. Краткое содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Введение в социолингвистику

Перечень изучаемых элементов содержания

Социальная обусловленность языка. Специфика обслуживания языком общества. Задачи и методы социолингвистики. Научная парадигма, предложенная Лабовом, как противопоставленная структурализму и генеративной лингвистике. Исследование на острове Мартас Вайньярд. Методы опоры на интуицию и метод опоры на наблюдение.

РАЗДЕЛ 2. Варианты и формы языка

Перечень изучаемых элементов содержания

Стандартный (литературный) язык и географические варианты языка (диалекты, региональные варианты). Понятие стандартного (литературного) языка. Возникновение и формирование литературного языка. Язык и письменность. Дописьменное существование языка. Язык религии как предшественник литературного языка (старославянский, классический арабский, санскрит; случай иврита). Понятие языковой нормы, ее формирование. Жизнь нормы в обществе: изменения нормы, языковые реформы. Отношение общества к языковой норме. Варианты языка, связанные с территорией. Диалектные континуумы. Проблема «язык или диалект» как комплекс лингвистических, культурных, социальных и политических факторов. Диалект и становление литературного языка. Другие региональные варианты языка.

2.5. Лингвокультурология

1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля) заключается в получение представления о языке как отражении и фиксации культуры и о культуре сквозь призму языка, формирование соответствующего научного мировоззрения на основе базовых знаний о взаимозависимости и взаимообусловленности языка и культуры, формировании у студентов современной структуры знаний о языке, основ сущности языка. Среди важнейших задач этой дисциплины – изучение функций языка, его социальной обусловленности; знакомство с концептами «языковая картина мира», «языковая личность» и др.

Задачи дисциплины (модуля):

1. Усвоение знания о сущности структуре дисциплины (модуля) «Лингвокультурология»;
2. формирование представлений о содержании, формах, особенностях дисциплины (модуля) «Лингвокультурология»;
3. определить статус лингвокультурологии в системе лингвистических и культурологических дисциплин;
4. познакомиться с теоретическими основами лингвокультурологии; усвоить основные приемы методики лингвокультурологического анализа художественного текста; сформировать навыки лингвокультурологического анализа языковых единиц.

1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю) в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование у обучающихся следующих универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций: УК-5; ОПК-1; ОПК-3 в соответствии с учебным планом.

2. Краткое содержание дисциплины (модуля)

РАЗДЕЛ 1. Введение в лингвокультурологию.

Перечень изучаемых элементов содержания

Понятие лингвокультурологии как лингвистической дисциплины.
Предмет, цели и задачи курса. Лингвокультурология и другие науки.
Направления современной лингвокультурологии.
История возникновения лингвокультурологии.
Методология науки, основной терминологический аппарат лингвокультурологии.
Московские лингвокультурологические школы.
Понятия «культура», «ментальность» и «менталитет».

Тема 1.1. Способы представления культуры в языке.

Перечень изучаемых элементов содержания

Культурный концепт и картина мира.
Когнитивная лингвистика.
«Языковая картина мира» как распространенная научная метафора.
Национальные картины мира и научные картины мира.
Лингвокультурологический аспект фразеологии.
Метафора в концептуальной картине мира этноса.
Сквозные мотивы русской языковой картины мира.

Тема 1.2. Человек в пространстве культуры и языка.

Перечень изучаемых элементов содержания

Понятие «языковая личность».
Уровни языковой личности (вербальносемантический, когнитивный, прагматический, структурный).
Различные подходы к изучению языковой личности.
Место языковой личности в пространстве культуры.
Образ человека в традиционной культуре.
Мужчины и женщины в обществе, культуре и языке («маскулинность», «фемининность»).

РАЗДЕЛ 2. Текст и межкультурная коммуникация.

Перечень изучаемых элементов содержания

Текст как хранитель культуры.
Метафора как способ представления культуры.
Граница художественного/ нехудожественного в различных культурах.
Проблема перевода текста.
Способы нейтрализации лакун (компенсация и замещение).
Многозначность термина «межкультурная коммуникация».

Тема 2.1. Культурный компонент содержания слова.

Перечень изучаемых элементов содержания

Структура национальной языковой картины мира как лексической системы.
Имя как основной носитель национальнокультурной информации.
Особенности функционирования прецедентных имен.
Проблема эквивалентной и безэквивалентной лексики.
Национальные детерминированные концепты.

Тема 2.2. Социокультурные стереотипы речевого общения.

Перечень изучаемых элементов содержания

Понятие «лингвокультурных коммуникативных компетенций» (Л. А. Городецкая).
Стереотип как явление культурного пространства.
Этнические и культурные стереотипы.
Стереотипы-образы и стереотипы-ситуации.
«Культурный шок» в освоении чужой культуры.
Причины и факторы культурного шока. Симптомы.